



CT 2274, CT 3274, CT 4274, CT 2274 S, CT 3274 S,
CT 4274 S, CT 2274 W, CT 3274 W, CT 4274 W, CT 3674



GEBRAUCHSANWEISUNG DE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS HU
USER MANUAL GB
MANUEL UTILISATEUR FR
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE RO
NÁVOD K OBSLUZE CZ
UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA SK
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА BG
INSTRUKCJA OBSŁUGI PL
UPUTE ZA UPOTREBU HR
MANUALE D'USO IT
BRUKSANVISNING SE
BRUKSANVISNING NO
BETJENINGSVEJLEDNING DK
KÄYTTÖOHJEET FI
INSTRUKCIJE ZA UPOTREBU RS
NAVODILA ZA UPORABO SI

GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG! Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren benutzen. Solche Personen, die über geschwächten physischen Zustand, geschwächte Wahrnehmungsfähigkeiten oder Verstand verfügen, oder nicht genügende Erfahrung und Wissen haben, dürfen das Gerät nur neben Aufsicht benutzen, oder nur dann, wenn sie zu der sicheren Benutzung des Geräts angeleitet wurden und die aus der Benutzung stammenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung oder Wartung des Geräts dürfen Kinder nur unter Aufsicht ausführen.

ACHTUNG! Die Motorkühlung der Pumpe erfüllt die transportierte Flüssigkeit. Die Strömung des Kühlmediums wird durch eine Bohrung $\varnothing 2$ mm mit der am Mantel fließenden Flüssigkeit gesichert. Es bedeutet nicht den Fehler der Pumpe, sondern die entsprechende Motorkühlung.

Warnung! zur Bewahrung der Sicherheit von Personen und Gegenständen. Beachten Sie besonders folgende Warnzeichen.



GEFAHR! Stromschlaggefahr! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann Stromschlaggefahr verursachen.



GEFAHR! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann schwere Gefahr der Sicherheit von Personen und Gegenständen verursachen.



ACHTUNG! Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann zur Beschädigung der Pumpe oder der Anlage führen.

ACHTUNG! Vor dem Beginn der Montage diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen! Wir übernehmen keine Garantie für die aus der Nichtbeachtung dieser Vorschriften stammenden Schäden.

ACHTUNG! Die Pumpe CT 3674 wird – ähnlich wie die anderen Pumpen mit dem Typ CT – automatisch, durch den entsprechend der Änderung der Wasserhöhe eingebauten Schwimmerschalter betrieben. Zum vollständigen Absaugen der Flüssigkeit muss man den Schwimmerschalter in den auf dem Griff befindlichen Kunststoffteil legen. Im Fall des vollständigen Absaugens muss die ständige Aufsicht gesichert werden.

Inhaltsverzeichnis

- 1. Kapitel:** Allgemein
- 2. Kapitel:** Anwendungsgrenzen
- 3. Kapitel:** Einbau
- 4. Kapitel:** Elektrischer Anschluss
- 5. Kapitel:** Technische Daten
- 6. Kapitel:** Instandhaltung, Fehlersuche

1. Kapitel: Allgemein

Die Taucherpumpen CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sind für Pumpen von sauberem Wasser, Regenwasser aus Brunnen, Schacht, Gruben, Keller geeignet, auch bei Fixaufstellung. Sie sind auch für Wässerung von verschiedenen Pflanzen geeignet. Typ CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S sind für Förderung von Abwasser, Schutzwasser geeignet.

Bei der Montage werden alle elektrischen Pumpen einer Leckage- und elektrischen Prüfung unterzogen.

Nach der Lieferung muss man kontrollieren, ob die Pumpe während dem Transport nicht beschädigt wurde. Im Fall einer Beschädigung muss der Verkäufer sofort informiert werden. Diese Information muss innerhalb von 8 Tagen ab dem Zeitpunkt des Verkaufs erfolgen!

2. Kapitel: Anwendungsgrenzen



WARNUNG Die Pumpe ist nicht geeignet für den Transport von brennbaren, oder gefährlichen Flüssigkeiten!



WARNUNG Trockenlauf der Pumpe ist streng zu vermeiden!

Es ist verboten das Gerät im Schwimm- oder Gartenbecken zu benutzen, wenn Lebewesen im Becken sind!

- **Maximale Temperatur der gepumpten Flüssigkeit:** 35°C in Dauerbetrieb, neben dem ganzen Tauchen des Motors.
- **Maximale Tauchtiefe:** 5 Meter.
- **Kabellänge:** 10 Meter.
- **Maximales Start pro Stunde:** 20, gleichmäßig verteilt.

3. Kapitel: Einbau



GEFAHR! Stromschlaggefahr. Alle Einbauprozesse erst ausführen, wenn die Pumpe ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist!



GEFAHR! Zur Vermeidung von Verletzungen ist es streng verboten die Saugöffnung mit Hand zu prüfen, wenn die Pumpe zum Netz angeschlossen ist!

Zum Aufheben und Transport der Pumpe den Griff benutzen. Bei der Fixaufstellung mit steifem Rohrsystem soll man ein Rückschlagventil einbauen, es dient beim Stoppen der Pumpe zur Vermeidung des Rücklaufs der Flüssigkeit. Man soll einen schnellen Anschlusssteil anbauen, um die Reinigung und Wartung zu befördern.

Der Sammelschacht muss so groß sein, dass er den Start pro Stunde in kleiner Anzahl ermöglicht. (Siehe: Anwendungsgrenzen) Bei provisorischer Anwendung soll man eine flexible Rohrleitung benutzen, die mit einer Gummifassung zur Pumpe befestigt ist. Zur Bewegung der Pumpe muss man ein zum Griff befestigtes Seil benutzen! Typ CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 mit einer Phase ist mit vorgeregelttem Schwimmerschalter versehen.



WARNUNG! Überzeugen Sie sich, dass der Schwimmerschalter bei dem niedrigsten Flüssigkeitsstand die Pumpe abschaltet!



Überzeugen Sie sich, dass die Bewegung des Schwimmerschalters nicht verhindert ist!

4. Kapitel: Elektrischer Anschluss



WARNUNG! Überzeugen Sie sich, dass die Spannung und Frequenz auf dem Datenschild mit dem Netz übereinstimmt!



GEFAHR! Stromschlaggefahr. Die für den Einbau verantwortlichen Personen müssen sich überzeugen, ob das elektrische Netz mit einer wirksamen Erdungsleitung laut den gültigen Normen ausgerüstet ist!

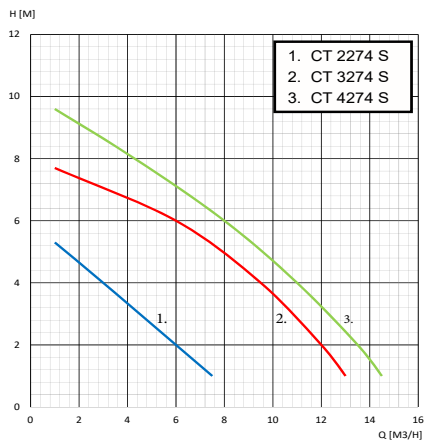
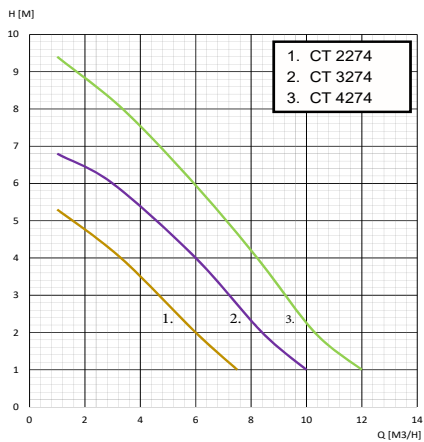


GEFAHR! Stromschlaggefahr. Überzeugen Sie sich, dass, das elektrische Versorgungssystem mit einem hochsensiblen Stromschutzschalter (Fi Relais 30mA DIN VDE 01100T739) ausgerüstet ist!

Die Pumpen sind einphasig, sind mit 2+Schukostecker am Ende der Leitung versehen, in diesem Fall erfolgt die Erdung beim Einstecken des Steckers in die Steckdose.

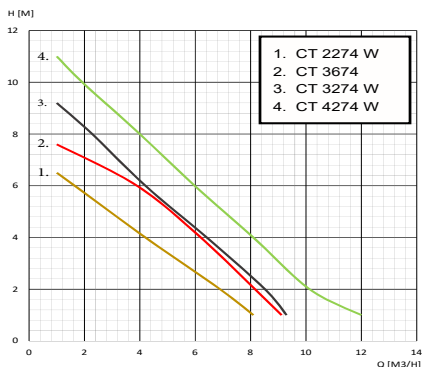
5. Kapitel: Technische Daten

| Typ | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|----------------------------------|----------------|---------|--------------------------------|---------|---------|---------|
| Frequenz | 50 Hz | | | | | |
| Spannung | 230 V ~ | | | | | |
| Drehzahl | 2800 1/min | | | | | |
| Leistung | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Berührungsschutz | I. | | | | | |
| Schutzart | IPX8 | | | | | |
| Betriebsart | ständig | | | | | |
| Betriebslage | senkrecht | | | | | |
| Gewicht | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Max.Förderl. | 9 m³/h | | 12 m³/h | 14 m³/h | 15 m³/h | 16 m³/h |
| Max. Hubhöhe | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Druckstutzen | 1 ¼" | | | | | |
| Wellendichtung | Federdichtring | | Federdichtring + Axialdichtung | | | |
| Geräuschpegel (1,5 m Entfernung) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Typ | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|----------------------------------|----------------|--------------------------------|-----------|
| Frequenz | 50 Hz | | |
| Spannung | 230 V ~ | | |
| Drehzahl | 2800 1/min | | |
| Leistung | 450 W | 600 W | 800 W |
| Berührungsschutz | I. | | |
| Schutzart | IPX8 | | |
| Betriebsart | ständig | | |
| Betriebslage | senkrecht | | |
| Gewicht | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Max.Förderl. | 9 m³/h | 10 m³/h | 15 m³/h |
| Max. Hubhöhe | 7 m | 10 m | 12 m |
| Druckstutzen | 1" | 1 ¼" | |
| Wellendichtung | Federdichtring | Federdichtring + Axialdichtung | |
| Geräuschpegel (1,5 m Entfernung) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Typ | CT 3674 S |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Frequenz | 50 Hz |
| Spannung | 230 V ~ |
| Drehzahl | 2800 1/min |
| Leistung | 600 W |
| Berührungsschutz | I. |
| Schutzart | IPX8 |
| Betriebsart | ständig |
| Betriebslage | senkrecht |
| Gewicht | 5 kg |
| Max.Förderl. | 10,8 m³/h |
| Max. Hubhöhe | 8 m |
| Druckstutzen | 1 ¼" |
| Wellendichtung | Federdichtring + Axialdichtung |
| Geräuschpegel (1,5 m Entfernung) | 72 dB(A) |



Schutz gegen Überlast

Die Einphasen-Pumpen A CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sind mit Wärmeschutz gegen Übertemperatur ausgerüstet.

6. Kapitel: Wartung, Fehlersuche

GEFAHR! Stromschlaggefahr. Vor den Wartungsarbeiten muss man die Pumpe von dem elektrischen Netz mit Ausziehen aus der Steckdose trennen.

Bei normalen Umständen brauchen die Pumpen der Serie CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 keine Wartung. Manchmal ist die Reinigung des hydraulischen Teils, oder der Austausch des Laufrads notwendig. Wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist, muss durch den Hersteller, den Kundendienst, oder durch Fachmann in der gleichen Qualität sofort ausgetauscht werden! **Demontage der Pumpe nur in Fachservice erlaubt. Nach der Reparatur muss eine Druckprobe durchgeführt und schriftlich nachgewiesen werden!**

ENTSORGUNG DER ABGENUTZTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTE (Verwendbar im Mülltrennungssystem der Europäischen Union und anderen Staaten)



Dieses Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung zeigt, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss man bei einer Mülldeponie der elektrischen und elektronischen Geräte abgeben. Durch die richtige Entsorgung dieser Geräte können sie die Gesundheits- und Umweltschäden vorbeugen, die auftreten würden, wenn man die richtige Art der Entsorgung nicht befolgen würde. Das Recycling der Materialien hilft bei der Bewahrung der Naturschätze. Im Interesse der Wiederverwertung des Produktes können Sie weitere Informationen bei der zuständigen Behörde, örtlichen Entsorgungsfirma oder Verkaufsstelle einholen.

| FEHLER | URSACHE | LÖSUNG |
|--|---|---|
| Die elektrische Pumpe fördert kein Wasser, der Motor läuft nicht. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Netzspannung fehlt. 2) Stecker nicht richtig eingesteckt. 3) Der Wärmeschutz schaltet den Motor ab. 4) Laufrad ist verhindert. 5) Motor oder Kondensator beschädigt. | <ol style="list-style-type: none"> 2) Spannung und Stecker kontrollieren! 3) Kühlen abwarten und den Motor neu starten. 4) Laufrad von etwaigen Verspöpfungen befreien! 5) Wenden Sie sich zum Reparaturdienst! |
| Die Pumpe fördert kein Wasser, der Motor läuft. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Das Absauggitter ist verstopft. 2) Rückschlagventil ist verhindert. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Gitter reinigen! 2) Rückschlagventil reinigen oder austauschen! |
| Die Pumpe fördert beschränkte Wassermenge. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Das Absauggitter ist verstopft. 2) Rohrleitung verstopft. 3) Laufrad abgenutzt. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Gitter reinigen! 2) Verstopfung beseitigen! 3) Laufrad austauschen! |
| Betrieb erfolgt mit Ausfällen. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Laufrad durch stückigen Verschmutzungen verhindert. 2) Übertemperatur der Flüssigkeit. 3) Motor fehlerhaft. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Verstopfung beseitigen! 2) Motorschutz funktioniert 3) Wenden Sie sich zum Reparaturdienst! |

Information zu der Verpackung: Die Verpackungen muss man entsprechend dem Verpackungsmaterial entsorgen.

ERKLÄRUNG: Die ELPUMPS KFT., 4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21., Ungarn bestätigt hiermit die CE-Konformität des Produktes (also dass das Produkt die bezüglichen europäischen Normen erfüllt) beziehungsweise, dass die Taucherpumpe den Daten auf dem Datenschild und in der Gebrauchsanleitung entspricht.

Diese Erklärung beruht auf der Zertifizierung der TÜV Rheinland InterCert Kft.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól használhatják. Az olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.

FIGYELEM! A szivattyú motor hűtését a szállított folyadék végzi. A hűtőfolyadék áramlását egy $\varnothing 2$ mm-es furaton keresztül a palástban végig csorgó folyadékkal biztosítjuk. Ez nem a szivattyú hibás voltát, hanem a megfelelő motorhűtést jelzi.

Figyelmeztetés! A személyi és tárgyi biztonság megőrzése érdekében, fordítsanak különleges figyelmet az alábbi jelekkel ellátott feliratokra.



VESZÉLY! Áramütés veszélye! Figyelmeztet, hogy az előírás be nem tartása elektromos kisülés veszélyével jár.



VESZÉLY! Figyelmeztet, hogy az előírás be nem tartása, súlyos személyi és tárgyi biztonságra történő veszélyt idézhet elő.



FIGYELEM! Figyelmeztet, hogy az előírás be nem tartása a, szivattyú, vagy berendezés károsodásához vezethet.

FIGYELEM! A beszerelés megkezdése előtt olvassák el figyel- mesen ezt a használati utasítást! Az előírás be nem tartásából származó károsodást nem fedi garancia.

FIGYELEM! A CT 3674 típusú teljes leszívású szivattyút – a többi CT típusú szivattyúhoz hasonlóan – automatikusan, a vízszint változásának megfelelően a beépített úszókapcsoló üzemelteti. A folyadék teljes leszívásához az úszókapcsolót afülön elhelyezett műanyag alkatrészbe kell helyezni. A teljes leszívás esetén az állandó felügyeletet biztosítani kell.

Tárgymutató

1. **Fejezet:** Általános tudnivalók
2. **Fejezet:** Alkalmazási határok
3. **Fejezet:** Beszerelés
4. **Fejezet:** Elektromos bekötés
5. **Fejezet:** Műszaki adatok
6. **Fejezet:** Karbantartás, hibakeresés

1. Fejezet: Általános tudnivalók

A CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 típusú merülő szivattyúk tiszta víz, csapadékvíz szivattyúzására használhatók kutakból, aknákból, gödrökből, pincékből, akár fixen telepített formában is. Alkalmasak különböző növények ársztásos öntözésére. A CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S, típusok szennyvíz, szennyezett víz szállítására is alkalmasak.

Minden elektromos szivattyú az összeszerelés során, szivárgás vizsgálatnak és elektromos ellenőrzésnek van alávetve. Leszállításkor ellenőrizni kell, hogy a szivattyú, szállítás közben nem szenvedett-e kárt, mely esetben azonnal értesíteni kell az eladót. Ez az eladás pillanatától számított nyolc napon belül történjék!

2. Fejezet: Alkalmazási határok



FIGYELMEZTETÉS A szivattyú nem alkalmas gyúlékony, vagy veszélyes folyadék szivattyúzására!



FIGYELMEZTETÉS Szigorúan kerülni kell a szivattyú, száraz üzemeltetését!

A szivattyú nem használható kerti tavakban, illetve úszómedencékben, ha azokban személyek tartózkodnak!

- **A szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete:** 35°C folyamatos üzemben, a motor teljes alámerülése mellett.
- **Maximális merülési mélység:** 5 méter.
- **Tápkábel hossza:** 10 méter.
- **Maximális óránkénti beindítások száma:** 20, egyenletesen elosztva.

3. Fejezet: Beszerelés



VESZÉLY! Áramütés veszélye. A beszereléssel kapcsolatos minden műveletet a szivattyúnak a hálózathoz való kikapcsolt állapotában kell elvégezni!



VESZÉLY! Súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében szigorúan tilos a szívó nyílás kézzel való vizsgálata miközben a szivattyú be van kötve a hálózathoz!

Bármilyen felemelési, vagy szállítási művelet végrehajtására az erre a célra szolgáló fogantyút kell használni. Merev csőrendszerrel el- látott állandó beszerelés esetén ajánlott beépíteni egy visszacsapó szelepet, ami a szivattyú leállításakor a folyadék visszafutásának elkerülésére szolgál. Ajánlott egy gyors csatlakozódarab beépítése olyan helyre, ami elősegíti a tisztítást és a karbantartást.

A gyűjtőakna mérete akkora legyen, amely lehetővé teszi a legkisebb számú óránkénti beindítást. (Lásd: Alkalmazási határok) Ideiglenes alkalmazás esetén ajánlott egy hajlékony csővezeték használata, amely egy gumifogalattal van a szivattyúhoz erősítve. A szivattyú mozgatásához egy fogantyúhoz erősített kötelet kell használni! Az egyfázisú CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 előre szabályozott úszókapcsolóval van ellátva.



FIGYELMEZTETÉS! Győződjön meg arról, hogy a legalacsonyabb folyadékszinten az úszókapcsoló leállítja a szivattyút!



Győződjön meg arról, hogy az úszókapcsoló mozgásában ne ütközzön semmiféle akadályba!

4. Fejezet: Elektomos bekötés



FIGYELMEZTETÉS! Győződjön meg arról, hogy a szivattyú tábláján szereplő feszültség és frekvencia megegyezzen a táphálózatával!



VESZÉLY! Áramütés veszélye. A beszerelésért felelős személyeknek kell meggyőződni arról, hogy az elektromos hálózat el van-e látva egy hatékony földelő vezetékkel, az érvényben lévő normatívák szerint!

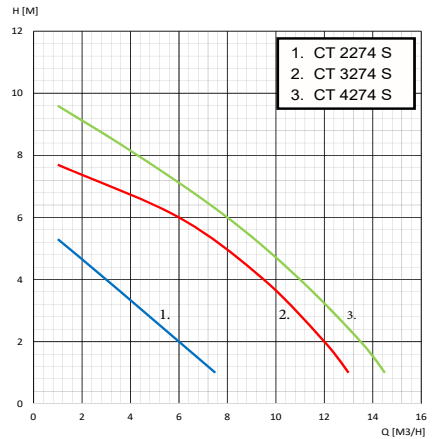
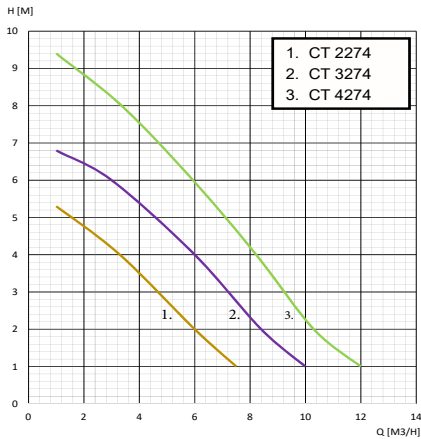


VESZÉLY! Áramütés veszélye. Győződjön meg arról, hogy az elektromos táprendszer el legyen látva egy nagy érzékenyséű áram-védőkapcsolóval (FI relé 30mA DIN VDE 01100T739)!

A szivattyúk egyfázisúak, 2+földeléses villásdugóval vannak el- látva a tápvezetékek végén, ebben az esetben a földelés a villásdugónak a csatlakozóba illesztésével történik meg.

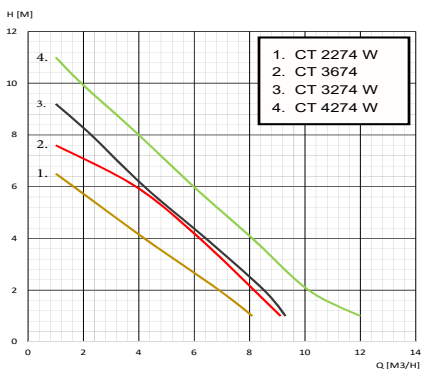
5. Fejezet: Műszaki adatok

| Típus | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|------------------------------|-------------------|---------|-----------------------------------|---------|---------|---------|
| Frekvencia | 50 Hz | | | | | |
| Feszültség | 230 V ~ | | | | | |
| Fordulatszám | 2800 1/min | | | | | |
| Teljesítmény | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Érintésvédelmi osztály | I. | | | | | |
| Védettség | IPX8 | | | | | |
| Üzem jellege | állandó | | | | | |
| Üzemi helyzet | függőleges | | | | | |
| Tömeg | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Max. folyadékszállítás | 9 m³/h | | 12 m³/h | 14 m³/h | 15 m³/h | 16 m³/h |
| Max. emelőmagasság | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Nyomócsonk csatlakozás | 1 ¼" | | | | | |
| Tengelytömítés | rugós tömítőgyűrű | | rugós tömítőgyűrű + axiál tömítés | | | |
| Zajszint (1,5 m távolságban) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Típus | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|-------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------|
| Frekvencia | 50 Hz | | |
| Feszültség | 230 V ~ | | |
| Fordulatszám | 2800 1/min | | |
| Teljesítmény | 450 W | 600 W | 800 W |
| Érintésvédelmi osztály | I. | | |
| Védettség | IPX8 | | |
| Üzem jellege | állandó | | |
| Üzemi helyzet | függőleges | | |
| Tömeg | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Max. folyadékészállítás | 9 m³/h | 10 m³/h | 15 m³/h |
| Max. emelőmagasság | 7 m | 10 m | 12 m |
| Nyomócsonk csatlakozás | 1" | 1 1/4" | |
| Tengelytömítés | rugós tömítőgyűrű | rugós tömítőgyűrű + axiál tömítés | |
| Zajsztint (1,5 m távolságban) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Típus | CT 3674 S |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Frekvencia | 50 Hz |
| Feszültség | 230 V ~ |
| Fordulatszám | 2800 1/min |
| Teljesítmény | 600 W |
| Érintésvédelmi osztály | I. |
| Védettség | IPX8 |
| Üzem jellege | állandó |
| Üzemi helyzet | függőleges |
| Tömeg | 5 kg |
| Max. folyadékészállítás | 10,8 m ³ /h |
| Max. emelőmagasság | 8 m |
| Nyomócsonk csatlakozás | 1 ¼" |
| Tengelytömítés | rugós tömítőgyűrű + axiál tömítés |
| Zajsint (1,5 m távolságban) | 72 dB(A) |



Védekezés túlterhelés ellen

Az egyfázisú A CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 szivattyúk hővédelemmel ellátottak, amely megvédi azokat az esetleges túlelegetéstől.

6. Fejezet: Karbantartás, hibakeresés

VESZÉLY! Áramütés veszélye. Bármilyen karbantartási munka elvégzése előtt a szivattyút le kell választani az elektromos hálózatról, ezt a csatlakozó dugvilla kihúzásával teheti meg.

Normális körülmények között CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sorozat szivattyúinak nincs szükségük karbantartásra. Alkalmanként szükség lehet a hidraulikus rész tisztítására, vagy a járókerék kicserélésére. Ha a hálózati csatlakozó vezeték, vagy csatlakozó dugó megsérül, azonnali cseréjét a gyártó, a vevőszolgálat, vagy képzett szakember végezheti az eredetivel azonos minőségűre! **A szivattyú megbontását csak szakszervíz végezheti. Javítás után ismételt nyomáspróbát kell végezni, melyet írásban kell igazolni!**

FELESLEGESSÉ VÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK HULLADÉKKÉNT VALÓ ELTÁVOLÍTÁSA (Használható az Európai Unió és egyéb országok szelektív hulladékgyűjtési rendszerében)



Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a termékét ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai készülékek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le.

A feleslegessé vált termékek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén illetékeshez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

| MEGHIBÁSODÁS | LEHETSÉGES OK | MEGOLDÁS |
|---|---|--|
| Az elektromos szivattyú nem szolgáltat vizet, a motor nem forog. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Nincs tápfeszültség. 2) A villásdugó nincs jól bedugva. 3) Hővédelem lekapcsolja a motort a hálózatról. 4) A járókerék elakadt. 5) A motor vagy a kondenzátor megsérült. | <ol style="list-style-type: none"> 2) Ellenőrizze, hogy van-e tápfeszültség és jól dugja be a villásdugót! 3) Várja meg míg a szivattyú visszahúli és újraindul a motor. 4) Szabadítsa meg a járókereket az esetleges eltömődésektől! 5) Forduljon a javítószolgálathoz! |
| A szivattyú nem szolgáltat vizet, a motor forog. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Az elszívó rács eldugult. 2) A visszacsapó szelep elakadt. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Tisztítsa meg a rácsot! 2) Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szelepet! |
| A szivattyú korlátozott vízmennyiséget szolgáltat | <ol style="list-style-type: none"> 1) Az elszívó rács eldugult. 2) A csővezeték eldugult. 3) A járókerék elhasználódott. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Tisztítsa meg a rácsot! 2) Távolítsa el az eldugulás okait! 3) Cserélje ki a járókereket! |

| | | |
|-------------------------------------|---|--|
| <p>Kihagyó üzemelés.</p> | <p>1) Darabos szennyeződés akadá- lyozza meg a járókerék szabad forgását. 2) A folyadék hőmérséklete túl magas. 3) A motor meghibásodott.</p> | <p>1) Távolítsa el a dugulás okait! 2) A motor hővédelme működik! 3) Forduljon a javítószolgálathoz!</p> |
|-------------------------------------|---|--|

A csomagolóanyagokra vonatkozó információk: Az elhasznált csomagoló- anyagokat az anyagnak megfelelő hulladékgyűjtőbe dobja ki.

NYILATKOZAT: Az ELPUMPS KFT., 4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21., Magyarország kijelenti a termék CE megfelelőségét (azaz, hogy a termék megfelel a vonatkozó európai normatíváknak) illetve, hogy a merülőszivattyú az adattáblán és a használati útmutatóban megadott adatoknak megfelel.
Ez a kijelentés a TÜV Rheinland InterCert Kft. certifikációján alapul.

INSTRUCTIONS FOR USE

ATTENTION! Children may use this apparatus from the age of 8 years. Persons who have impaired physical, perception ability or mental efficiency, and persons who do not have sufficient experience and knowledge are allowed to use the apparatus only if they are under supervision, or they receive guidance on the safe use of the device and understand the possible dangers resulting from its use. It is forbidden for children to play with the device. Any cleaning or user maintenance of the device may be done by children only under supervision.

ATTENTION! The pump motor is cooled by the liquid supplied. Flow of cooling agent is ensured by the liquid flowing along the body through a borehole of $\varnothing 2$ mm. It does not indicate the defect of the pump, but the proper motor cooling.

Warning: in order to keep personal and material safety, pay special attention to the following signs and regulations.



DANGER! Risk of electric shock! It warns that failure to keep to the regulation involves risk of electric discharge.



DANGER! It warns that failure to keep to the regulation, may result in serious risk to the personal and material safety.



ATTENTION! It warns that failure to keep to the regulation may result in the danger of pump or equipment.

ATTENTION! Prior to starting the installation, read these instructions for use carefully! The guarantee will not cover any damage arising from failing to observe regulations.

ATTENTION! Similarly to other CT pumps, the pump of CT 3674 type with full depression head is also operated automatically by the built-in floating switch in accordance with the change of the water level. For the full depression head, install the floating switch in the plastic piece found on the lug. In case of full depression head, permanent supervision must be ensured.

Contents

- Chapter 1:** General information
- Chapter 2:** Application limits
- Chapter 3:** Installation
- Chapter 4:** Electrical connection
- Chapter 5:** Technical data
- Chapter 6:** Maintenance, troubleshooting

Chapter 1: General information

Submersible pumps of CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 type can be used for pumping clean water, rainwater from wells, pits, trenches or cellars, even when installed fix. They are suitable for flooding irrigation of various plants as well. Pumps of CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S type are suitable for pumping sewage water, contaminated water as well.

Leakage test and electrical test are done on all electrical pumps when they are assembled.

When the pump is delivered, check whether it was damaged during the transportation; if yes, notify seller immediately. It should be done within eight days from the date of sale.

Chapter 2: Application limits



WARNING! The pump is not suitable for pumping inflammable or dangerous liquids!



WARNING! Avoid dry operation of the pump strictly!

Do not use the pump in garden lakes or swimming pools when persons are staying in them!

- **Maximum temperature of the pumped liquid:** 35°C in continuous operation, with the motor fully submerged.
- **Maximum depth of submersion:** 5 m.
- **Length of supply cable:** 10 m.
- **Maximum number of starts per hour:** 20, distributed uniformly.

Chapter 3: Installation



DANGER! Risk of electric shock! Perform each operation of pump installation only after having the mains cable disconnected!



DANGER! In order to avoid serious personal injury, it is strictly forbidden to inspect the suction and delivery opening by hand while the pump is connected to the mains!

For performing any lifting or carrying operation, use the handle which serves for this purpose. In case of permanent installation equipped with fixed pipeline, install a non-return valve which serves for the avoidance of liquid return when the pump is stopped. It is recommended to install a quick connection piece in a place that will help in cleaning and maintenance.

The collecting shaft should have size which makes the least number of starts per hour possible. (See: Application limits) In case of temporary application, it is recommended to use flexible pipe which is fixed to the pump with rubber holder. For handling the pump, use a rope fixed to the handle of the pump! The single-phase pumps CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 are equipped with preset floating switch.



WARNING! Make sure that the floating switch stops the pump when reaching the lowest liquid level!



Make sure that there is nothing to hinder the floating switch from moving!

Chapter 4: Electrical connection



WARNING! Make sure that the voltage and frequency indicated in the pump's data plate are the same as those of the supply network!



DANGER! Risk of electric shock! The person responsible for the installation must ascertain of whether the electrical network is equipped with efficient earthing cable in accordance with the current norms.

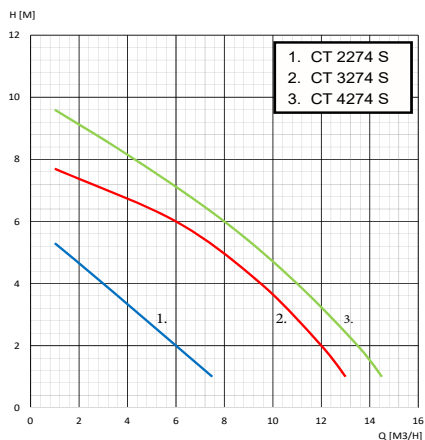
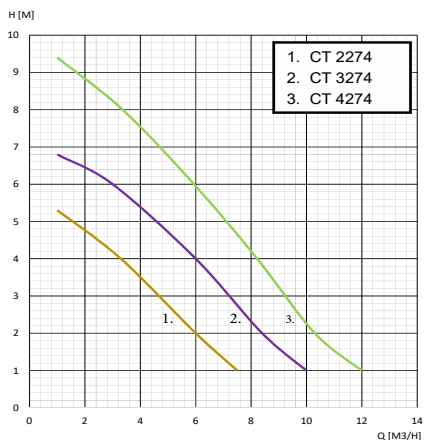


DANGER! Risk of electric shock! Make sure that the electrical supply system is equipped with highly sensitive leak current protective switch (Fi relay 30mA DIN VDE 01100T739)!

The pumps are single-phase devices, equipped with 2+earthed wall plug at the end of the mains connection cables; in this case the earthing is achieved when the plug is connected to the socket.

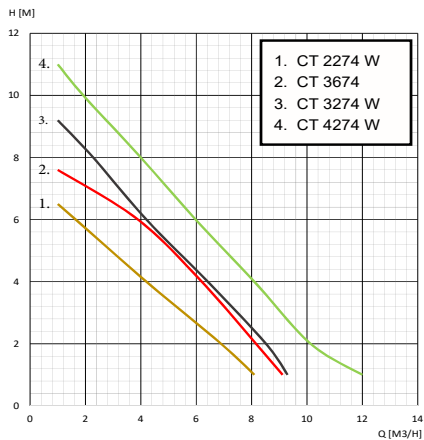
Chapter 5: Technical data

| Type | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|---------------------------------|---------------------|---------|-------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Frequency | 50 Hz | | | | | |
| Voltage | 230 V ~ | | | | | |
| Rotational speed | 2800 1/min | | | | | |
| Power input | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Shock-proof protection class | I. | | | | | |
| Protection | IPX8 | | | | | |
| Operating mode | permanent | | | | | |
| Operating position | vertical | | | | | |
| Weight | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Max. flow rate | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Max. delivery head | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Delivery pipe connection | 1 ¼" | | | | | |
| Shaft seal | Spring seal ring | | Spring seal ring + axial seal | | | |
| Noise level (in 1,5 m distance) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Type | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|---------------------------------|---------------------|-------------------------------|----------------------|
| Frequency | 50 Hz | | |
| Voltage | 230 V ~ | | |
| Rotational speed | 2800 1/min | | |
| Power input | 450 W | 600 W | 800 W |
| Shock-proof protection class | I. | | |
| Protection | IPX8 | | |
| Operating mode | permanent | | |
| Operating position | vertical | | |
| Weight | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Max. flow rate | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Max. delivery head | 7 m | 10 m | 12 m |
| Delivery pipe connection | 1" | 1 ¼" | |
| Shaft seal | Spring seal ring | Spring seal ring + axial seal | |
| Noise level (in 1,5 m distance) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Type | CT 3674 S |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Frequency | 50 Hz |
| Voltage | 230 V ~ |
| Rotational speed | 2800 1/min |
| Power input | 600 W |
| Shock-proof protection class | I. |
| Protection | IPX8 |
| Operating mode | permanent |
| Operating position | vertical |
| Weight | 5 kg |
| Max. flow rate | 10,8 m ³ /h |
| Max. delivery head | 8 m |
| Delivery pipe connection | 1 ¼" |
| Shaft seal | Spring seal ring + axial seal |
| Noise level (in 1,5 m distance) | 72 dB(A) |



Overload protection

The single-phase pumps CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W and CT3674 are equipped with thermal protection relay which will protect them from any possible overheating.

Chapter 6: Maintenance, troubleshooting

DANGER! Risk of electric shock! Prior to the performance of any maintenance work, disconnect the pump from the electrical network; you can do it by pulling out the connection plug from the socket.

Under normal circumstances, the pumps CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W and CT3674 do not require any maintenance. Occasionally it may be necessary to clean the hydraulic part or replace the impeller. If the connection cable or the connector plug gets damaged, its immediate replacement to another cable or plug of the same quality as the original may be done by the manufacturer, the customer service or a skilled technician! **The disassembly of the pump may be done only by specialized service repair shop. Following the repair, pressure test must be done again, which is to be certified in writing!**

DISPOSAL OF SUPERSEDED ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AS WASTE (To be used in the selective waste collection system of the European Union and other countries)



This symbol on the device or the packaging indicates that the product shall not be managed as household waste. Please dispose of it at the collecting place assigned for the collection of electrical and electronic devices.

By proper management of superseded products you can help prevent the environment and human health from damage which would occur if you do not follow the proper way of waste disposal. Recycling of materials helps in the preservation of the natural resources. For further information on the recycling of the product, please contact the competent authorities, the local waste collecting service provider or the shop where this product was bought.

| FAILURE | POSSIBLE CAUSE | SOLUTION |
|--|--|--|
| The electrical pump does not supply water, the motor does not rotate. | <ol style="list-style-type: none"> 1) No supply voltage. 2) Wall plug is not properly inserted. 3) Thermal protection disconnects the motor from the mains. 4) Impeller has got stuck. 5) Motor or capacitor has got damaged. | <ol style="list-style-type: none"> 2) Check whether there is supply voltage and insert the wall plug properly! 3) Wait until the pump cools down and the motor starts again. 4) Remove any possible clogs from the impeller! 5) Contact the repair service shop! |
| The electrical pump does not supply water, the motor rotates. | <ol style="list-style-type: none"> 1) The exhaust grill has clogged. 2) The non-return valve has got stuck. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Clean the grill! 2) Clean or replace the valve! |

| | | |
|--|--|--|
| The pump supplies restricted amount of water. | <ol style="list-style-type: none"> 1) The exhaust grill has clogged. 2) The pipeline has clogged. 3) The impeller has worn out. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Clean the grill! 2) Remove the causes of clogging! 3) Replace the impeller! |
| Bumpy running. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Coarse contamination hinders the impeller from rotating free. 2) Liquid temperature is too high. 3) The motor has failed. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Remove the causes of clogging! 2) Thermal protection of the motor is operating! 3) Contact the repair service shop! |

Information concerning the packaging materials: The used packaging materials must be thrown into the relevant waste collector.

DECLARATION: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Hungary declares the CE conformity of the product (that is the product meets the relevant European directives) and that the submersible pump is in compliance with the technical data included in the data plate and the Instructions for Use.

This declaration is based on the certification of the TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ATTENTION! Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans. Il peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne sont pas suffisantes, et par des personnes dont l'expérience ou les connaissances sont réduites, uniquement si elles l'utilisent sous surveillance ou si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables concernant l'utilisation sans danger de l'appareil et si elles comprennent les dangers que représente l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement s'ils sont sous surveillance.

ATTENTION! Le refroidissement du moteur de la pompe est assuré par le liquide fourni. Le flux de liquide de refroidissement provient d'un orifice de 2 mm de diamètre dans le corps de pompe. L'appareil indique si le refroidissement du moteur est correct, mais il n'indique pas les éventuelles pannes de la pompe.

Avertissement: pour des raisons de sécurité du personnel et du matériel, faites particulièrement attention aux informations et consignes suivantes.



DANGER! Risque de choc électrique! Le non-respect des consignes génère des risques de décharge électrique.



DANGER! Le non-respect des consignes, peut engendrer des risques élevés de sécurité pour le personnel et le matériel.



ATTENTION! L'appareil avertit que le non-respect de la réglementation peut constituer un danger pour la pompe ou l'équipement.

ATTENTION ! Avant de démarrer l'installation, lisez attentivement les instructions d'utilisation ci-après. La garantie ne couvre pas les éventuels dommages issus du non-respect des consignes.

ATTENTION ! Comme pour les autres modèles de pompes de la série CT, la pompe CT 3674 avec rabattement de nappe total peut également fonctionner en mode automatique grâce à l'interrupteur à flotteur intégré qui s'adapte à la variation du niveau d'eau. Pour activer le rabattement de nappe total, placez l'interrupteur à flotteur dans le sachet plastique du support. En cas de rabattement de nappe total, une surveillance totale doit être assurée.

Tárgymutató

Table des matières

Chapitre 1: Généralités

Chapitre 2: Limites des applications

Chapitre 3: Installation

Chapitre 4: Connexions électriques

Chapitre 5: Caractéristiques techniques

Chapitre 6: Entretien et dépannage

Chapitre 1: Généralités

Les pompes submersibles CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 peuvent être utilisées pour le relevage d'eaux claires et d'eaux de pluie dans des puits, puisards, tranchées ou caves même si elles ont été fixées. Elles conviennent également pour l'irrigation par inondation de plantes. Les pompes CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S peuvent être utilisées pour le relevage des eaux-vannes ainsi que des eaux contaminées.

Les essais d'étanchéité ainsi que les essais électriques sont réalisés à l'étape de l'assemblage de toutes les pompes électriques.

À la réception de la pompe, vérifiez qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport. Si la pompe est endommagée, prévenez le revendeur immédiatement. Le signalement d'éventuels dommages doit être réalisé dans les 8 jours après la date de la vente.

Chapitre 2: Limites des applications



AVERTISSEMENT! La pompe n'est pas adaptée pour le relevage de liquides inflammables ou dangereux.



AVERTISSEMENT! Évitez à tout prix d'utiliser la pompe à sec.

N'utilisez pas la pompe dans les bassins de jardin, ni dans les piscines lorsque des personnes s'y trouvent.

- **Température maximale du liquide à relever:** 35° C en fonctionnement en continu, moteur totalement immergé.
- **Profondeur maximale d'immersion:** 5 m.
- **Longueur du câble d'alimentation:** 10 m.
- **Nombre maximal de démarrage par heure:** 20, répartis uniformément.

Chapitre 3: Installation



DANGER! Risque de choc électrique! Débranchez le câble d'alimentation secteur avant toute opération d'installation de la pompe.



DANGER! Pour éviter toute blessure corporelle sérieuse, il est strictement interdit d'examiner l'orifice d'aspiration et de décharge à la main lorsque la pompe est branchée sur secteur.

Pour soulever ou porter pour déplacer la pompe, utilisez la poignée prévue à cet effet. Si la pompe est installée de manière permanente et reliée à une canalisation fixe, installez un clapet anti-retour pour éviter le retour de liquide à l'arrêt de la pompe. Nous vous recommandons d'installer un raccord à branchement rapide à un endroit qui facilitera le nettoyage et l'entretien.

La taille de l'arbre collecteur doit permettre de réaliser le moins possible de démarrages par heure. (Consultez la section: Limites des applications). En cas d'utilisation temporaire, nous vous recommandons d'utiliser un tuyau flexible fixé à la pompe à l'aide d'un support en caoutchouc. Pour manipuler la pompe, utilisez une corde attachée à la poignée de la pompe. Les pompes monophasées CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sont équipées d'un interrupteur à flotteur pré réglé.



AVERTISSEMENT! Vérifiez que l'interrupteur à flotteur arrête- la pompe lorsque le niveau de liquide minimal atteint le commutateur.



Vérifiez que rien ne gêne l'activation de l'interrupteur à flotteur.

Chapitre 4: Connexions électriques



AVERTISSEMENT! Vérifiez que la tension et la fréquence électriques,,indiquées sur la plaque signalétique de la pompe correspondent à celles du réseau d'alimentation.



DANGER! Risque de choc électrique ! La personne responsable de l'installation doit s'assurer que le réseau électrique est correctement relié à la terre conformément aux normes en vigueur.

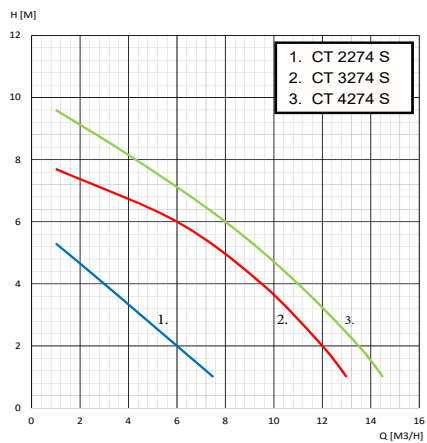
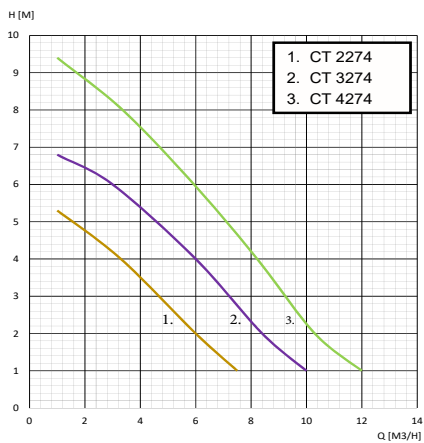


DANGER! Risque de choc électrique ! que le système d'alimentation électrique est équipé d'un relais haute sensibilité de protection contre les courants de fuite (disjoncteur différentiel 30 mA DIN VDE 01100T739).

Les pompes sont monophasées et équipées d'une fiche électrique à deux pôles terre à l'extrémité des câbles d'alimentation secteur. Dans ce cas, la mise à la terre est effective lorsque la fiche électrique est insérée dans la prise murale.

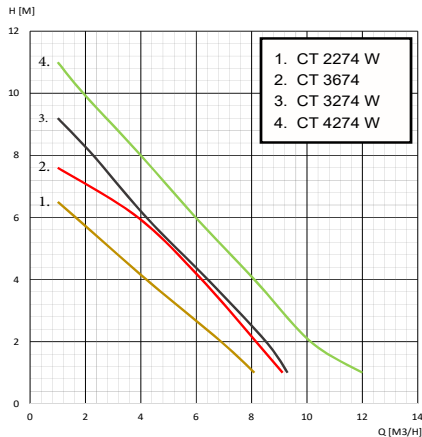
Chapitre 5: Caractéristiques techniques

| Modèle | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|--|------------------------------|---------|--|----------------------|----------------------|----------------------|
| Fréquence | 50 Hz | | | | | |
| Tension | 230 V ~ | | | | | |
| Vitesse de rotation | 2800 1/min | | | | | |
| Puissance absorbée | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Catégorie de protection contre les chocs électriques | I. | | | | | |
| Indice de protection d'étanchéité | IPX8 | | | | | |
| Mode de fonctionnement | Permanent | | | | | |
| Position de fonctionnement | Verticale | | | | | |
| Poids | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Débit max. | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Hauteur de refoulement max. | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Raccord du tuyau de refoulement | 1 1/4" | | | | | |
| Étanchéité de l'arbre | Joint d'étanchéité à ressort | | Joint d'étanchéité à ressort + joint axial | | | |
| Niveau de bruit (à une distance de 1,5 m) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Modèle | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|--|------------------------------|--|----------------------|
| Fréquence | 50 Hz | | |
| Tension | 230 V ~ | | |
| Vitesse de rotation | 2800 1/min | | |
| Puissance absorbée | 450 W | 600 W | 800 W |
| Catégorie de protection contre les chocs électriques | I. | | |
| Indice de protection d'étanchéité | IPX8 | | |
| Mode de fonctionnement | Permanent | | |
| Position de fonctionnement | Verticale | | |
| Poids | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Débit max. | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Hauteur de refoulement max. | 7 m | 10 m | 12 m |
| Raccord du tuyau de refoulement | 1" | 1 ¼" | |
| Étanchéité de l'arbre | Joint d'étanchéité à ressort | Joint d'étanchéité à ressort + joint axial | |
| Niveau de bruit (à une distance de 1,5 m) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Modèle | CT 3674 S |
|--|--|
| Fréquence | 50 Hz |
| Tension | 230 V ~ |
| Vitesse de rotation | 2800 1/min |
| Puissance absorbée | 600 W |
| Catégorie de protection contre les chocs électriques | I. |
| Indice de protection d'étanchéité | IPX8 |
| Mode de fonctionnement | Permanent |
| Position de fonctionnement | Verticale |
| Poids | 5 kg |
| Débit max. | 10,8 m ³ /h |
| Hauteur de refoulement max. | 8 m |
| Raccord du tuyau de refoulement | 1 ¼" |
| Étanchéité de l'arbre | Joint d'étanchéité à ressort + joint axial |
| Niveau de bruit (à une distance de 1,5 m) | 72 dB(A) |



Protection en cas de surcharge

Les pompes monophasées CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W et CT3674 sont dotées d'un relais de protection thermique qui protège d'éventuelles surchauffes.

Chapitre 6: Entretien et dépannage

DANGER! Risque de choc électrique ! Avant toute intervention d'entretien, débranchez la pompe du circuit électrique. Pour ce faire, retirez la fiche électrique de la prise murale.

En conditions normales, les pompes CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W et CT3674 ne nécessitent pas d'opération d'entretien. Il peut occasionnellement s'avérer nécessaire de nettoyer le système hydraulique ou de remplacer la turbine. Si le câble d'alimentation ou la fiche électrique sont endommagés, le fabricant, le service clientèle ou un technicien qualifié doivent immédiatement les remplacer par un câble ou une fiche de même qualité que les pièces d'origine. **Le démontage de la pompe doit être réalisé uniquement par du personnel spécialisé d'un magasin de dépannage. Suite à la réparation, un nouvel essai de pression doit être réalisé et certifié par écrit.**

ÉLIMINATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES OBSOLÈTES (Ces appareils doivent être placés dans le système de collecte sélective des déchets de l'Union Européenne et d'autres pays.)



La présence de ce symbole sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet ménager. Placez ce produit au point de collecte prévu pour le traitement des appareils électriques et électroniques. La gestion appropriée des produits obsolètes favorise la préservation de l'environnement et de la sécurité. Le recyclage des matériaux contribue également à la préservation des ressources naturelles. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de collecte des ordures de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

| DÉFAILLANCE | CAUSE POTENTIELLE | DÉPANNAGE |
|---|--|---|
| L'eau ne sort pas de la pompe électrique, le moteur ne tourne pas. | 1) Il n'y a pas de tension d'alimentation. 2) La fiche n'est pas correctement insérée dans la prise. 3) L'interrupteur de sécurité thermique a déconnecté le moteur de l'alimentation secteur. 4) La turbine est coincée. 5) Le moteur ou le condensateur est endommagé. | 2) Contrôlez la tension d'alimentation et vérifiez si la fiche est correctement insérée dans la prise murale. 3) Patientez jusqu'à ce que la pompe soit refroidie et que le moteur redémarre. 4) Retirez les éventuelles obstructions au niveau de la turbine. 5) Adressez-vous au magasin de dépannage. |
| L'eau ne sort pas de la pompe électrique, alors que le moteur tourne | 1) La grille d'évacuation est obstruée. 2) Le clapet anti-retour est coincé. | 1) Nettoyez la grille. 2) Nettoyez ou remplacez le clapet anti-retour. |
| La pompe rejette une quantité d'eau limitée. | 1) La grille d'évacuation est obstruée. 2) La canalisation est obstruée. 3) La turbine est usée. | 1) Nettoyez la grille. 2) Retirez les éléments qui causent l'obstruction. 3) Remplacez la turbine. |
| Le débit est discontinu. | 1) Des solides empêchent la turbine de tourner librement. 2) La température du liquide est trop élevée. 3) Le moteur est en panne. | 1) Retirez les éléments qui causent l'obstruction. 2) La protection thermique du moteur s'est déclenchée. 3) Adressez-vous au magasin de dépannage. |

Informations relatives aux emballages: Les emballages usagés doivent être mis au rebut dans les bacs de collecte des déchets appropriés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Hongrie déclare la conformité CE du produit (que le produit respecte les directives européennes applicables) et que la pompe submersible est conforme aux caractéristiques techniques indiquées sur la plaque signalétique et les instructions d'utilisation.

La présente déclaration repose sur le certificat de conformité de TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ATENȚIE! Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale, respectiv persoane fără experiența sau cunoștințele corespunzătoare, nu pot utiliza dispozitivul decât sub supraveghere, respectiv după primirea instrucțiunilor referitoare la utilizarea în condiții de siguranță și în cazul în care înțeleg pericolele aferente utilizării dispozitivului. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Copii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea de utilizator a dispozitivului decât sub supraveghere.

ATENȚIE! Motorul pompei este răcit de lichidul transportat. Fluxul lichidului de răcire este asigurat prin intermediul lichidului care curge prin mantă prin intermediul unui orificiu de $\varnothing 2$ mm. Acesta nu semnifică defectarea pompei, ci răcirea corespunzătoare a motorului.

AVERTIZARE! Pentru menținerea siguranței personale și materiale, vă rugăm să acordați atenție sporită la textele indicate cu următoarele simboluri.



PERICOL! Pericol de electrocutare! Avertizează utilizatorul că nerespectarea prevederilor prezintă risc de descărcări electrice.



PERICOL! Avertizează utilizatorul că nerespectarea reprezintă un risc grav asupra siguranței personale și materiale.



ATENȚIE! Avertizează utilizatorul că nerespectarea prevederilor poate avea ca rezultat dăunarea pompei sau dispozitivului.

ATENȚIE! Citiți cu atenție prezentul ghid de utilizare înainte de începerea instalării! Orice daune provocate din cauza nerespectării prevederilor nu sunt acoperite de garanție.

ATENȚIE! Pompa de epuismen CT 3674 – în mod similar celorlalte pompe CT – este operată automat de un comutator cu flotor integrat în funcție de schimbările nivelului de apă. Pentru pomparea completă a lichidului, comutatorul cu flotor trebuie așezat în componentul din plastic situat pe mâner. În caz de pompare completă, se va asigura supravegherea constantă a pompei.

Index

Capitolul 1: Informații generale

Capitolul 2: Limite de utilizare

Capitolul 3: Instalare

Capitolul 4: Conexiune electrică

Capitolul 5: Specificații

Capitolul 6: Mentenanță, depanare

Capitolul 1: Informații generale

Pompele submersibile de tip CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sunt realizate pentru pomparea apei curate, apei pluviale din fântâni, fose, puțuri, pivnițe, cu posibilitatea de a le instala în mod fixat. Sunt potrivite pentru irigarea prin inundare a diferitelor tipuri de plante. Modelele CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S sunt potrivite, de asemenea, pentru pomparea apei contaminate.

În cadrul asamblării, toate pompele electronice sunt supuse unui test de scurgere și verificării electrice.

Cu ocazia livrării, se va verifica dacă pompa a suferit daune în timpul transportului, caz în care se va înștiința imediat furnizorul pompei. Înștiințarea trebuie să aibă loc în termen de 8 zile calculate de la vânzare!

Capitolul 2: Limite de utilizare



AVERTIZARE! Pompa nu este potrivită pentru pomparea lichidelor inflamabile sau periculoase!



AVERTIZARE! Operarea la uscat a pompei este strict interzisă!

Pompa nu poate fi utilizată în iazuri de grădină, respectiv piscine de înot dacă în acestea se află persoane!

- **Temperatura max. a lichidului pompat:** 35 °C cu operare continuă, cu motorul complet submersat.
- **Adâncime max. de submersiune:** 5 metri.
- **Lungime cablu de alimentare:** 10 metri.
- **Număr maxim de porniri pe oră:** 20, distribuit în mod uniform.

Capitolul 3: Instalare



PERICOL! Pericol de electrocutare. Toate operațiunile legate de instalare se vor efectua cu pompa deconectată de rețeaua de alimentare!



PERICOL! Pentru evitarea rănilor personale grave, verificarea manuală a orificiului de intrare este strict interzisă atunci când pompa este conectată la rețeaua de alimentare electrică!

Orice operațiune de ridicare sau transport se va realiza cu utilizarea mânerului realizat în acest scop. În caz de instalare permanentă cu un sistem de conducte rigide, se recomandă instalarea unei supape de reținere, care servește la împiedicarea refluxului lichidului în cazul opririi pompei. Se recomandă conectarea unui elemente de conexiune rapidă într-un loc care facilitează curățarea și mentenanța.

Bazinul de colectare trebuie dimensionat în așa fel încât să permită cel mai mic număr de porniri pe oră! (A se vedea: Limite de utilizare) În caz de utilizare temporară, se recomandă utilizarea unui sistem de conducte flexibile, fixate la pompă cu o garnitură din cauciuc. Mișcarea pompei se va realiza cu ajutorul unei frânghii fixate la mânerul său! Modelele monofazate CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sunt dotate cu un comutator cu flotor setat în prealabil.



AVERTIZARE! Asigurați-vă că comutatorul cu flotor oprește pompa la cel mai scăzut nivel de lichid!



Asigurați-vă de faptul că mișcarea comutatorului cu flotor nu,,este împiedicată de nimic!

Capitolul 4: Conexiune electrică



AVERTIZARE! Asigurați-vă că tensiunea și frecvența ,, de pe plăcuța de data a pompei corespund cu cele ale rețelei de alimentare!



PERICOL! Pericol de electrocutare. Persoanele responsabile de instalare se vor asigura de faptul că rețeaua electrică este dotată cu un cablu de împământare eficient, conform normelor în vigoare!

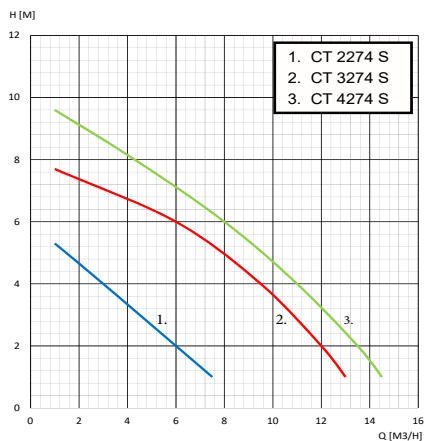
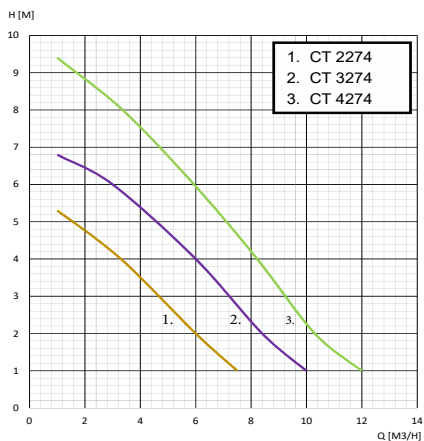


PERICOL! Pericol de electrocutare. Asigurați-vă de faptul că sistemul de alimentare electrică să fie dotată cu un întrerupător automat de curent cu sensibilitate ridicată (releu Fi 30 mA DIN VDE 01100T739)!

Pompele sunt monofazate, dotate cu ștecăre 2+ împământate la capătul cablurilor de alimentare. În cazul de față, împământarea are loc prin inserarea ștecărului în priză.

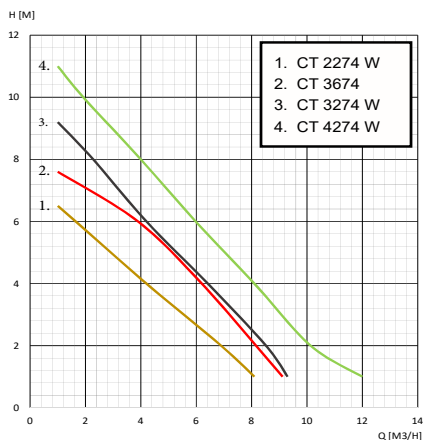
Capitolul 5: Specificații

| Tip | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|--|-------------------------|---------|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| Frecvență | 50 Hz | | | | | |
| Tensiune | 230 V ~ | | | | | |
| Turație | 2800 1/min | | | | | |
| Performanță | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Casă protecție împotriva contactului fizic | I. | | | | | |
| Clasa de protecție | IPX8 | | | | | |
| Natura operării | continuu | | | | | |
| Poziție de operare | verticală | | | | | |
| Masă | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Cap. maximă de transport lichid | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Înălțime max. de ridicare | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Conexiunea conductei de presiune | 1 ¼" | | | | | |
| Garnitura axei | Inel de etanșare cu arc | | Inel de etanșare cu arc + etanșare axială | | | |
| Nivel de zgomot (la o distanță de 1,5 m) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Tip | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|---|-------------------------|---|----------------------|
| Frecvență | 50 Hz | | |
| Tensiune | 230 V ~ | | |
| Turație | 2800 1/min | | |
| Performanță | 450 W | 600 W | 800 W |
| Clasă protecție împotriva contactului fizic | I. | | |
| Clasa de protecție | IPX8 | | |
| Natura operării | continuu | | |
| Poziție de operare | verticală | | |
| Masă | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Cap. maximă de transport lichid | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Înălțime max. de ridicare | 7 m | 10 m | 12 m |
| Conexiunea conductei de presiune | 1" | 1 ¼" | |
| Garnitura axei | Inel de etanșare cu arc | Inel de etanșare cu arc + etanșare axială | |
| Nivel de zgomot (la o distanță de 1,5 m) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Tip | CT 3674 S |
|---|---|
| Frecvență | 50 Hz |
| Tensiune | 230 V ~ |
| Turație | 2800 1/min |
| Performanță | 600 W |
| Clasă protecție împotriva contactului fizic | I. |
| Clasa de protecție | IPX8 |
| Natura operării | continuu |
| Poziție de operare | verticală |
| Masă | 5 kg |
| Cap. maximă de transport lichid | 10,8 m ³ /h |
| Înălțime max. de ridicare | 8 m |
| Conexiunea conductei de presiune | 1 ¼" |
| Garnitura axei | Inel de etanșare cu arc + etanșare axială |
| Nivel de zgomot (la o distanță de 1,5 m) | 72 dB(A) |



Protecție împotriva supraîncălzirii

Pompele monofazate CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sunt dotate cu protecție termică, ceea ce le protejează împotriva eventualei supraîncălziri.

Capitolul 6: Mentenanță, depanare

PERICOL! Pericol de electrocutare. Pompa trebuie deconectată de rețeaua de alimentare electrică, prin scoaterea conectorului din priză, înainte de efectuarea oricăror lucrări de mentenanță!

În condiții normale, pompele din seriile CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 nu necesită mentenanță. Ocazional, ar putea deveni necesară curățarea părții hidraulice, respectiv înlocuirea rotorului. În cazul deteriorării cablului de alimentare, respectiv conectorului, se va schimba imediat de către producător, centrul de service de garanție, sau un profesionist calificat, cu un cablu/conector de calitate identică celui original! **Pompa nu se poate dezambla decât într-un centru de service autorizat. După reparare, se va efectua o probă repetată de etanșeitate, ce se va înregistra în scris!**

ELIMINAREA CA DEȘEURURI A DISPOZITIVELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE DEVENITE INUTILE (Se poate utiliza în sistemul de colectare selectivă a deșeurilor a Uniunii Europene și altor țări)



Acest simbol pe dispozitiv sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi tratat ca și deșeu menajer. Vă rugăm să predați dispozitivul la centrul de colectare desemnat pentru dispozitive electrice și electronice. Prin gestionarea corectă a produselor devenite inutile, ajutați la prevenirea deteriorării mediului și sănătății umane, ceea ce ar avea loc dacă nu ați respecta metoda corectă de eliminare a deșeurilor. Reciclarea materialelor ajută la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații legate de reciclarea produsului, contactați autoritățile competente locale, prestatorul local de servicii de colectare a deșeurilor, respectiv la magazinul de unde ați achiziționat produsul.

| DEFECȚIUNE | CAUZĂ POSIBILĂ | SOLUȚIE |
|---|--|--|
| Pompa electrică nu pompează apa, motorul nu rotește. | 1) Lipsă de tensiune de alimentare. 2) Conectorul nu este inserat corect. 3) Protecția termică deconectează motorul de rețeaua de alimentare electrică. 4) Rotorul s-a blocat. 5) Motorul sau condensatorul a suferit daune. | 2) Verificați dacă există tensiune de alimentare, și inserați corect conectorul! 3) Așteptați până se răcește pompa și motorul repornește. 4) Eliberați rotorul de eventualele blocaje! 5) Contactați un centru de service! |
| Pompa electrică nu pompează apa, motorul rotește. | 1) Grilajul de pompare s-a blocat. 2) Supapa de reținere s-a blocat. | 1) Curățați grilajul! 2) Curățați sau înlocuiți supapa! |
| Pompa furnizează o cantitate de apă limitată | 1) Grilajul de pompare s-a blocat. 2) Conducta s-a blocat. 3) Rotorul s-a uzat. | 1) Curățați grilajul! 2) Eliminați motivele blocajului! 3) Înlocuiți rotorul! |
| Operare cu întreruperi. | 1) Particulele de contaminanți împiedică rotirea liberă a rotorului. 2) Temperatura lichidului este prea mare. 3) Motorul s-a defectat. | 1) Eliminați motivele blocajului! 2) Funcționează protecția termică a motorului! 3) Contactați un centru de service! |

Informații privind materialele de ambalare: Aruncați materialele de ambalare utilizate în punctul de colectare a deșeurilor corespunzător materialelor.

DECLARAȚIE: ELPUMPS Kft., cu sediul în 4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21. Ungaria, declară conformitatea CE a produsului (produsul îndeplinește normativele europene aplicabile), respectiv că pompa submersibilă corespunde informațiilor indicate pe plăcuța de date și în ghidul de utilizare.

Această declarație este bazată pe certificarea din partea societății TÜV Rheinland InterCert Kft.



4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21. Hungary
 Phone: 0036/ 44 510-530 Fax: 0036/ 44 510-535
 E-mail: konyveles@elpumps.hu
 Internet: www.elpumps.hu

DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE (no. 160420)

Obiectul declarației : 

Identificare produs fabricant/denumire : **Elpumps familia de pompe submersibile**

Familia de modele: **CT 3274W; CT 4274W; CT 3674; CT 2274; CT 3274; CT 4274; Neptun; Neptun Inox**

Produs de: ELPUMPS Kft. H4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21., Hungary

Importat de: Melinda-Impex Instal SA, Loc. Odorheiu Secuiesc, str. Beclean nr. 314, jud. Harghita, Romania

Accastă declarație de performanta este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului.

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare:

Legislația relevantă: **2014/30/EC; 2014/35/EC; 2011/65/EC**

Referințele standardelor armonizate relevante folosite:

EN 60335-1:2012+A11; EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 62233:2008;
 EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 55014-1:2006+A1:2009;
 EN 61000-3-3:2008; EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A1:2009;
 EN 55014-2:1997+A12001+A2:2008

Tipuri teste de certificare:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Nürnberg; GS Certificate No.: S 60101819 (LVD)

TÜV Rheinland InterCert Kft. Budapest : EMC Test Report No.:28212425 001

Fehérgyarmat, 28-09-2016



ELPUMPS KFT.
 4900 Fehérgyarmat, Szatmári P. u. 65.
 Adószám: 11248223-2-15
 Cg. sz. Cg 15-09-062372

.....
 László Aranyosi
 Director general

NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR! Děti mohou používat zařízení od 8 let věku. Osoby, které mají snížené fyzické a duševní schopnosti nebo zhoršenou schopnost vnímání, a osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, smí používat zařízení pouze pod dohledem nebo pokud byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily možná nebezpečí v důsledku jeho používání. Dětem je zakázáno hrát si se zařízením. Jakékoli čištění nebo údržbu zařízení prováděnou uživatelem smí děti provádět pouze pod dohledem.

POZOR! Motor čerpadla je chlazen čerpanou kapalinou. Průtok chladicího média je zajištěn kapalinou protékající podél těla skrz otvor o průměru 2 mm. Ten není příznakem závady na čerpadle, ale správného chlazení motoru.

Varování: v zájmu zachování bezpečnosti osob a majetku věnujte zvláštní pozornost následujícím symbolům a pokynům.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Varuje, že nedodržení pokynů přináší riziko elektrického výboje.



NEBEZPEČÍ! Varuje, že nedodržení pokynů, může způsobit vážné riziko pro bezpečnost osob a majetku.



POZOR! Varuje, že nedodržení pokynů může mít za následek nebezpečí pro čerpadlo nebo vybavení.

POZOR! Před zahájením instalace si pečlivě přečtěte tento Návod k použití! Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nedodržováním předpisů.

POZOR! Podobně jako u jiných čerpadel CT, je i čerpadlo typu CT 3674 s minimální zbytkovou výškou také automaticky ovládáno vestavěným plovákovým spínačem s ohledem na měnění se hladiny vody. Pro případ úplného vyčerpání vody nainstalujte plovákový spínač do plastového dílu na výstupku. V případě úplného vyčerpání vody musí být zajištěn trvalý dozor.

Obsah

Kapitola 1: Všeobecné informace

Kapitola 2: Omezení použití

Kapitola 3: Instalace

Kapitola 4: Elektrické zapojení

Kapitola 5: Technické údaje

Kapitola 6: Údržba, odstraňování potíží

Kapitola 1: Všeobecné informace

Ponorná čerpadla typu CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 se mohou používat k čerpání čisté vody, dešťové vody ze studní, výkopů, příkopů nebo sklepů, a to i v pevné instalaci. Jsou také vhodná pro zalévání a zavlažování různých rostlin. Čerpadla typu CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S jsou vhodná pro čerpání odpadní vody, jakož i znečištěné vody.

Zkouška těsnosti a elektrická zkouška se provádějí na všech elektrických čerpadlech ve výrobě.

Po dodání čerpadla zkontrolujte, zda nebylo během přepravy poškozeno; pokud ano, okamžitě informujte prodejce. Mělo by to být provedeno do osmi dnů od data prodeje.

Kapitola 2: Omezení použití



VAROVÁNÍ! Toto čerpadlo není vhodné k čerpání hořlavých nebo nebezpečných kapalin!



VAROVÁNÍ! Důsledně se vyvarujte běhu čerpadla naprázdno!

Nepoužívejte čerpadlo v zahradním jezírku nebo bazénu, jestliže se v nich nacházejí osoby!

- **Maximální teplota čerpané kapaliny:** 35 °C při nepřetržitém provozu, s plně ponořeným motorem.
- **Maximální hloubka ponoření:** 5 m.
- **Délka napájecího kabelu:** 10 m.
- **Maximální počet startů za hodinu:** 20, rovnoměrně rozložených.

Kapitola 3: Instalace



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Veškeré úkony v rámci instalace čerpadla provádějte pouze po odpojení napájecího kabelu!



NEBEZPEČÍ! V zájmu zamezení zranění osob je přísně zakázáno kontrolovat rukou sací i výtlačný otvor, pokud je čerpadlo připojeno k elektrické síti!

Pro zvedání nebo přenášení čerpadla použijte držadlo, které slouží k tomuto účelu. V případě trvalé instalace vybavené pevným potrubím nainstalujte zpětný ventil, který bude sloužit k tomu, aby zabránil návratu kapaliny při zastavení čerpadla. Doporučuje se nainstalovat rychlospojku na místo vhodné pro čištění a údržbu.

Sběrná šachta by měla mít takovou velikost, aby byl možný co nejmenší počet startů za hodinu. (Viz: Omezení použití) V případě dočasné instalace se doporučuje použít pružnou trubku, která je připevněna k čerpadlu gumovým držákem. Pro manipulaci s čerpadlem používejte lano připevněné k držadlu čerpadla! Jednofázová čerpadla CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 jsou vybavena přednastaveným plovákovým spínačem.



VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že plovákový spínač zastaví - čerpadlo při dosažení nejnižší hladiny kapaliny!



Ujistěte se, že nic nebrání pohybu plovákového spínače!

Kapitola 4: Elektrické zapojení



VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že napětí a kmitočet,, uvedené na typovém štítku čerpadla odpovídají napětí a kmitočtu napájecí sítě!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Osoba odpovědná za instalaci se musí ujistit, že elektrická síť je vybavena účinným uzemňovacím vodičem v souladu s platnými normami.

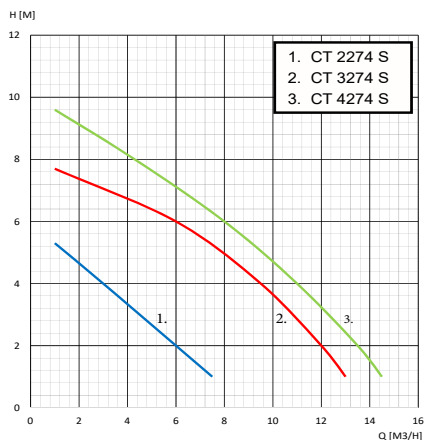
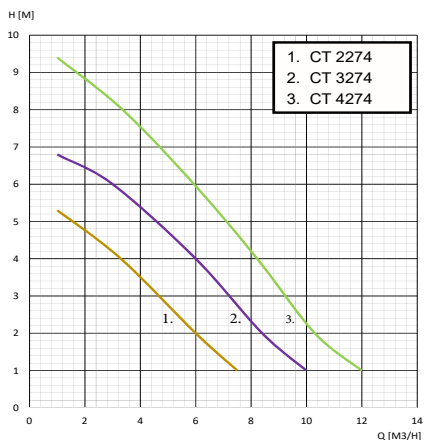


NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Zkontrolujte, že elektrická síť zajišťující napájení je vybavena vysoce citlivým proudovým spínačem (Fi relé 30mA DIN VDE 01100T739)!

Čerpadla jsou jednofázová zařízení vybavená uzemněnou zástrčkou na konci napájecího kabelu; v tomto případě je uzemnění dosaženo zapojením zástrčky do zásuvky.

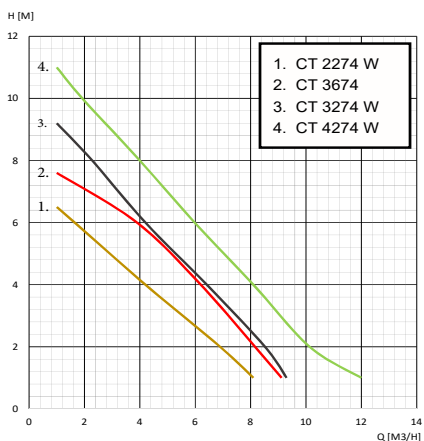
Kapitola 5: Technické údaje

| Typ | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|---|---------------------|---------|-------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Kmitočet | 50 Hz | | | | | |
| Napětí | 230 V ~ | | | | | |
| Rychlost otáčení | 2800 1/min | | | | | |
| Příkon | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem | I. | | | | | |
| Krytí | IPX8 | | | | | |
| Provozní režim | trvalý | | | | | |
| Provozní poloha | svislá | | | | | |
| Hmotnost | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Max. průtok | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Max. výtlačná výška | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Přípojka výtlačného potrubí | 1 ¼" | | | | | |
| Těsnění hřídele | Pružinové těsnění | | Pružinové těsnění + axiální těsnění | | | |
| Hladina hluku (ve vzdálenosti 1,5 m) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Typ | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|---|---------------------|-------------------------------------|----------------------|
| Kmitočet | 50 Hz | | |
| Napětí | 230 V ~ | | |
| Rychlost otáčení | 2800 1/min | | |
| Příkon | 450 W | 600 W | 800 W |
| Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem | I. | | |
| Krytí | IPX8 | | |
| Provozní režim | trvalý | | |
| Provozní poloha | svislá | | |
| Hmotnost | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Max. průtok | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Max. výtlačná výška | 7 m | 10 m | 12 m |
| Přípojka výtlačného potrubí | 1" | 1 ¼" | |
| Těsnění hřídele | Pružinové těsnění | Pružinové těsnění + axiální těsnění | |
| Hladina hluku (ve vzdálenosti 1,5 m) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Typ | CT 3674 S |
|---|-------------------------------------|
| Kmitočet | 50 Hz |
| Napětí | 230 V ~ |
| Rychlost otáčení | 2800 1/min |
| Příkon | 600 W |
| Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem | I. |
| Krytí | IPX8 |
| Provozní režim | trvalý |
| Provozní poloha | svislá |
| Hmotnost | 5 kg |
| Max. průtok | 10,8 m ³ /h |
| Max. výtlačná výška | 8 m |
| Přípojka výtlačného potrubí | 1 ¼" |
| Těsnění hřídele | Pružinové těsnění + axiální těsnění |
| Hladina hluku (ve vzdálenosti 1,5 m) | 72 dB(A) |



Ochrana proti přetížení

Jednofázová čerpadla CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W a CT3674 jsou vybavena relé tepelné ochrany, které je chrání před možným přehřátím.

Kapitola 6: Údržba, odstraňování potíží

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před prováděním jakékoliv údržby odpojte čerpadlo od elektrické sítě; to uděláte tak, že vytáhnete zástrčku ze zásuvky.

Za normálních okolností čerpadla CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W a CT3674 nevyžadují žádnou údržbu. Někdy může být nezbytné vyčistit hydraulickou část nebo vyměnit oběžné kolo. Dojde-li k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky, může jeho okamžitou výměnu za jiný kabel nebo zástrčku stejné kvality jako originál provést výrobce, zákaznický servis nebo kvalifikovaný technik! **Rozmontování čerpadla smí provádět pouze specializovaný servis. Po opravě musí být zopakována tlaková zkouška, která musí být potvrzena písemně!**

LIKVIDACE ZASTARALÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ JAKO ODPADU (s využitím systému pro sběr speciálního odpadu existujícího v Evropské unii a jiných zemích)



Tento symbol na zařízení nebo na obalu upozorňuje na to, že tento výrobek nemůže být vyhozen do běžného domácího odpadu. Odevzdejte tento výrobek ve sběrném dvoře, který je určen pro shromáždění a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci nepotřebných výrobků budete pomáhat chránit životní prostředí a budete také chránit lidské zdraví před ohrožením, ke kterému může dojít, nebudete-li dodržovat správný způsob likvidace odpadů. Recyklace materiálů pomáhá při ochraně přírodních zdrojů. Chcete-li získat další informace týkající se recyklace tohoto výrobku, obraťte se na kompetentní úřady, na místní sběrný dvůr nebo na prodejce, u něhož jste tento výrobek zakoupili.

| ZÁVADA | PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|---|---|--|
| Elektrické čerpadlo nedodává vodu, motor se neotáčí. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Žádné napájecí napětí. 2) Zástrčka není řádně zastrčena v zásuvce. 3) Tepelná ochrana odpojila motor od elektrické sítě. 4) Oběžné kolo se zaseklo. 5) Došlo k poškození motoru nebo kondenzátoru. | <ol style="list-style-type: none"> 2) Zkontrolujte, zda je přiváděno napětí a zda je zástrčka řádně zapojena! 3) Počkejte, až čerpadlo zchladne a motor se znovu rozběhne. 4) Odstraňte případné zachycené nečistoty z oběžného kola! 5) Kontaktujte servis! |
| Elektrické čerpadlo nedodává vodu, motor se otáčí. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Odsávací mřížka se ucpala. 2) Zpětný ventil se zaseknu. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Vyčistěte mřížku! 2) Vyčistěte nebo vyměňte ventil! |
| Čerpadlo dodává omezené množství vody. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Odsávací mřížka se ucpala. 2) Potrubí je ucpané. 3) Oběžné kolo je potřebované. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Vyčistěte mřížku! 2) Odstraňte příčiny ucpaní! 3) Vyměňte oběžné kolo! |

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Neustálený chod. | 1) Hrubé příměsi brání oběžnému kolu ve volném otáčení. 2) Teplota kapaliny je příliš vysoká. 3) Došlo k poruše motoru. | 1) Odstraňte příčiny ucpání! 2) Tepelná ochrana motoru se aktivovala! 3) Kontaktujte servis! |
|-------------------------|---|--|

Informace týkající se obalových materiálů: Použité obalové materiály musí být zlikvidovány v příslušných kontejnerech na tříděný odpad.

PROHLÁŠENÍ: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári ul., 21, Maďarsko potvrzuje, že tento výrobek splňuje požadavky CE (to znamená, že výrobek splňuje příslušné evropské směrnice) a že ponorné čerpadlo odpovídá technickým údajům uvedeným na datovém štítku a v návodu k obsluze.

Toto prohlášení je založeno na certifikaci provedené TÜV Rheinland InterCert Kft.

ES prohlášení o shodě / ES vyhlásenie o zhode / Deklaracja zgodności WE / ES-izjava o skladnosti / EK-megfelelősségi nyilatkozat / EG-Konformitätserklärung / Declaration of conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / EC izjava o skladnosti

Elpumps Kft., Szatmári út. 21, Fehérgyarmat, Hungary

- CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI izjavlja sledečo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelelősségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
- GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernici-ca i normama za slijedeće artikle

ELEKTRICKÉ ČERPADLO / ELEKTRICKÉ ČERPADLO / POMPA ZANURZENIOWA / ELEKTRICNA ČRPALKA / MÉRŐLŐSZIVÁTYÚ / ELEKTRISCHE PUMPE / ELECTRIC PUMP / POMPE ELECTRIQUE / POMPA ELETTRICA / ELEKTRICNA PUMPA

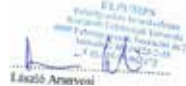
CT3274W / CT4274W / CT3674 / CT2274 / CT3274 / CT4274 / CT2274 S / CT3274 S / CT4274 S

- 2009/105/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2014/30/EU
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 2011/65/EU

- 89/686/EC_96/58/EC
 - 2006/42/EC
 - 2000/14/EC_2005/88/EC
- Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:
 namēnētā/nāmeņanā/zmērzonā/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/ mīsuratol/zmjerenja: $L_{WA} = X$ dB(A)
 garantovaná/gwarantowana/zajamčeno/garantēt/garantiert/guaranteed/garanti/ garantito/zajamčena
 $L_{WA} = X$ dB(A)
 Zmēreno v/Namereno v/Mierzona w/Merjeno na/Merve/Gemessen bei/ Mesuré a/Mesuré a/Misurato a/Mjereneno u:
 X
- 2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europejski standardi : EN60335-1:2012+A11; EN60335-2-41:2003+A1+A2; EN62233:2008; EAN61000-6-3:2007+A1:2011; EN55014-1:2006+A1:2009; EN61000-3-3:2008; EN61000-3-2:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Fehérgyarmat, 18. 9. 2016



Osoba poverená kompletácii technickej dokumentácie / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblaščenec za sestavo tehnicne dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Laszlo Aranyosi, Elpumps Kft., Szatmári út. 21, Fehérgyarmat, Hungary

NÁVOD NA POUŽITIE

POZOR! Deti môžu používať zariadenie od 8 rokov. Osoby, ktoré majú znížené fyzické a duševné schopnosti alebo zhoršenú schopnosť vnímania, a osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti, smú používať zariadenie iba pod dohľadom alebo ak boli inštruované o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné nebezpečenstvá v dôsledku jeho používania. Deťom je zakázané hrať sa so zariadením. Akékoľvek čistenie alebo údržbu zariadenia vykonávanú používateľom smú deti vykonávať iba pod dohľadom.

POZOR! Motor čerpadla je chladený čerpanou kvapalinou. Prítok chladiaceho média je zaistený kvapalinou pretekajúcou pozdĺž tela cez otvor s priemerom 2 mm. Ten nie je príznakom poruchy na čerpadle, ale správneho chladenia motora.

Varovanie: v záujme zachovania bezpečnosti osôb a majetku venujte zvláštnu pozornosť nasledujúcim symbolom a pokynom.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Varuje, že nedodržanie pokynov prináša riziko elektrického výboja.



NEBEZPEČENSTVO! Varuje, že nedodržanie pokynov, môže spôsobiť vážne riziko pre bezpečnosť osôb a majetku.



POZOR! Varuje, že nedodržanie pokynov môže mať za následok nebezpečenstvo pre čerpadlo alebo vybavenie.

POZOR! Pred začatím inštalácie si pozorne prečítajte tento Návod na použitie! Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nedodržaním predpisov.

POZOR! Podobne ako pri iných čerpadlách CT, sa aj čerpadlo typu CT 3674 s minimálnou zvyškovou výškou takisto automaticky ovláda vstavaným plavákovým spínačom s ohľadom na meniacu sa hladinu vody. Pre prípad úplného vyčerpania vody nainštalujte plavákový spínač do plastového dielu na výstupku. V prípade úplného vyčerpania vody musí byť zaistený trvalý dozor.

Obsah

Kapitola 1: Všeobecné informácie

Kapitola 2: Obmedzenie použitia

Kapitola 3: Inštalácia

Kapitola 4: Elektrické zapojenie

Kapitola 5: Technické údaje

Kapitola 6: Údržba, odstraňovanie problémov

Kapitola 1: Všeobecné informácie

Ponorné čerpadlá typu CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sa môžu používať na čerpanie čistej vody, dažďovej vody zo studní, výkopov, priekop alebo pivníc, a to aj v pevnej inštalácii. Sú tiež vhodné na zalievanie a zavlažovanie rôznych rastlín. Čerpadlá typu CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S sú vhodné na čerpanie odpadovej vody, ako aj znečistenej vody.

Skúška tesnosti a elektrická skúška sa vykonávajú na všetkých elektrických čerpadlách vo výrobe.

Po dodaní čerpadla skontrolujte, či nebolo počas prepravy poškodené; ak áno, okamžite informujte predajcu. Malo by sa to vykonať do ôsmich dní od dátumu predaja.

Kapitola 2: Obmedzenie použitia



VAROVANIE! Toto čerpadlo nie je vhodné na čerpanie horľavých alebo nebezpečných kvapalín!



VAROVANIE! Dôsledne sa vyvarujte behu čerpadla naprázdno!

Nepoužívajte čerpadlo v záhradnom jazierku alebo bazéne, ak sa v nich nachádzajú osoby!

- **Maximálna teplota čerpanej kvapaliny:** 35 °C pri nepretržitej prevádzke, s plne ponoreným motorom.
- **Maximálna hĺbka ponorenia:** 5 m.
- **Dĺžka napájacieho kábla:** 10 m.
- **Maximálny počet štartov za hodinu:** 20, rovnomerne rozložených.

Kapitola 3: Inštalácia



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Všetky úkony v rámci inštalácie čerpadla vykonávajte iba po odpojení napájacieho kábla!



NEBEZPEČENSTVO! V záujme zamedzenia zranenia osôb je prísne zakázané kontrolovať rukou nasávací aj výtlačný otvor, ak je čerpadlo pripojené k elektrickej sieti!

Na zdvíhanie alebo prenášanie čerpadla použite držadlo, ktoré slúži na tento účel. V prípade trvalej inštalácie vybavenej pevným potrubím nainštalujte spätný ventil, ktorý bude slúžiť na to, aby zabránil návratu kvapaliny pri zastavení čerpadla. Odporúča sa nainštalovať rýchlospojku na miesto vhodné na čistenie a údržbu.

Zberná šachta by mala mať takú veľkosť, aby bol možný čo najmenší počet štartov za hodinu. (Pozrite: Obmedzenie použitia) V prípade dočasnej inštalácie sa odporúča použiť pružnú rúrku, ktorá je pripevnená k čerpadlu gumovým držiakom. Na manipuláciu s čerpadlom používajte lano pripevnené k držadlu čerpadla! Jednofázové čerpadlá CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sú vybavené prednastaveným plavákovým spínačom.



VAROVANIE! Uistite sa, že plavákový spínač zastaví - čerpadlo pri dosiahnutí najnižšej hladiny kvapaliny!



Uistite sa, že nič nebráni pohybu plavákového spínača!

Kapitola 4: Elektrické zapojenie



VAROVANIE! Uistite sa, že napätie a kmitočet, uvedené na typovom štítku čerpadla zodpovedajú napätiu a kmitočtu napájacej siete!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Osoba zodpovedná za inštaláciu sa musí uistiť, že elektrická sieť je vybavená účinným uzemňovacím vodičom v súlade s platnými normami.

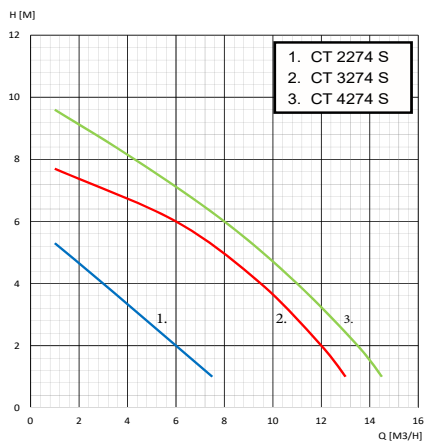
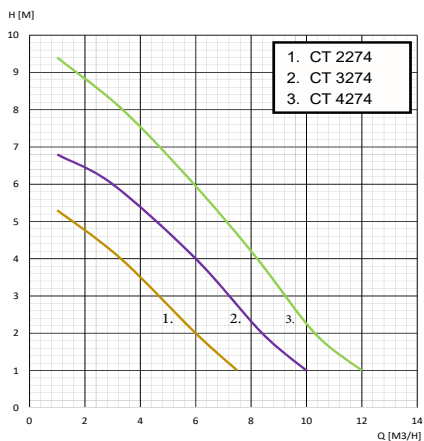


NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Skontrolujte, či je elektrická sieť zaist'ujúca napájanie vybavená vysokocitlivým prúdovým spínačom (FI relé 30mA DIN VDE 01100T739)!

Čerpadlá sú jednofázové zariadenia vybavené uzemnenou zástrčkou na konci napájacieho kábla; v tomto prípade je uzemnenie dosiahnuté zapojením zástrčky do zásuvky.

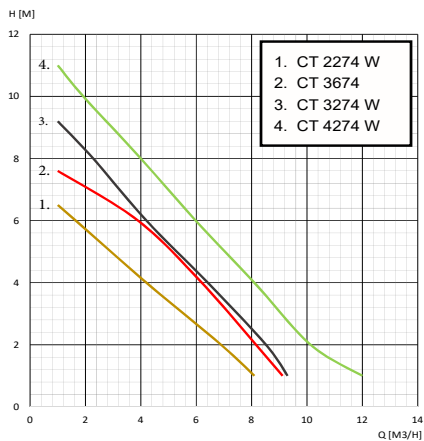
Kapitola 5: Technické údaje

| Typ | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|---|---------------------|---------|---------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Kmitočet | 50 Hz | | | | | |
| Napätie | 230 V ~ | | | | | |
| Rýchlosť otáčania | 2800 1/min | | | | | |
| Príkon | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Trieda ochrany proti úrazu elektrickým prúdom | I. | | | | | |
| Krytie | IPX8 | | | | | |
| Prevádzkový režim | trvalý | | | | | |
| Prevádzková poloha | zvislá | | | | | |
| Hmotnosť | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Max. prietok | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Max. výtlačná výška | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Prípojka výtlačného potrubia | 1 ¼" | | | | | |
| Tesnenie hriadeľa | Pružinové tesnenie | | Pružinové tesnenie + axiálne tesnenie | | | |
| Hladina hluku (vo vzdialenosti 1,5 m) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Typ | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|---|---------------------|---------------------------------------|----------------------|
| Kmitočet | 50 Hz | | |
| Napätie | 230 V ~ | | |
| Rýchlosť otáčania | 2800 1/min | | |
| Príkion | 450 W | 600 W | 800 W |
| Trieda ochrany proti úrazu elektrickým prúdom | I. | | |
| Krytie | IPX8 | | |
| Prevádzkový režim | trvalý | | |
| Prevádzková poloha | zvislá | | |
| Hmotnosť | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Max. prietok | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Max. výtláčná výška | 7 m | 10 m | 12 m |
| Prípojka výtláčného potrubia | 1" | 1 ¼" | |
| Tesnenie hriadeľa | Pružinové tesnenie | Pružinové tesnenie + axiálne tesnenie | |
| Hladina hluku (vo vzdialenosti 1,5 m) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Typ | CT 3674 S |
|---|---------------------------------------|
| Kmitočet | 50 Hz |
| Napätie | 230 V ~ |
| Rýchlosť otáčania | 2800 1/min |
| Príkonnosť | 600 W |
| Trieda ochrany proti úrazu elektrickým prúdom | I. |
| Krytie | IPX8 |
| Prevádzkový režim | trvalý |
| Prevádzková poloha | zvislá |
| Hmotnosť | 5 kg |
| Max. prietok | 10,8 m ³ /h |
| Max. výtlačná výška | 8 m |
| Prípojka výtlačného potrubia | 1 ¼" |
| Tesnenie hriadeľa | Pružinové tesnenie + axiálne tesnenie |
| Hladina hluku (vo vzdialenosti 1,5 m) | 72 dB(A) |



Ochrana proti preťaženiu

Jednofázové čerpadlá CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W a CT3674 sú vybavené relé tepelnej ochrany, ktoré ich chráni pred možným prehriatím.

Kapitola 6: Údržba, odstraňovanie problémov

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte čerpadlo od elektrickej siete; to urobíte tak, že vytiahnete zástrčku zo zásuvky.

Za normálnych okolností čerpadlá CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W a CT3674 nevyžadujú žiadnu údržbu. Niekedy môže byť nevyhnutné vyčistiť hydraulickú časť alebo vymeniť obežné koleso. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla alebo zástrčky, môže jeho okamžitú výmenu za iný kábel alebo zástrčku rovnakej kvality ako originál vykonať výrobca, zákaznicky servis alebo kvalifikovaný technik! **Rozmontovanie čerpadla smie vykonávať iba špecializovaný servis. Po oprave sa musí zopakovať tlaková skúška, ktorá sa musí potvrdiť písomne!**

LIKVIDÁCIA ZASTARANÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ AKO ODPADU (s využitím systému na zber špeciálneho odpadu existujúceho v Európskej únii a iných krajinách)



Tento symbol na zariadení alebo na obale upozorňuje na to, že tento výrobok nemôže byť vyhodnený do bežného domáceho odpadu. Odovzdajte tento výrobok v zbernom dvore, ktorý je určený na zhromaždenie a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu nepotrebných výrobkov budete pomáhať chrániť životné prostredie a budete taktiež chrániť ľudské zdravie pred ohrozením, ku ktorému môže dôjsť, ak nebudete dodržiavať správny spôsob likvidácie odpadov. Recyklácia materiálov pomáha pri ochrane prírodných zdrojov. Ak chcete získať ďalšie informácie týkajúce sa recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na kompetentnú úradu, na miestny zberný dvor alebo na predajcu, u ktorého ste tento výrobok kúpili.

| PORUCHA | PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA | RIEŠENIE |
|---|---|---|
| Elektrické čerpadlo nedodáva vodu, motor sa neotáča. | 1) Žiadne napájacie napätie. 2) Zástrčka nie je riadne zastrčená v zásuvke. 3) Tepelná ochrana odpojila motor od elektrickej siete. 4) Obežné koleso sa zaseklo. 5) Došlo k poškodeniu motora alebo kondenzátora. | 2) Skontrolujte, či sa privádza napätie a či je zástrčka riadne zapojená! 3) Počkajte, až čerpadlo schladne a motor sa znovu rozbehne. 4) Odstráňte prípadné zachytené nečistoty z obežného kolesa! 5) Kontaktujte servis! |
| Elektrické čerpadlo nedodáva vodu, motor sa otáča. | 1) Odsávací mriežka sa upchala. 2) Spätný ventil sa zasekol. | 1) Vyčistíte mriežku! 2) Vyčistíte alebo vymeníte ventil! |

| | | |
|---|--|--|
| Čerpadlo dodáva obmedzené množstvo vody. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Odsávací mriežka sa upchala. 2) Potrubie je upchaté. 3) Obežné koleso je opotrebované. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Vyčistite mriežku! 2) Odstráňte príčiny upchania! 3) Vymeňte obežné koleso! |
| Neustálený chod. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Hrubé prímеси bránia obežnému kolesu vo voľnom otáčaní. 2) Teplota kvapaliny je príliš vysoká. 3) Došlo k poruche motora. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Odstráňte príčiny upchania! 2) Tepelná ochrana motora sa aktivovala! 3) Kontaktujte servis! |

Informácia týkajúca sa obalových materiálov: Použité obalové materiály musia byť zlikvidované v príslušných kontajneroch na triedený odpad.

VYHLÁSENIE: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári ul., 21, Maďarsko potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky CE (to znamená, že výrobok spĺňa príslušné európske smernice) a že ponomé čerpadlo zodpovedá technickým údajom uvedeným na dátovom štítku a v návode na obsluhu.

Toto vyhlásenie je založené na certifikácii vykonanej TÜV Rheinland InterCert Kft.

ES prohlášení o shodě / ES vyhlásenie o zhode / Deklaracja zgodności WE / ES-izjava o skladnosti / EK-megfelelősségi nyilatkozat / EG-Konformitätserklärung / Declaration of conformity / Déclaration de conformité CE / Dichiarazione di conformità CE / EC izjava o skladnosti

Elpumps Kft., Szatmári út. 21, Fehérgyarmat, Hungary

- CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI izjavlja sledečo skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelelősségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
- GB hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernici-ca i normama za sljedeće artikle

ELEKTRICKÉ ČERPADLO / ELEKTRICKÉ ČERPADLO / POMPA ZANURZENIOWA / ELEKTRICNA ČRPALKA / MÉRŐLŐSZIVÁTYÚ / ELEKTRISCHE PUMPE / ELECTRIC PUMP / POMPE ELECTRIQUE / POMPA ELETTRICA / ELEKTRICNA PUMPA

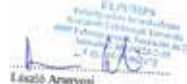
CT3274W / CT4274W / CT3674 / CT2274 / CT3274 / CT4274 / CT2274 S / CT3274 S / CT4274 S

- 2009/105/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2014/30/EU
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 2011/65/EU

- 89/686/EC_96/58/EC
 - 2006/42/EC
 - 2000/14/EC_2005/88/EC
- Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:
 méréshatár/námeraná/zmierzzone/mjereno/mért/gemessen/measured/mesuré/misurato/sljzmerjena: $L_{WA} = X$ dB(A)
 garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/garantito/zajamčena
 $L_{WA} = X$ dB(A)
 Změřeno v/Namereno v/Mierzzone w/Mjereno na/Merve/Gemessen bei/Measured at/Mesuré a/Misurato altzmerjeno u:
 X
- 2002/88/EC

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europejski standardi : EN60335-1:2012+A11; EN60335-2-41:2003+A1+A2; EN62233:2008; EAN61000-6-3:2007+A1:2011; EN55014-1:2006+A1:2009; EN61000-3-3:2008; EN61000-3-2:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Fehérgyarmat, 18. 9. 2016



Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Osoba poverená kompletacją technickej dokumentacji / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblaščenca za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlašene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Laszlo Aranyosi, Elpumps Kft., Szatmári út. 21, Fehérgyarmat, Hungary

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! Децата могат да използват този апарат на възраст от 8 години. Лица, които имат нарушена физическа способност, способност за възприемане или умствена ефективност, както и лица, които нямат достатъчно опит и познания, имат право да използват апарата само ако са под наблюдение или получават указания за безопасно използване на устройството и разбират възможното опасности, произтичащи от използването му. Забранено е децата да играят с устройството. Всяко почистване или поддръжка на устройството може да се извършва от деца само под наблюдение.

ВНИМАНИЕ! Двигателят на помпата се охлажда от подаваната течност. Потокът на охлаждащия агент се осигурява от течността, течаща по тялото през сондаж с $\varnothing 2$ mm. Това не показва дефект на помпата, а правилното охлаждане на двигателя.

Предупреждение: за да запазите лична и материална безопасност, обърнете специално внимание на следните знаци и разпоредби.



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Предупреждава, да се спазва разпоредбата включващ риск от електрически разряд.



ОПАСНОСТ! Той предупреждава, че неспазването на разпоредбите може да доведе до сериозен риск за личната и материалната безопасност.



ВНИМАНИЕ! Той предупреждава, че неспазването на регулирането може да доведе до опасност от помпа или оборудване.

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете инсталацията, прочетете внимателно тези инструкции за употреба! Гаранцията няма да покрие каквито и да е щети, възникнали в резултат на неспазване на разпоредбите.

ВНИМАНИЕ! Подобно на другите СТ помпи, помпата от тип СТ 3674 се управлява автоматично от вградения плаващ превключвател в съответствие с промяната на нивото на водата. За пълно източване на течностите монтирайте плаващия превключвател в пластмасовата част, намираща се на ухото. В случай на пълна аспирация, трябва да се осигури постоянен надзор.

Съдържание

Глава 1: Обща информация

Глава 2: Ограничения на приложението

Глава 3: Инсталация

Глава 4: Електрическо свързване

Глава 5: Технически данни

Глава 6: Поддръжка, отстраняване на неизправности

Глава 1: Обща информация

Потопяеми помпи от тип СТ2274, СТ2274S, СТ2274W, СТ3274, СТ3274S, СТ3274W, СТ4274, СТ4274S, СТ4274W, СТ3674 могат да се използват за изпомпване на чиста вода, дъждовна вода от кладенци, ями, изкопи или изби, дори когато са монтирани. Те са подходящи и за напояване на различни растения. Помпите от тип СТ2274, СТ2274S, СТ3274, СТ3274S, СТ4274, СТ4274S са подходящи за изпомпване на канализационни води, замърсена вода.

Тестовите за течове и електрическите тестове се извършват на всички електрически помпи, когато са сглобени.

Когато помпата е доставена, проверете дали е била повредена по време на транспортирането; ако да, незабавно уведомете продавача. Това трябва да стане в рамките на осем дни от датата на продажба.

Глава 2: Ограничения на приложението



ВНИМАНИЕ! Помпата не е подходяща за изпомпване на запалими или опасни течности!



ВНИМАНИЕ! Избягвайте стриктно работата на помпата на сухо!

Не използвайте помпата в градински езера или басейни, когато в тях пребивават хора!

- **Максимална температура на изпомпваната течност:** 35° C в непрекъсната работа, с напълно потопен двигател.
- **Максимална дълбочина на потапяне:** 5 m.
- **Дължина на захранващия кабел:** 10 m.
- **Максимален брой стартове на час:** 20, разпределени равномерно.

Глава 3: Инсталация



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Извършвайте всяка операция на помпата само след изключване на мрежовия кабел!



ОПАСНОСТ! За да се избегнат сериозни наранявания, е строго забранено да се проверява ръчно смукателния отвор, докато помпата е свързана към електрическата мрежа.

За извършване на каквато и да е операция за повдигане или носене използвайте дръжката, която служи за тази цел. В случай на постоянна инсталация, оборудвана с неподвижния тръбопровод, монтирайте възвратен клапан, който служи за избягване на връщането на течност при спиране на помпата. Препоръчително е да инсталирате бързо свързващо устройство на място, което ще помогне за почистване и поддръжка.

Събирателната шахта трябва да има размер, който прави възможно най-малкото стартиране на час. (Вижте: Ограничаване на приложението) В случай на временно приложение се препоръчва използването на гъвкава тръба, която е фиксирана към помпата с гумен държач. За работа с помпата използвайте въже, фиксирано към дръжката на помпата! Еднофазните помпи CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 са оборудвани с предварително зададен плаващ превключвател.



ВНИМАНИЕ! Уверете се, че плаващият превключвател спира помпата при достигане на най-ниското ниво на течността!



Уверете се, че няма нищо, което да възпрепятства движението на плаващия превключвател!

Глава 4: Електрическо свързване



ВНИМАНИЕ! Уверете се, че напрежението и честотата, посочените в табелката с данни на помпата са същите като тези на захранващата мрежа!



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Лицето, отговорно за инсталацията, трябва да провери дали електрическата мрежа е оборудвана с ефикасен заземителен кабел в съответствие с действащите норми.

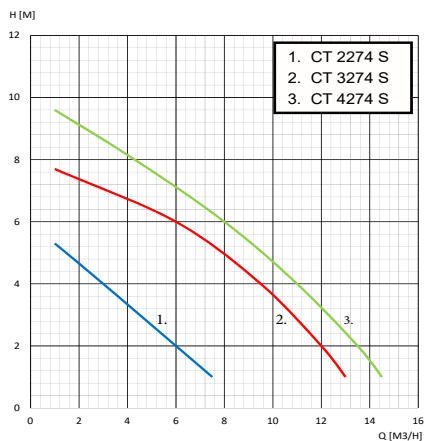
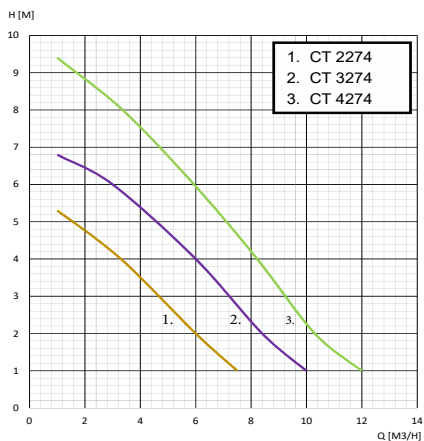


ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Уверете се, че системата за електрозахранване е оборудвана със силно чувствителен защитен превключвател на тока на утечка (Fi реле 30mA DIN VDE 01100T739)!

Помпите са еднофазни устройства, снабдени с 2 + заземен щепсел за стена в края на мрежовите свързващи кабели; в този случай заземяването се постига, когато щепселът е свързан към контакта.

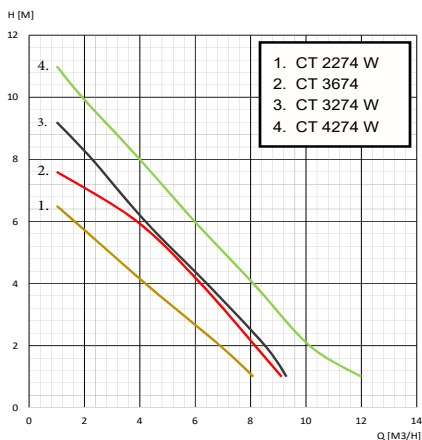
Глава 5: Технически данни

| МОДЕЛ | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|------------------------------------|----------------------|---------|--|----------------------|----------------------|----------------------|
| Честота | 50 Hz | | | | | |
| Волтаж | 230 V ~ | | | | | |
| Ротационна скорост | 2800 1/min | | | | | |
| Входна мощност | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Защита срещу удар клас | I. | | | | | |
| Защита | IPX8 | | | | | |
| Режим на Работа | постоянен | | | | | |
| Работно положение | вертикално | | | | | |
| Тегло | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Максимален дебит | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Максимално разстояние за доставка | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Тип връзка с тръбата | 1 ¼" | | | | | |
| Уплътнение на вала | Уплътнителен пръстен | | уплътнителен пръстен + аксиално уплътнение | | | |
| Ниво на шума (на 1,5 м разстояние) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| МОДЕЛ | СТ 2274 W | СТ 3274 W | СТ 4274 W |
|------------------------------------|----------------------|--|----------------------|
| Честота | 50 Hz | | |
| Волтаж | 230 V ~ | | |
| Ротационна скорост | 2800 1/min | | |
| Входна мощност | 450 W | 600 W | 800 W |
| Защита срещу удар клас | I. | | |
| Защита | IPX8 | | |
| Режим на Работа | постоянен | | |
| Работно положение | вертикално | | |
| Тегло | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Максимален дебит | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Максимално разстояние за доставка | 7 m | 10 m | 12 m |
| Тип връзка с тръбата | 1" | 1 ¼" | |
| Уплътнение на вала | Уплътнителен пръстен | уплътнителен пръстен + аксиално уплътнение | |
| Ниво на шума (на 1,5 м разстояние) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| МОДЕЛ | СТ 3674 S |
|------------------------------------|--|
| Честота | 50 Hz |
| Волтаж | 230 V ~ |
| Ротационна скорост | 2800 1/min |
| Входна мощност | 600 W |
| Защита срещу удар клас | I. |
| Защита | IPX8 |
| Режим на Работа | постоянен |
| Работно положение | вертикално |
| Тегло | 5 kg |
| Максимален дебит | 10,8 m ³ /h |
| Максимално разстояние за доставка | 8 m |
| Тип връзка с тръбата | 1 ¼" |
| Уплътнение на вала | уплътнителен пръстен + аксиално уплътнение |
| Ниво на шума (на 1,5 м разстояние) | 72 dB(A) |



Защита от претоварване

Еднофазните помпи CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W и CT3674 са оборудвани с термично защитно реле, което ще ги предпази от евентуално прегряване.

Глава 6: Поддръжка, отстраняване на неизправности

ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Преди извършване на каквато и да е работа по поддръжката, изключете помпата от електрическата мрежа; можете да го направите, като издърпате щепсела от контакта.

При нормални обстоятелства помпите CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W и CT3674 не изискват никаква поддръжка. Понякога може да се наложи почистване на хидравличната част или смяна на работното колело. Ако свързващият кабел или щепселът на съединителя се повредят, неговата незабавна подмяна на друг кабел или щепсел със същото качество като оригинала може да бъде извършена от производителя, обслужването на клиенти или квалифициран техник! **Разглобяването на помпата може да се извършва само от специализиран сервиз. След ремонтна трябва да се направи отново тест за налягане, който трябва да бъде завършен в писмена форма!**

УНИЩОЖАВАНЕ НА ЗАМЕНЕНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ УСТРОЙСТВА КАТО ОТПАДЪЦИ (Да се използва в системата за селективно събиране на отпадъци в Европейския съюз и други страни)



Този символ върху устройството или опаковката показва, че продуктът не трябва да се управлява като битови отпадъци. Моля, изхвърлете го на мястото за събиране, определено за събиране на електрически и електронни устройства. Чрез правилното управление на заменени продукти можете да помогнете за предотвратяване на увреждания на околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали, ако не следвате правилния начин за изхвърляне на отпадъци. Рециклирането на материали помага за опазването на природните ресурси. За допълнителна информация относно рециклирането на продукта, моля, свържете се с компетентните органи, местния доставчик на услуги за събиране на отпадъци или магазина, от който е закупен този продукт.

| НЕИЗПРАВНОСТ | ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА | РЕШЕНИЕ |
|---|--|--|
| Електрическата помпа не подава вода, двигателят не се върти. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Няма захранващо напрежение. 2) Щепселът за стена не е поставен правилно. 3) Термичната защита изключва двигателя от мрежата. 4) Работното колело е заседнало. 5) Двигателят или кондензаторът са повредени. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Проверете дали има захранващо напрежение и поставете щепсела на стената правилно! 2) Изчакайте, докато помпата се охлади и двигателят стартира отново. 3) Отстранете всички възможни запушвания от работното колело! 4) Свържете се със сервиза! |
| Електрическата помпа не подава вода, двигателят се върти. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Изпускателната решетка е запушена. 2) Възвратният клапан е заседнал. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Почистете арматурата! 2) Почистете или сменете клапана! |
| Помпата доставя ограничено количество вода. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Изпускателната решетка е запушена. 2) Тръбопроводът е запушен. 3) Работното колело е износено. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Почистете скарата! 2) Отстранете причините за запушване! 3) Сменете работното колело! |
| Неравномерна работа. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Грубо замърсяване пречи на работното колело да се върти свободно. 2) Температурата на течността е твърде висока. 3) Двигателят е повреден. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Отстранете причините за запушване! 2) Термичната защита на двигателя работи! 3) Свържете се със сервиза! |

Информация относно опаковъчните материали: Използваните опаковъчни материали трябва да се хвърлят в съответните места за събиране на отпадъци.

ДЕКЛАРАЦИЯ: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, улица Szatmári, 21, Унгария декларира CE съответствието на продукта (т.е. продуктът отговаря на съответните европейски директиви) и че потопяемата помпа отговаря на техническите данни, включени в табелката с данни и инструкциите за използване.

Тази декларация се основава на сертифицирането на TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA! Dozwolone dla dzieci od 8 roku życia. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, percepcyjnej lub umysłowej oraz osoby, które nie posiadają wystarczającego doświadczenia i wiedzy, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieniu możliwych zagrożeń wynikających z jego użytkowania. Zabrania się dzieciom bawienia urządzeniem. Czyszczenie lub konserwacja urządzenia przez użytkownika może być wykonywana przez dzieci wyłącznie pod nadzorem dorosłego.

UWAGA! Silnik pompy jest chłodzony przez dostarczaną ciecz. Przepływ czynnika chłodzącego zapewniony jest poprzez przepływ cieczy wzdłuż korpusu przez otwór o średnicy $\varnothing 2$ mm. Nie świadczy to o uszkodzeniu pompy, ale o prawidłowym chłodzeniu silnika.

Ostrzeżenie: w celu zachowania bezpieczeństwa osobistego i materialowego należy zwrócić szczególną uwagę na poniższe znaki i przepisy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Ostrzega ona, że nieprzestrzeganie przepisów wiąże się z ryzykiem wyładowań elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzega, że nieprzestrzeganie przepisów, może spowodować poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa osób i materiałów.



UWAGA! Ostrzega on, że nieprzestrzeganie przepisów może spowodować zagrożenie dla pompy lub urządzeń.

UWAGA! Przed przystąpieniem do instalacji należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania przepisów.

UWAGA! Podobnie jak inne pompy CT, również pompa typu CT 3674 z głowicą z pełnym wgłębieniem jest sterowana automatycznie przez wbudowany przełącznik pływakowy w zależności od zmiany poziomu wody. W przypadku głowicy z pełnym wgłębieniem, zainstaluj przełącznik pływakowy w plastikowym elemencie znajdującym się na końcówce. W przypadku pełnej głowicy z pełnym wgłębieniem musi być zapewniony stały nadzór.

Spis treści

Rozdział 1: Informacje ogólne

Rozdział 2: Ograniczenia zastosowania

Rozdział 3: Instalacja

Rozdział 4: Podłączenie elektryczne

Rozdział 5: Dane techniczne

Rozdział 6: Konserwacja, usuwanie usterek

Rozdział 1: Informacje ogólne

Pompy zatapialne typu CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 mogą być stosowane do pompowania czystej wody, wody deszczowej ze studni, dołów, rowów lub piwnic, nawet jeśli są zainstalowane na stałe. Są one odpowiednie również do nawadniania zalewowego roślin. Pompy typu CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S są odpowiednie do pompowania ścieków, wody zanieczyszczonej oraz wody brudnej.

Próba szczelności i próba elektryczna są wykonywane na wszystkich pompach elektrycznych po ich zmontowaniu.

Po dostarczeniu pompy należy sprawdzić, czy nie została ona uszkodzona podczas transportu; jeśli tak, należy natychmiast powiadomić sprzedawcę. Powinno to nastąpić w ciągu ośmiu dni od daty sprzedaży.

Rozdział 2: Ograniczenia zastosowania



OSTRZEŻENIE! Pompa nie nadaje się do pompowania cieczy łatwopalnych lub niebezpiecznych!



OSTRZEŻENIE! Należy bezwzględnie unikać pracy pompy na sucho!

Nie używać pompy w jeziorach ogrodowych lub basenach, gdy przebywają w nich osoby!

- **Maksymalna temperatura tłoczzonej cieczy:** 35°C w trybie pracy ciągłej, z silnikiem całkowicie zanurzonym.
- **Maksymalna głębokość zanurzenia:** 5 m.
- **Długość przewodu zasilającego:** 10 m.
- **Maksymalna liczba startów na godzinę:** 20, rozłożonych równomiernie.

Rozdział 3: Instalacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Wszystkie czynności związane z instalacją pompy wykonywać tylko po odłączeniu przewodu zasilającego!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, surowo zabrania się ręcznego sprawdzania otworu ssawnego i tłoczego, gdy pompa jest podłączona do magistrali wodnej!

Do podnoszenia i przenoszenia należy używać uchwytu, który służy do tego celu. W przypadku stałej instalacji wyposażonej w stały rurociąg, należy zainstalować zawór zwrotny, który służy do uniknięcia powrotu cieczy po zatrzymaniu pompy. Zaleca się zamontowanie szybkozłączka w miejscu, które ułatwi czyszczenie i konserwację.

Wał zbiorczy powinien mieć wielkość umożliwiającą jak najmniejszą liczbę uruchomień na godzinę. (Patrz: Ograniczenia zastosowania) W przypadku tymczasowego zastosowania, zaleca się użycie elastycznej rury, która jest przymocowana do pompy za pomocą gumowego uchwytu. Do przenoszenia pompy należy używać liny przymocowanej do uchwytu pompy! Pompy jednofazowe CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 są wyposażone w przełącznik pływakowy z nastawą wstępną.



OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że przełącznik pływakowy jest zatrzymany. Pompę należy wyłączyć po osiągnięciu najniższego poziomu cieczy!



Upewnij się, że nic nie utrudnia ruchu przełącznika pływakowego!

Rozdział 4: Podłączenie elektryczne



OSTRZEŻENIE! Upewnić się, że napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej pompy są takie same jak w sieci zasilającej!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Osoba odpowiedzialna za instalację musi sprawdzić, czy sieć elektryczna jest wyposażona w sprawny przewód uziemiający zgodnie z obowiązującymi normami.

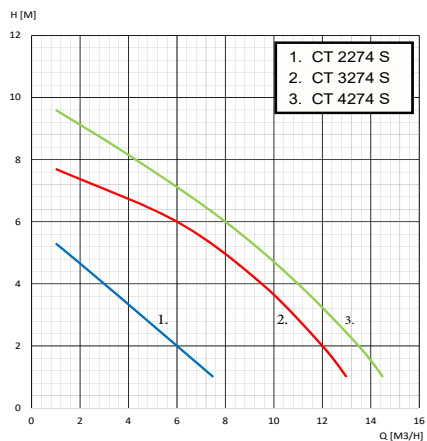
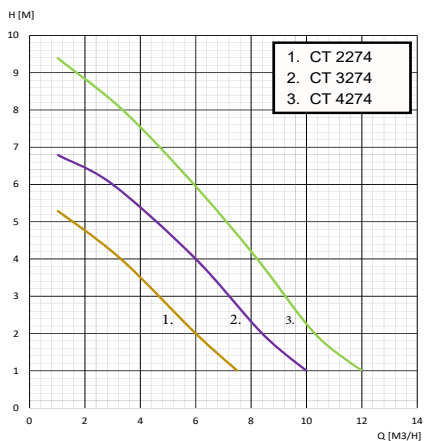


NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Upewnij się, że system zasilania elektrycznego jest wyposażony w bardzo czuły przełącznik ochronny prądu upływowego. (Fi przekaźnik 30mA DIN VDE 01100T739)!

Pompy są urządzeniami jednofazowymi, wyposażonymi w 2 uziemione wtyczki ścienna na końcu przewodów przyłączeniowych sieci; w tym przypadku uziemienie następuje po podłączeniu wtyczki do gniazda.

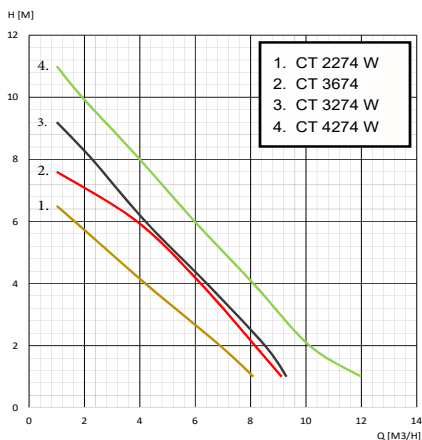
Rozdział 5: Dane techniczne

| Typ | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|------------------------------------|-------------------------------------|---------|--|----------------------|----------------------|----------------------|
| Częstotliwość | 50 Hz | | | | | |
| Napięcie | 230 V ~ | | | | | |
| Prędkość obrotowa | 2800 1/min | | | | | |
| Wejście zasilania | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Klasa odporna na wstrząsy | I. | | | | | |
| Ochrona | IPX8 | | | | | |
| Tryb pracy | stała | | | | | |
| Pozycja pracy | pionowa | | | | | |
| Waga | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Maks. natężenie przepływu | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Maks. wysokość tłoczenia | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Przyłącze rury doprowadzającej | 1 ¼" | | | | | |
| Uszczelnienie wału | Pierścień uszczelniający sprężynowy | | Pierścień uszczelniający sprężynowy + uszczelka osiowa | | | |
| Poziom hałasu (w odległości 1,5 m) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Typ | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|------------------------------------|-------------------------------------|--|----------------------|
| Częstotliwość | 50 Hz | | |
| Napięcie | 230 V ~ | | |
| Prędkość obrotowa | 2800 1/min | | |
| Wejście zasilania | 450 W | 600 W | 800 W |
| Klasa odporna na wstrząsy | I. | | |
| Ochrona | IPX8 | | |
| Tryb pracy | stała | | |
| Pozycja pracy | pionowa | | |
| Waga | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Maks. natężenie przepływu | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Maks. wysokość tłoczenia | 7 m | 10 m | 12 m |
| Przyłącze rury doprowadzającej | 1" | 1 ¼" | |
| Uszczelnienie wału | Pierścień uszczelniający sprężynowy | Pierścień uszczelniający sprężynowy + uszczelka osiowa | |
| Poziom hałasu (w odległości 1,5 m) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Typ | CT 3674 S |
|------------------------------------|--|
| Częstotliwość | 50 Hz |
| Napięcie | 230 V ~ |
| Prędkość obrotowa | 2800 1/min |
| Wejście zasilania | 600 W |
| Klasa odporna na wstrząsy | I. |
| Ochrona | IPX8 |
| Tryb pracy | stała |
| Pozycja pracy | pionowa |
| Waga | 5 kg |
| Maks. natężenie przepływu | 10,8 m ³ /h |
| Maks. wysokość tłoczenia | 8 m |
| Przyłącze rury doprowadzającej | 1 ¼" |
| Uszczelnienie wału | Pierścień uszczelniający sprężynowy + uszczelka osiowa |
| Poziom hałasu (w odległości 1,5 m) | 72 dB(A) |



Ochrona przed przeciążeniem

Pompy jednofazowe CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W i CT3674 wyposażone są w przełącznik zabezpieczenia termicznego, który chroni je przed ewentualnym przegrzaniem.

Rozdział 6: Konserwacja, usuwanie usterek

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć pompę od sieci elektrycznej; można to zrobić wyciągając wtyczkę z gniazdka.

W normalnych warunkach, pompy CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W i CT3674 nie wymagają żadnej konserwacji. Od czasu do czasu może być konieczne wyczyszczenie części hydraulicznej lub wymiana wirnika. W przypadku uszkodzenia kabla przyłączeniowego lub wtyczki, producent, serwis lub wykwalifikowany technik może dokonać natychmiastowej wymiany na inny kabel lub wtyczkę, takiej samej jakości jak oryginalna! **Demontaż pompy może być wykonany tylko przez wyspecjalizowany serwis. Po naprawie należy ponownie przeprowadzić próbę ciśnieniową, co należy potwierdzić pisemnie!**

UTYLIZACJA ŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH JAKO ODPADÓW (Do stosowania w systemie selektywnej zbiórki odpadów w Unii Europejskiej i innych krajach)



Ten symbol na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy. Prosimy o oddanie go do punktu zbiórki przeznaczonego do zbierania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez właściwe zarządzanie użytymi produktami możesz pomóc w zapobieganiu szkodom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby wystąpić, gdybyś nie przestrzegał właściwego sposobu usuwania odpadów. Recykling materiałów pomaga w ochronie zasobów naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji na temat recyklingu produktu należy skontaktować się z właściwymi władzami, lokalnym dostawcą usług w zakresie zbierania odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

| USTERKA | MOŻLIWA PRZYCZYNA | ROZWIĄZANIE |
|---|--|---|
| Pompa elektryczna nie dostarcza wody, silnik nie obraca się. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Brak napięcia zasilania. 2) Wtyczka ścienna nie jest prawidłowo włożona. 3) Zabezpieczenie termiczne odłącza silnik od magistrali wodnej. 4) Zaklinował się wirnik. 5) Uszkodzony silnik lub kondensator. | <ol style="list-style-type: none"> 2) Sprawdzić obecność napięcia zasilania oraz czy wtyczka została włożona prawidłowo! 3) Poczekać, aż pompa ostygnie i silnik ponownie się uruchomi. 4) Usunąć ewentualne zatory z wirnika! 5) Skontaktować się z serwisem naprawczym! |
| Pompa elektryczna nie dostarcza wody, silnik się obraca. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Kratka wylotowa zatkała się. 2) Zatkał się zawór zwrotny. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Wyczyścić kratkę! 2) Wyczyścić lub wymienić zawór! |
| Pompa dostarcza ograniczoną ilość wody. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Kratka wylotowa zatkała się. 2) Rurociąg się zatkał. 3) Wirnik uległ zużyciu. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Wyczyścić kratkę! 2) Usunąć przyczyny zapychania! 3) Wymienić wirnik! |
| Przerywane działanie. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Grube zanieczyszczenia utrudniają swobodne obracanie się wirnika. 2) Temperatura cieczy jest zbyt wysoka. 3) Silnik uległ awarii. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Usunąć przyczyny zapychania! 2) Działa zabezpieczenie termiczne silnika! 3) Skontaktować się z serwisem naprawczym! |

Informacje dotyczące materiałów opakowaniowych: Zużyte materiały opakowaniowe należy wyrzucić do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.

DEKLARACJA: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Węgry deklaruje zgodność CE produktu (to znaczy, że produkt spełnia odpowiednie dyrektywy europejskie) oraz że pompa zatapialna jest zgodna z danymi technicznymi zawartymi na tabliczce znamionowej i w Instrukcji Obsługi.

Niniejsza deklaracja opiera się na certyfikacji przeprowadzonej przez TÜV Rheinland InterCert Kft.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

PAŽNJA! Djeca mogu koristiti ovaj aparat u dobi od 8 godina. Osobama koje imaju oslabljenu fizičku sposobnost, sposobnost opažanja ili mentalnu učinkovitost i osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja dopušteno je koristiti aparat samo ako su pod nadzorom ili ako dobiju upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti koje proizlaze iz njegove uporabe. Zabranjeno je da se djeca igraju uređajem. Sva djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom.

PAŽNJA! Motor crpke hladi se isporučenom tekućinom. Protok rashladnog sredstva osigurava tekućina koja teče duž tijela kroz bušotinu $\varnothing 2$ mm. Ne ukazuje na kvar pumpe, već na pravilno hlađenje motora.

Upozorenje: radi očuvanja osobne i materijalne sigurnosti, obratite posebnu pozornost na sljedeće znakove i propise.



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Upozorava da nepridržavanje propisa uključuje opasnost od električnog pražnjenja.



OPASNOST! Upozorava da nepoštivanje propisa, može rezultirati ozbiljnim rizikom za osobnu i materijalnu sigurnost.



PAŽNJA! Upozorava da se ne pridržavanje regulacije može dovesti do opasnosti za punpu i opremu.

PAŽNJA! Prije početka instalacije pažljivo pročitajte ove upute za uporabu! Jamstvo ne pokriva nikakvu štetu nastalu nepoštivanjem propisa.

PAŽNJA! Slično drugim CT crpkama, crpkom tipa CT 3674 s punim nagibom glave također se automatski upravlja pomoću ugrađenog plutajućeg prekidača u skladu s promjenom razine vode. Za punu potisnu glavu, postavite plutajući prekidač u plastični komad koji se nalazi na ušici. U slučaju pune depresije glave, mora se osigurati stalni nadzor.

SADRŽAJ

Poglavlje 1: Opći podaci

Poglavlje 2: Ograničenja primjene

Poglavlje 3: Instalacija

Poglavlje 4: Električni priključak

Poglavlje 5: Tehnički podaci

Poglavlje 6: Održavanje, rješavanje problema

Poglavlje 1: Opći podaci

Potopne crpke tipa CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 mogu se koristiti za ispušavanje čiste vode, kišnice iz bušotina, jama, rovova ili podruma, čak i kada su fiksne. Pogodni su i za navodnjavanje raznih biljaka. Crpke tipa CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S pogodne su i za crpljenje otpadnih voda, onečišćene vode.

Ispitivanje nepropusnosti i električno ispitivanje provode se na svim električnim crpkama kada su sastavljene.

Prilikom isporuke crpke provjerite je li oštećena tijekom transporta; ako da, odmah obavijestite prodavatelja. To bi trebalo biti učinjeno u roku od osam dana od datuma prodaje.

Poglavlje 2: Ograničenja primjene



UPOZORENJE! Pumpa nije prikladna za pumpanje zapaljive ili opasne tekućine!



UPOZORENJE! Strogo izbjegavajte rad pumpe na suho!

Nemojte koristiti pumpu u vrtnim jezerima ili bazenima dok osobe borave u njima!

- **Maksimalna temperatura ispumpane tekućine:** 35 ° C u neprekidnom radu, s potpuno potopljenim motorom.
- **Maksimalna dubina uranjanja:** 5 m.
- **Duljina dovodnog kabela:** 10 m.
- **Maksimalan broj pokretanja po satu:** 20, ravnomjerno raspoređenih.

Poglavlje 3: Instalacija



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Svaku radnju ugradnje crpke izvodite tek nakon što ste isključili mrežni kabel!



OPASNOST! Kako bi se izbjegle ozbiljne tjelesne ozljede, jest strogo je zabranjeno ručno pregledavati usisni i dovodni otvor dok je crpka priključena na električnu mrežu!

Za izvođenje bilo kakvih operacija podizanja ili nošenja koristite ručku koja služi u tu svrhu. U slučaju stalne instalacije opremljene fiksnim cjevovodom, ugradite nepovratni ventil koji služi za izbjegavanje povrata tekućine pri zaustavljanju crpke. Preporučuje se postavljanje komada za brzo spajanje na mjesto koje će pomoći u čišćenju i održavanju.

Sabirna osovina treba imati veličinu koja omogućuje najmanji mogući broj pokretanja po satu. (Vidi: Ograničenja primjene) U slučaju privremene primjene, preporučuje se upotreba fleksibilne cijevi koja je pričvršćena na crpku gumenim držačem. Za rukovanje pumpom upotrijebite uže pričvršćeno na ručku crpke! Jednofazne crpke CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 opremljene su unaprijed postavljenim plutajućim prekidačem.



UPOZORENJE! Pazite da se plutajući prekidač zaustavi crpku kad dosegne najnižu razinu tekućine!



Pazite da ništa ne ometa plutajući prekidač u pomicanju!

Poglavlje 4: Električni priključak



UPOZORENJE! Provjerite jesu li napon i frekvencija navedene na pločici s podacima o crpki iste su kao one u opskrbenj mreži!



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Osoba odgovorna za instalaciju mora provjeriti je li električna mreža opremljena učinkovitim kabelom za uzemljenje u skladu s važećim normama.

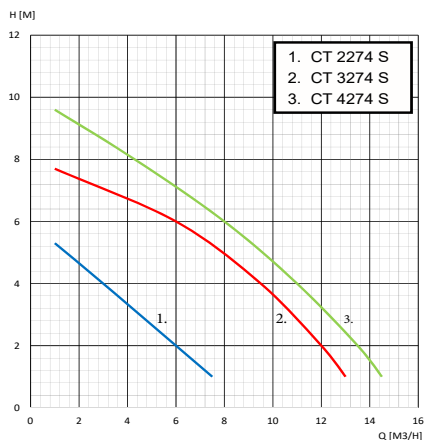
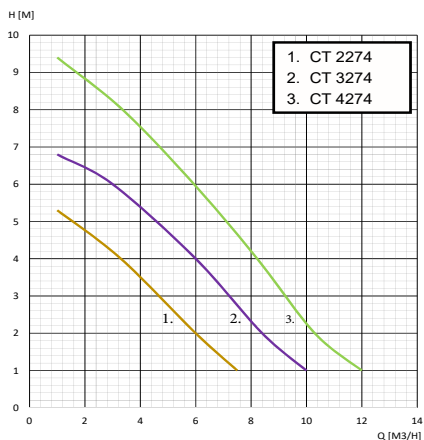


Opasnost od strujnog udara! Provjerite je li sustav napajanja opremljen visoko osjetljivim prekidačem za zaštitu od struje curenja (Fi relej 30mA DIN VDE 01100T739)!

Crpke su jednofazni uređaji, opremljeni 2+uzemljenim zidnim utikačem na kraju mrežnih priključnih kabela; u ovom slučaju uzemljenje se postiže kada je utikač spojen na utičnicu.

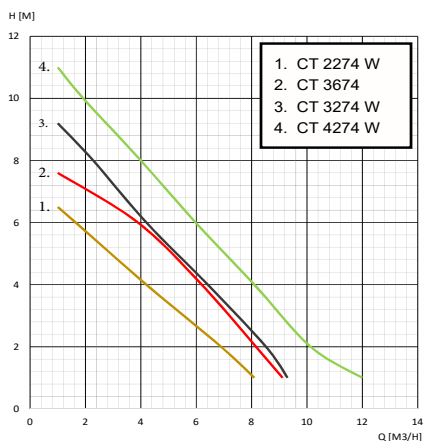
Poglavlje 5: Tehnički podaci

| VRSTA | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|------------------------------------|------------------------|---------|--|----------------------|----------------------|----------------------|
| Frekvencija | 50 Hz | | | | | |
| Napon | 230 V ~ | | | | | |
| Brzina rotacije | 2800 1/min | | | | | |
| Ulazna snaga | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Klasa zaštite od strujnog udara | I. | | | | | |
| Zaštita | IPX8 | | | | | |
| Način rada | trajno | | | | | |
| Operativni položaj | vertikalni | | | | | |
| Težina | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Maksimalni protok | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Maksimalna dužina dostave | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Priključak dovodne cijevi | 1 ¼" | | | | | |
| Brtvila vratila | Opružni brtveni prsten | | Opružni brtveni prsten+aksijalna brtva | | | |
| Razina buke (na 1,5 m udaljenosti) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| VRSTA | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|------------------------------------|------------------------|--|----------------------|
| Frekvencija | 50 Hz | | |
| Napon | 230 V ~ | | |
| Brzina rotacije | 2800 1/min | | |
| Ulazna snaga | 450 W | 600 W | 800 W |
| Klasa zaštite od strujnog udara | I. | | |
| Zaštita | IPX8 | | |
| Način rada | trajno | | |
| Operativni položaj | vertikalni | | |
| Težina | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Maksimalni protok | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Maksimalna dužina dostave | 7 m | 10 m | 12 m |
| Priključak dovodne cijevi | 1" | 1 ¼" | |
| Brtvila vratila | Opružni brtveni prsten | Opružni brtveni prsten+aksijalna brtva | |
| Razina buke (na 1,5 m udaljenosti) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| VRSTA | CT 3674 S |
|------------------------------------|--|
| Frekvencija | 50 Hz |
| Napon | 230 V ~ |
| Brzina rotacije | 2800 1/min |
| Ulazna snaga | 600 W |
| Klasa zaštite od strujnog udara | I. |
| Zaštita | IPX8 |
| Način rada | trajno |
| Operativni položaj | vertikalni |
| Težina | 5 kg |
| Maksimalni protok | 10,8 m ³ /h |
| Maksimalna dužina dostave | 8 m |
| Priključak dovodne cijevi | 1 ¼" |
| Brtvila vratila | Opružni brtveni prsten+aksijalna brtva |
| Razina buke (na 1,5 m udaljenosti) | 72 dB(A) |



Zaštita od preopterećenja

Jednofazne crpke CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W i CT3674 opremljene su relejem za toplinsku zaštitu koji će ih zaštititi od mogućeg pregrijavanja.

Poglavlje 6: Održavanje, rješavanje problema

OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju, isključite crpku iz električne mreže; to možete učiniti izvlačenjem priključnog utikača iz utičnice.

U normalnim okolnostima, crpke CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W i CT3674 ne zahtijevaju nikakvo održavanje. Povremeno će možda biti potrebno očistiti hidraulični dio ili zamijeniti radno kolo. Ako se priključni kabel ili utikač priključka oštete, proizvođač, korisnička služba ili kvalificirani tehničar mogu ga odmah zamijeniti drugim kabeom ili utikačem iste kvalitete kao izvornik! **Rastavljanje pumpe smije obaviti samo specijalizirana servisna radionica. Nakon popravka potrebno je ponovno izvršiti ispitivanje tlaka, koje je potrebno pismeno ovjeriti!**

ODLAGANJE NADZORNIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH UREĐAJA KAO OTPAD (Za uporabu u sustavu selektivnog prikupljanja otpada Europske unije i drugih zemalja)



Ovaj simbol na uređaju ili ambalaži označava da se proizvodom ne smije zbrinuti kao kućni otpad. Odložite ga na mjesto za prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Pravilnim upravljanjem zamijenjenim proizvodima možete spriječiti štetu okoliša i zdravlja ljudi koja bi nastala ako ne slijedite ispravan način zbrinjavanja otpada.

Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Za dodatne informacije o recikliranju proizvoda obratite se nadležnim tijelima, lokalnom pružatelju usluga prikupljanja otpada ili trgovini u kojoj je ovaj proizvod kupljen.

| KVAR | MOGUĆI UZROK | RIJEŠENJE |
|---|---|---|
| Električna pumpa ne opskrbljuje vodom, motor se ne okreće. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Nema napona napajanja. 2) Zidni utikač nije pravilno umetnut. 3) Toplinska zaštita isključuje motor iz električne mreže. 4) Radno kolo se zaglavilo. 5) Motor ili kondenzator su oštećeni. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Provjerite postoji li napon napajanja i pravilno umetnite zidni utikač! 2) Pričekajte da se crpka ohladi i motor ponovno pokrene. 3) Uklonite sve moguće začepljenja s radnog kola! Obratite se servisu za popravke! |
| Električna pumpa ne dovodi vodu, motor se okreće. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Ispušni roštilj se začepio. 2) Nepovratni ventil se zaglavio. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Očistite roštilj! 2) Očistite ili zamijenite ventil! |
| Pumpa isporučuje ograničenu količinu vode. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Gruba onečišćenja ometaju slobodno rotiranje radnog kola. 2) Temperatura tekućine je previsoka. 3) Motor je otkazao. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Uklonite uzroke začepljenja! 2) Toplinska zaštita motora radi! 3) Obratite se servisu! |

| | | |
|-----------------------|---|---|
| Bumpy running. | 1) Gruba onečišćenja ometaju slobodno rotiranje radnog kola. 2) Temperatura tekućine je previsoka. 3) Motor je otkazao. | 1) Uklonite uzroke začepljenja! 2) Toplinska zaštita motora radi! 3) Obratite se servisu! |
|-----------------------|---|---|

Podaci o materijalima za pakiranje: Iskorišteni materijal za pakiranje mora se baciti u odgovarajući sakupljač otpada.

IZJAVA: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Ulica Szatmári, 21, Mađarska izjavljuje CE sukladnost proizvoda (tj. Proizvod zadovoljava relevantne europske direktive) i da je potopna pumpa u skladu s tehničkim podacima navedenim na pločici s podacima i Uputama za upotrebu. Ova deklaracija temelji se na certifikaciji TÜV Rheinland InterCert Kft.

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE! I bambini possono utilizzare questo apparecchio dall'età di 8 anni. Le persone che hanno una ridotta capacità fisica, percettiva o efficienza mentale e le persone che non hanno sufficiente esperienza e conoscenza dello stesso possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione o se ricevono indicazioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i possibili pericoli derivanti dal suo errato utilizzo. È vietato ai bambini di giocare con il dispositivo. Qualsiasi pulizia o manutenzione da parte dell'utente del dispositivo può essere eseguita da bambini unicamente sotto la supervisione di un adulto.

ATTENZIONE! Il motore della pompa viene raffreddato dal liquido erogato. Il flusso del refrigerante è assicurato dal liquido che scorre lungo il corpo attraverso un foro di $\varnothing 2$ mm. Non indica l'anomalia della pompa, ma il corretto raffreddamento del motore.

Avvertenza: al fine di salvaguardare la sicurezza personale e materiale, prestare particolare attenzione alle seguenti indicazioni e disposizioni!



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Avverte che il mancato rispetto della disposizione comporta il rischio di scariche elettriche.



PERICOLO! Si avverte che il mancato rispetto della disposizione può comportare gravi rischi per l'incolumità personale e materiale.



ATTENZIONE! Avverte che il mancato rispetto della disposizione può comportare un pericolo per la pompa o per l'apparecchiatura.

ATTENZIONE! Prima di iniziare l'installazione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso! La garanzia non copre eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle disposizioni.

ATTENZIONE! Analogamente alle altre pompe CT, anche la pompa del tipo CT 3674 con prevalenza a piena depressione viene azionata automaticamente dal galleggiante incorporato in funzione della variazione del livello dell'acqua. Per la testa a depressione completa, installare l'interruttore a galleggiante nel pezzo di plastica che si trova sull'aletta. In caso di testa a depressione totale, deve essere assicurata una supervisione permanente.

Indice

Capitolo 1: Informazioni generali

Capitolo 2: Limiti di applicazione

Capitolo 3: Installazione

Capitolo 4: Collegamento elettrico

Capitolo 5: Dati tecnici

Capitolo 6: Manutenzione, risoluzione dei problemi

Capitolo 1: Informazioni generali

Le pompe sommergibili del tipo CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 possono essere utilizzate per il pompaggio di acqua pulita, piovana da pozzi, fosse, fossati o cantine, anche se installate fisse. Sono adatti anche per l'irrigazione ad allagamento di varie piante. Le pompe del tipo CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S sono adatte al pompaggio di acque reflue e anche acqua contaminata.

Il test di tenuta e il test elettrico vengono eseguiti su tutte le elettropompe quando sono assemblate.

Alla consegna della pompa verificare se è stata danneggiata durante il trasporto; se sì, avvisa immediatamente il venditore.

Questa operazione dovrebbe essere fatta entro otto giorni dalla data di vendita.

Capitolo 2: Limiti di applicazione



AVVERTENZA! La pompa non è adatta al pompaggio di liquidi infiammabili o pericolosi!



AVVERTENZA! Evitare rigorosamente il funzionamento a secco della pompa!

Non utilizzare la pompa in laghetti da giardino o piscine mentre vi stazionano persone!

- **Temperatura massima del liquido pompato:** 35°C in funzionamento continuo, con il motore completamente sommerso.
- **Profondità massima di immersione:** 5 m.
- **Lunghezza cavo di alimentazione:** 10 m.
- **Numero massimo di avviamenti orari:** 20, distribuiti uniformemente.

Capitolo 3: Installazione



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Eseguire ogni operazione di installazione della pompa solo dopo aver scollegato il cavo di rete!



PERICOLO! Al fine di evitare gravi lesioni personali, è severamente vietato ispezionare manualmente l'apertura di aspirazione e mandata mentre la pompa è collegata alla rete!

Per eseguire qualsiasi operazione di sollevamento o trasporto, utilizzare la maniglia che serve a questo scopo. In caso di installazione permanente dotata di tubazione fissa, installare una valvola di non ritorno che serve per evitare il ritorno del liquido quando la pompa è ferma. Si consiglia di installare un pezzo di connessione rapida in un luogo che aiuti nella pulizia e nella manutenzione.

L'albero di raccolta deve avere dimensioni tali da rendere possibile il minor numero di avviamenti all'ora. (Vedi: Limiti di applicazione) In caso di applicazione temporanea, si consiglia di utilizzare un tubo flessibile fissato alla pompa con supporto in gomma. Per maneggiare la pompa, utilizzare una fune fissata all'impugnatura della pompa! Le pompe monofase CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 sono dotate di galleggiante preimpostato.



AVVERTENZA! Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante arresti la pompa quando si raggiunge il livello del liquido più basso!



Assicurarsi che nulla impedisca il movimento dell'interruttore galleggiante!

Capitolo 4: Collegamento elettrico



AVVERTENZE! Assicurarsi che la tensione e la frequenza, indicati nella targhetta della pompa sono gli stessi della rete di alimentazione!



PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Il responsabile dell'installazione deve accertarsi che la rete elettrica sia dotata di un cavo di messa a terra efficiente secondo le norme vigenti.

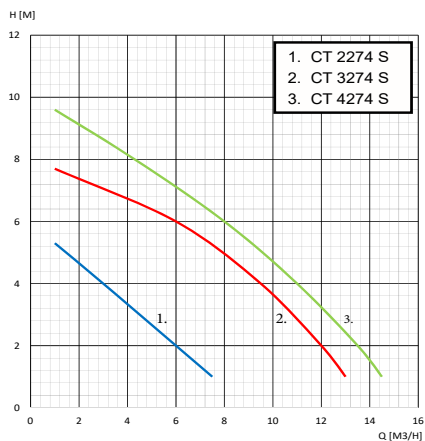
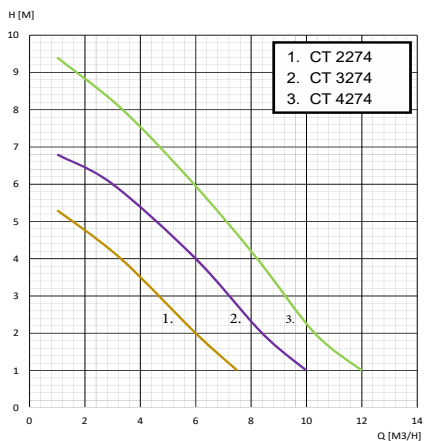


PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Assicurarsi che il sistema di alimentazione elettrica sia dotato di un interruttore di protezione dalla corrente di dispersione altamente sensibile (Relè FI 30mA DIN VDE 01100T739)!

Le pompe sono dispositivi monofase, dotati di presa a muro con 2+ messa a terra all'estremità dei cavi di collegamento alla rete elettrica; in questo caso la messa a terra si realizza quando la spina è collegata alla presa.

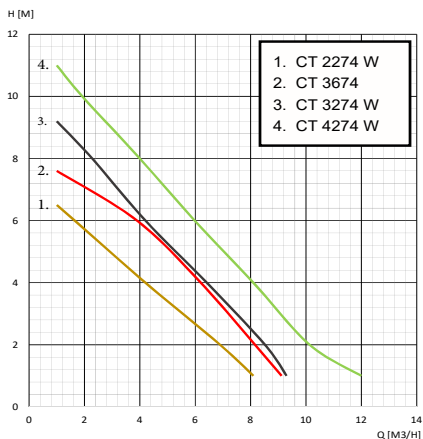
Capitolo 5: Dati tecnici

| Modello | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|---|--------------------------|---------|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| Frequenza | 50 Hz | | | | | |
| Voltaggio | 230 V ~ | | | | | |
| Velocità di rotazione | 2800 1/min | | | | | |
| Ingresso alimentazione | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Classe di protezione antiurto | I. | | | | | |
| Protezione | IPX8 | | | | | |
| Modalità operativa | costante | | | | | |
| Posizione operativa | verticale | | | | | |
| Peso | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Portata massima | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Altezza di mandata massima | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Collegamento del tubo di mandata | 1 ¼" | | | | | |
| Tenuta dell'albero | Anello di tenuta a molla | | Anello di tenuta a molla + tenuta assiale | | | |
| Livello di rumore (a 1,5 m di distanza) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Modello | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|---|--------------------------|---|----------------------|
| Frequenza | 50 Hz | | |
| Voltaggio | 230 V ~ | | |
| Velocità di rotazione | 2800 1/min | | |
| Ingresso alimentazione | 450 W | 600 W | 800 W |
| Classe di protezione antiurto | I. | | |
| Protezione | IPX8 | | |
| Modalità operativa | costante | | |
| Posizione operativa | verticale | | |
| Peso | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Portata massima | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Altezza di mandata massima | 7 m | 10 m | 12 m |
| Collegamento del tubo di mandata | 1" | 1 1/4" | |
| Tenuta dell'albero | Anello di tenuta a molla | Anello di tenuta a molla + tenuta assiale | |
| Livello di rumore (a 1,5 m di distanza) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Modello | CT 3674 S |
|---|---|
| Frequenza | 50 Hz |
| Voltaggio | 230 V ~ |
| Velocità di rotazione | 2800 1/min |
| Ingresso alimentazione | 600 W |
| Classe di protezione antiurto | I. |
| Protezione | IPX8 |
| Modalità operativa | costante |
| Posizione operativa | verticale |
| Peso | 5 kg |
| Portata massima | 10,8 m ³ /h |
| Altezza di mandata massima | 8 m |
| Collegamento del tubo di mandata | 1 ¼" |
| Tenuta dell'albero | Anello di tenuta a molla + tenuta assiale |
| Livello di rumore (a 1,5 m di distanza) | 72 dB(A) |



Protezione da sovraccarico

Le pompe monofase CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W e CT3674 sono dotate di relè di protezione termica che in modo da proteggerle da ogni possibile surriscaldamento.

Capitolo 6: Manutenzione, risoluzione dei problemi

PERICOLO! Rischio di scosse elettriche! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la pompa dalla rete elettrica; puoi farlo estraendo la spina di collegamento dalla presa.

In circostanze normali, le pompe CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W e CT3674 non richiedono alcuna manutenzione. Occasionalmente può essere necessario pulire la parte idraulica o sostituire la girante. Se il cavo di collegamento o la spina del connettore si danneggia, la sua sostituzione immediata con un altro cavo o spina della stessa qualità dell'originale può essere effettuata solo dal produttore, dal servizio clienti o da un tecnico specializzato! **Lo smontaggio della pompa può essere effettuato solo da un'officina di riparazione specializzata. Dopo la riparazione, è necessario ripetere il test di pressione, che deve essere certificato per iscritto!**

SMALTIMENTO COME RIFIUTI DEI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI SOSTITUITI (Da utilizzare nel sistema di raccolta differenziata dei rifiuti dell'Unione Europea e di altri paesi)



Questo simbolo sul dispositivo o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Si prega di smaltirlo presso il luogo di raccolta assegnato alla raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Con una corretta gestione dei prodotti sostituiti si può aiutare a prevenire i danni all'ambiente e alla salute umana che potrebbero verificarsi se non si segue il modo corretto di smaltimento dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali aiuta nella conservazione delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto, contattare le autorità competenti, il fornitore locale del servizio di raccolta dei rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

| GUASTO | POSSIBILE CAUSA | SOLUZIONE |
|--|---|---|
| L'elettropompa non fornisce acqua, il motore non gira. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Nessuna tensione di alimentazione. 2) La presa a muro non è inserita correttamente. 3) La protezione termica disconnette il motore dalla rete. 4) La girante si è bloccata. 5) Il motore o il condensatore sono danneggiati. | <ol style="list-style-type: none"> 2) Verificare la presenza della tensione di alimentazione e inserire correttamente la presa a muro! 3) Attendere che la pompa si raffreddi e il motore si riavvii. 4) Rimuovere eventuali intasamenti dalla girante! 5) Contattare l'officina del servizio di riparazione! |
| L'elettropompa non eroga acqua, il motore gira. | <ol style="list-style-type: none"> 1) La griglia di scarico è ostruita. 2) La valvola di non ritorno si è bloccata. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Pulisci la griglia! 2) Pulire o sostituire la valvola! |

| | | |
|--|---|--|
| La pompa fornisce una quantità limitata di acqua. | <ol style="list-style-type: none"> 1) La griglia di scarico è ostruita. 2) La tubazione si è intasata. 3) La girante è usurata. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Pulisci la griglia! 2) Rimuovere le cause di intasamento! 3) Sostituire la girante! |
| Corsa irregolare. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Una contaminazione grossolana impedisce alla girante di ruotare liberamente. 2) La temperatura del liquido è troppo alta. 3) Il motore è guasto. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Rimuovere le cause di intasamento! 2) La protezione termica del motore è in funzione! 3) Contattare l'officina del servizio di riparazione! |

Informazioni relative ai materiali di imballaggio: I materiali di imballaggio usati devono essere gettati nell'apposito raccoglitore di rifiuti.

DICHIARAZIONE: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Ungheria dichiara la conformità CE del prodotto (ovvero il prodotto soddisfa le relative direttive europee) e che la pompa sommersa è conforme ai dati tecnici riportati nella targa dati e nelle Istruzioni per uso.

Questa dichiarazione si basa sulla certificazione del TÜV Rheinland InterCert Kft.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

UPPMÄRKSAMMA! Barn får använda denna enhet från 8 års ålder. Personer som har nedsatt fysisk- eller uppfattningsförmåga eller mental effektivitet och personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap får använda enheten endast om de är under övervakning, eller om de får vägledning om säker användning av enheten och är medveten om möjliga faror som uppstår vid användning. Det är förbjudet för barn att leka med enheten. All rengöring eller underhåll av enheten får endast utföras av barn under övervakning.

UPPMÄRKSAMMA! Pumpmotorn kyls av den tillförda vätskan. Flödet av kylmedel säkerställs genom att vätskan strömmar längs kroppen genom ett borrhål på $\varnothing 2$ mm. Det indikerar inte pumpens defekt, utan rätt motor kylning.

Varning: För att upprätthålla personlig och materiell säkerhet var särskilt uppmärksam på följande skyltar och föreskrifter.



FARA! Risk för elektrisk stöt! Det varnar det misslyckandet att hålla sig till reglerna innebär risk för elektrisk urladdning.



FARA! Det varnar för att man inte följer reglerna, kan leda till allvarlig risk för personlig och materiell säkerhet.



UPPMÄRKSAMMA! Det varnar för att underlåtenhet att hålla sig till regler kan leda till fara för pump eller utrustning.

UPPMÄRKSAMMA! Läs denna ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER noggrant innan installationen påbörjas! Garantin täcker inte skador som uppstår på grund av underlåtenhet att följa bestämmelserna.

UPPMÄRKSAMMA! På samma sätt som andra CT pumpar drivs pumpen av typen CT 3674 med fullt tryckhuvud automatiskt av den inbyggda flytande omkopplaren i enlighet med förändringen av vattennivån. För det fullständiga sänkhuvudet, installera den flytande omkopplaren i plaststycket som finns på klacken. Vid full sänkt huvud måste permanent tillsyn säkerställas.

Innehåll

Kapitel 1: Allmän information

Kapitel 2: Tillämpningens gränser

Kapitel 3: Installation

Kapitel 4: Elektrisk anslutning

Kapitel 5: Tekniska data

Kapitel 6: Underhåll, felsökning

Kapitel 1: Allmän information

Nedsänkbara pumpar av typen CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 kan användas för pumpning av rent vatten, regnvatten från brunnar, gropar eller källare, även när de är installerade. De är även lämpliga för översvämning av bevattning av olika växter. Pumpar av typen CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S är lämpliga för pumpning av avloppsvatten och även förorenat vatten.

Läckagetest och elektrisk test görs på alla elektriska pumpar när de är installerade. När pumpen levereras kontrollera om den skadades under transporten, om ja, meddela säljaren omedelbart. Det bör genomföras inom åtta dagar från försäljningsdatumet.

Kapitel 2: Tillämpningens gränser



WARNING! Pumpen är inte lämplig för pumpning av brandfarliga eller farliga vätskor!



WARNING! Undvik torr drift av pumpen strikt!

Använd inte pumpen i trädgårdssjöar eller simbassänger när personer vistas i dem!

- **Maximal temperatur för den pumpade vätskan:** 35 °C i kontinuerlig drift med motorn helt nedsänkt.
- **Maximalt nedsänkingsdjup:** 5 m.
- **Leveranskabels längd:** 10 m.
- **Maximalt antal starter per timme:** 20, fördelat enhetligt.

Kapitel 3: Installation



FARA! Risk för elektrisk stöt! Utför varje drift av pumpinstallationen först efter att nätkabeln har kopplats bort!



FARA! För att undvika allvarliga personskador är det strängt förbjudet att inspektera sug- och leveransöppningen för hand medan pumpen är ansluten till elnätet!

Använd handtaget som är avsett för detta ändamål för att utföra lyft eller bärning. Vid permanent installation som är utrustad med fast rörledning, installera en backventil som hjälper till att undvika vätskeretur när pumpen stoppas. Det rekommenderas att installera en snabbkopplingsdel på en plats som hjälper till med rengöring och underhåll.

Uppsamlingsaxeln ska ha en storlek som gör att minsta antal starter per timme är möjlig. (Se: Användningsgränser) vid tillfällig tillämpning rekommenderas att använda ett flexibelt rör som sitter fast på pumpen med gummihållare. För hantering av pumpen, använd ett rep som är fäst vid pumpens handtag! Enfaspumparna CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 är utrustade med förinställda strömbrytare.



WARNING! Säkerställ att den flytande omkopplaren stoppas pumpen när den lägsta vätskenivån nås!



Säkerställ att det inte finns något som hindrar flytandet växla från att flytta!

Kapitel 4: Elektrisk anslutning



WARNING! Säkerställ att spänningen och frekvensen, som anges på pumpens typskylt är desamma som för matningsnätet!



FARA! Risk för elektrisk stöt! Ansvarig för installationen måste kontrollera om elnätet är utrustat med en effektiv jordningskabel i enlighet med gällande normer.

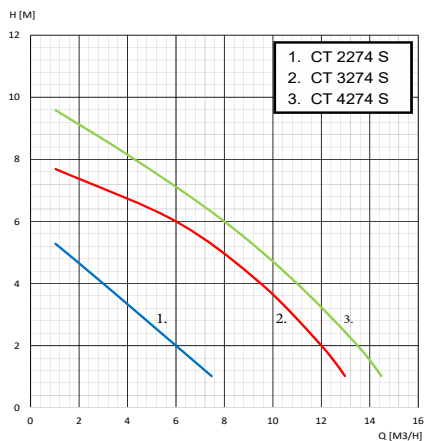
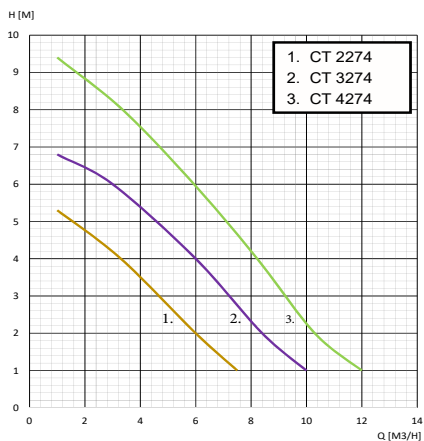


FARA! Risk för elektrisk stöt! Säkerställ att elsystemet är utrustat med mycket känslig läckströmskydd (Fi relay 30mA DIN VDE 01100T739)!

Pumparna är enfasenheter som är utrustade med 2+jordad väggkontakt i slutet av nätanslutningskablarna; i detta fall uppnås jordningen när kontakten är ansluten till uttaget.

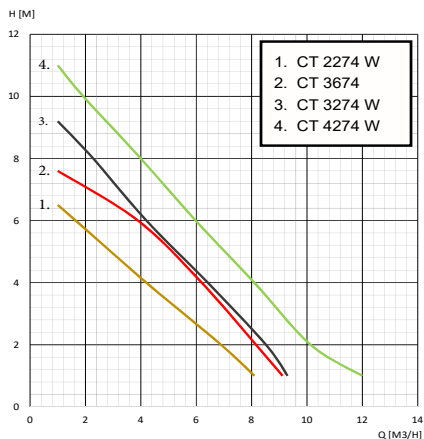
Kapitel 5: Tekniska data

| Typ | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|-------------------------------|---------------------|---------|--------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Frekvens | 50 Hz | | | | | |
| Spänning | 230 V ~ | | | | | |
| Rotationshastighet | 2800 1/min | | | | | |
| Ströminput | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Stötskyddsklass | I | | | | | |
| Skydd | IPX8 | | | | | |
| Driftsläge | permanent | | | | | |
| Driftsposition | vertikal | | | | | |
| Vikt | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Maximal flödes hastighet | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Maximalt leveranshuvud | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Leveransrörsanslutning | 1 ¼" | | | | | |
| Axeltätning | Fjädringsring | | Fjädringsring + axiell tätning | | | |
| Bullernivå (på 1,5 m avstånd) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Typ | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|-------------------------------|---------------------|--------------------------------|----------------------|
| Frekvens | 50 Hz | | |
| Spänning | 230 V ~ | | |
| Rotationshastighet | 2800 1/min | | |
| Ströminput | 450 W | 600 W | 800 W |
| Stötskyddsklass | I. | | |
| Skydd | IPX8 | | |
| Driftsläge | permanent | | |
| Driftsposition | vertikal | | |
| Vikt | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Maximal flödes hastighet | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Maximalt leveranshuvud | 7 m | 10 m | 12 m |
| Leveransrörsanslutning | 1" | 1 1/4" | |
| Axeltätning | Fjädringsring | Fjädringsring + axiell tätning | |
| Bullernivå (på 1,5 m avstånd) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Typ | CT 3674 S |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Frekvens | 50 Hz |
| Spänning | 230 V ~ |
| Rotationshastighet | 2800 1/min |
| Ströminput | 600 W |
| Stötskyddsklass | I. |
| Skydd | IPX8 |
| Driftsläge | permanent |
| Driftsposition | vertikal |
| Vikt | 5 kg |
| Maximal flödeshastighet | 10,8 m ³ /h |
| Maximalt leveranshuvud | 8 m |
| Leveransrörsanslutning | 1 ¼" |
| Axeltätning | Fjädringsring + axiell tätning |
| Bullernivå (på 1,5 m avstånd) | 72 dB(A) |



Överbelastningsskydd

Enfaspumparna CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W och CT3674 är utrustade med termiskt skyddsrelä som skyddar dem från eventuell överhettning.

Kapitel 6: Underhåll, felsökning

FARA! Risk för elektrisk stöt! Innan underhållsarbete utförs, koppla bort pumpen från det elektriska nätverket. Du kan göra det genom att dra ut kontakten ur uttaget.

Under normala förhållanden kräver pumparna CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W och CT3674 inget underhåll. Ibland kan det vara nödvändigt att rengöra den hydrauliska delen eller byta ut pumphjulet. Om anslutningskabeln eller kontakten blir skadad kan den omedelbara bytas ut mot en annan kabel eller kontakt av samma kvalitet som originalet av tillverkaren, kundtjänsten eller en skicklig tekniker! **Demontering av pumpen får endast utföras av en specialiserad serviceverkstad. Efter reparationen måste trycktest göras igen, vilket ska certifieras skriftligen!**

AVFALLSHANTERING AV ÖVRIGA ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA ENHETER SOM AVFALL (ska användas i det selektiva insamlingsystemet för Europeiska unionen och andra länder)



Denna symbol på enheten eller förpackningen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall.

Kassera den på den insamlingsplats som är avsedd för insamling av elektriska och elektroniska enheter.

Genom korrekt hantering av ersatta produkter kan du hjälpa till att förhindra miljö och människors hälsa från skador som skulle uppstå om du inte följer det korrekta sättet att avfallshandera. Återvinning av material hjälper till att bevara naturresurserna. För mer information om återvinning av produkten, kontakta de behöriga myndigheterna, den lokala avfallstjänstleverantören eller butiken där produkten köptes.

| FEL | MÖJLIG ORSAK | LÖSNING |
|---|--|---|
| Den elektriska pumpen matar inte vatten, motor roterar inte. | 1) Ingen försörjningsspänning. 2) Vägghkontakten är inte korrekt isatt. 3) Termiskt skydd kopplar bort motorn från elnätet. 4) Pumphjulet har fastnat. 5) Motor eller kondensator har skadats. | 2) Kontrollera om det finns matningsspänning och sätt i vägguttaget ordentligt! 3) Vänta tills pumpen har svalnat och motorn startar igen. 4) Ta bort eventuella tilltappningar från pumphjulet! 5) Kontakta närmaste reparationsverkstad! |
| Elpumpen tillför inte vatten, motor roterar. | 1) Avgasgrillen har täppts till. 2) Backventilen har fastnat. | 1) Rengör grillen! 2) Rengör eller byt ventil! |
| Pumpen levererar begränsad mängd vatten. | 1) Avgasgrillen har täppts till. 2) Rörledningen har täppts till. 3) Pumphjulet har slitits ut. | 1) Rengör grillen! 2) Ta bort orsakerna till tilltappningen! 3) Byt ut pumphjulet! |

| | | |
|---------------------------|---|---|
| Icke jämn körning. | 1) Grov kontaminering hindrar pumphjulet från att rotera fritt. 2) Vätsketemperaturen är för hög. 3) Motor har gått sönder. | 1) Ta bort orsakerna till tilltäppningen! 2) Termiskt skydd för motor körs! 3) Kontakta närmaste reparationsverkstad! |
|---------------------------|---|---|

Information om förpackningsmaterial: Det använda förpackningsmaterialet måste kasseras i den relevanta avfallssamlaren.

FÖRKLARING: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Ungern förklarar produktens CE överensstämmelse (det vill säga att produkten uppfyller relevanta europeiska direktiv) och att den nedsänkbara pumpen överensstämmer med de tekniska data som finns på typskylten och användningsinstruktionerna. Denna förklaring är baserad på certifieringen av TÜV Rheinland InterCert Kft.

BRUKSANVISNING

VIKTIG! Barn kan bruke dette apparatet fra de er 8 år. Personer som har nedsatte fysiske evner, oppfatningsevner eller mentale evner, og personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, kan bruke apparatet bare hvis de er under tilsyn, eller får veiledning om sikker bruk av enheten og forstår mulig farer som følge av bruken. Det er forbudt for barn å leke med enheten. All rengjøring eller brukervedlikehold av enheten må kun utføres av barn under tilsyn.

VIKTIG! Pumpemotoren avkjøles av væsken som pumpes. Flyten av kjølemiddel sikres ved at væsken strømmer langs pumpehuset gjennom et borehull på $\varnothing 2$ mm. Det indikerer ikke feil på pumpen, men riktig motorkjøling.

Advarsel: Vær spesielt oppmerksom på følgende skilt og forskrifter for å opprettholde personlig og materiell sikkerhet!



FARE! Risiko for elektrisk støt! Det advarer om at unnlatelse av å følge forskriften innebærer risiko for elektrisk utlading.



FARE! Den advarer om at manglende overholdelse av forskriften kan føre til alvorlig fare for personlig og materiell sikkerhet.



VIKTIG! Det advarer om at manglende overholdelse av forskriften kan føre til fare for pumpe eller utstyr.

VIKTIG! Les disse instruksjonene nøye før du starter installasjonen! Garantien dekker ikke skader som oppstår pga. manglende overholdelse av forskrifter.

VIKTIG! På samme måte som andre CT-pumper betjenes også pumpen av typen CT 3674 med fullt nedsenkingshode automatisk av den innebygde flottørbryteren i henhold til endringen i vannivået. For hele det nedsenkede hodet installeres flottørbryteren i plaststykket som finnes på tappen. For hele det nedsenkede hodet må det sikres permanent tilsyn.

Innhold

Kapittel 1: Generell informasjon

Kapittel 2: Grenser for bruken

Kapittel 3: Installasjon

Kapittel 4: Elektrisk tilkobling

Kapittel 5: Tekniske data

Kapittel 6: Vedlikehold, feilsøking

Kapittel 1: Generell informasjon

Nedsenkbare pumper av typen CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 kan brukes til pumping av rent vann, regnvann fra brønner, groper, grøfter eller kjellere, selv når den er fast installert. De er også egnet for flomvanning av forskjellige planter. Pumper av typen CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S er også egnet til pumping av kloakkvann og forurenset vann.

Lekkasjetest og elektrisk test utføres på alle elektriske pumper når de er montert. Når pumpen er levert, sjekk om den ble skadet under transporten; hvis ja, gi beskjed til selgeren umiddelbart. Det må gjøres innen åtte dager fra salgsdatoen.

Kapittel 2: Grenser for bruken



ADVARSEL! Pumpen er ikke egnet til pumping av brannfarlige eller farlige væsker!



ADVARSEL! Unngå strengt tørrkjøring av pumpen!

Ikke bruk pumpen i et svømmebasseng eller et hagebasseng når det oppholder seg personer eller dyr der!

- **Maksimal temperatur på pumpet væske:** ± 35 °C i kontinuerlig drift, med motoren helt nedsenket.
- **Maksimal dybde for nedsenking:** 5 m.
- **Lengde på forsyningskabelen:** 10 m.
- **Maks. antall starter per dag:** 20, fordelt jevnt.

Kapittel 3: Installasjon



FARE! Risiko for elektrisk støt! Utfør hver operasjon med pumpeinstallasjon først etter at nettkabelen er koblet fra!



FARE! For å unngå alvorlig personskade er det strengt tatt forbudt å innsipere suge- og leveringsåpningen for hånd mens pumpen er tilkoblet strømmettet!

Bruk håndtaket som brukes til dette formålet for å utføre enhver løfte- eller bæreoperasjon. Ved permanent installasjon utstyrt med fast rørdning, installer en tilbakeslavsventil som tjener til å unngå væskeretur når pumpen stoppes. Det anbefales å installere et hurtigkoblingsstykke på et sted som hjelper til med rengjøring og vedlikehold.

Oppsamlingsakselen skal ha en størrelse som gjør minst mulig starter per time mulig. (Se: Bruksgrenser) Ved midlertidig bruk anbefales det å bruke fleksibelt rør som er festet til pumpen med gummiholder. For håndtering av pumpen brukes et tau festet til håndtaket på pumpen! Enfasepumpene CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 er utstyrt med forhåndsinnstilte flottørbrytere.



ADVARSEL! Sørg for at flottørbryteren stopper pumpen når det laveste væsknivået!



Sørg for at det ikke er noe som hindrer flottørbryterens frie bevegelse!

Kapittel 4: Elektrisk tilkobling



ADVARSEL! Sørg for at spenningen og frekvensen angitt på pumpens typeskilt er de samme som i forsyningsnettverket!



FARE! Risiko for elektrisk støt! Ansvarlig for installasjonen må kontrollere om det elektriske nettverket er utstyrt med effektiv jordkabel i henhold til gjeldende normer!

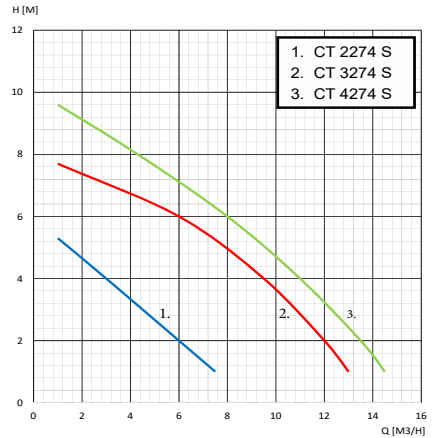
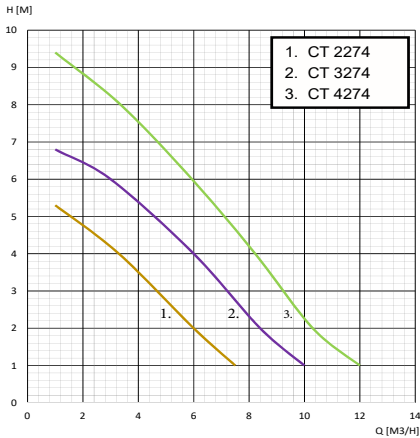


FARE! Risiko for elektrisk støt! Sørg for at det elektriske forsyningsystemet er utstyrt med en svært sensitiv beskyttelsesbryter for lekkasjestrøm (Fi-relé 30 mA DIN VDE 01100T739)!

Pumpene er enfasede enheter, utstyrt med 2 jordede veggkontakter i enden av nettikoblingskablene; så det oppnås jording når støpselet er koblet til kontakten.

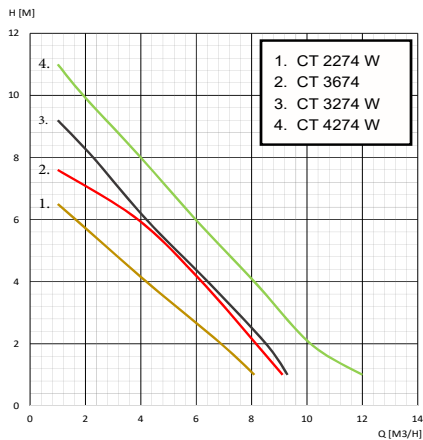
Kapittel 5: Tekniske data

| Type | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|-------------------------------|---------------------|---------|----------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Frekvens | 50 Hz | | | | | |
| Spenning | 230 V ~ | | | | | |
| Rotasjonshastighet | 2800 1/min | | | | | |
| Inngangseffekt | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Støtsikker beskyttelsesklasse | I. | | | | | |
| Beskyttelse | IPX8 | | | | | |
| Driftsmodus | permanent | | | | | |
| Driftsstilling | vertikalt | | | | | |
| Vekt | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Vakuumstrømningshastighet | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Maks. leveringshøyde | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Leveringsrørkobling | 1 ¼" | | | | | |
| Akseltetning | Fjær-O-ring | | Fjær-tetningsring + akseltetning | | | |
| Støynivå (på 1,5 m avstand) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Type | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|-------------------------------|---------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Frekvens | 50 Hz | | |
| Spenning | 230 V ~ | | |
| Rotasjonshastighet | 2800 1/min | | |
| Inngangseffekt | 450 W | 600 W | 800 W |
| Støtsikker beskyttelsesklasse | I. | | |
| Beskyttelse | IPX8 | | |
| Driftsmodus | permanent | | |
| Driftsstilling | vertikalt | | |
| Vekt | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Vakuumstrømningshastighet | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Maks. leveringshøyde | 7 m | 10 m | 12 m |
| Leveringsrørkobling | 1" | 1 ¼" | |
| Akseltetning | Fjær-O-ring | Fjær-tetningsring + aksialtetning | |
| Støynivå (på 1,5 m avstand) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Type | CT 3674 S |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| Frekvens | 50 Hz |
| Spenning | 230 V ~ |
| Rotasjonshastighet | 2800 1/min |
| Inngangseffekt | 600 W |
| Støtsikker beskyttelsesklasse | I. |
| Beskyttelse | IPX8 |
| Driftsmodus | permanent |
| Driftstilling | vertikalt |
| Vekt | 5 kg |
| Vakuumstrømningshastighet | 10,8 m ³ /h |
| Maks. leveringshøyde | 8 m |
| Leveringsrørkobling | 1 1/4" |
| Akseltetning | Fjær-tetningsring + aksialtetning |
| Støynivå (på 1,5 m avstand) | 72 dB(A) |



Overbelastningsvern

Enfasepumpene CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W og CT3674 er utstyrt med termisk beskyttelsesrelé som beskytter dem mot eventuell overoppheting.

Kapittel 6: Vedlikehold, feilsøking

FARE! Risiko for elektrisk støt! Koble pumpen fra det elektriske nettverket før alle vedlikeholdsarbeider utføres. Du kan gjøre det ved å trekke ut støpselet fra kontakten.

Under normale omstendigheter krever pumpene CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W og CT3674 ikke noe vedlikehold. Noen ganger kan det være nødvendig å rengjøre den hydrauliske delen eller bytte ut impelleren. Hvis tilkoblingskabelen eller støpselet blir skadet, kan den umiddelbare erstatningen til en annen kabel eller plugg av samme kvalitet som originalen utføres av produsenten, kundeservicen eller en dyktig tekniker! **Demontering av pumpen kan bare utføres av et spesialisert reparasjonsverksted. Etter reparasjonen må trykktesten utføres på nytt, som må sertifiseres skriftlig!**

KASSERING AV UTSKIFTETE ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE ENHETER SOM AVFALL (skal brukes i det selektive avfallsinnsamlingsystemet i EU og andre land)



Dette symbolet på enheten eller emballasjen indikerer at produktet ikke skal håndteres som husholdningsavfall. Kast det på innsamlingsstedet som er regulert til innsamling av elektriske og elektroniske enheter. Ved riktig håndtering av utskiftede produkter kan du hindre skader på miljøet og menneskers helse som vil oppstå hvis du ikke følger den riktige måten å kaste avfall på. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare naturressursene. Du kan få mer informasjon om resirkulering av produktet ved å kontakte de aktuelle myndighetene, den lokale avfallstjenesteleverandøren eller butikken der dette produktet ble kjøpt.

| FEIL | MULIG ÅRSAK | LØSNING |
|---|--|--|
| Den elektriske pumpen leverer ikke vann, motoren roterer ikke. | 1) Ingen spenning. 2) Veggstøpselet er ikke satt ordentlig inn. 3) Termisk beskyttelse kobler motoren fra strømmettet. 4) Impelleren er forkilt. 5) Motor eller kondensator er skadet. | 2) Kontroller om det er forsyningsspenning og sett inn veggstøpselet ordentlig! 3) Vent til pumpen er avkjølt og motoren starter igjen. 4) Fjern eventuelle tilstoppinger fra impelleren! 5) Ta kontakt med et serviceverksted! |
| Den elektriske pumpen leverer ikke vann, motoren roterer. | 1) Eksosgrillen er tilstoppet. 2) Tilbakeslagsventilen er forkilt. | 1) Rengjør grillen! 2) Rengjør eller skift ut ventilen! |
| Pumpen leverer begrenset mengde vann. | 1) Eksosgrillen er tilstoppet. 2) Rørledningen er tett. 3) Impelleren er utslitt. | 1) Rengjør grillen! 2) Fjern årsakene til tilstopping! 3) Skift ut impelleren! |

| | | |
|---------------------|--|--|
| Ujevn gange. | 1) Grov forurensning hindrer impelleren i å rotere fritt. 2) Væsketemperaturen er for høy. 3) Motoren har sviktet. | 1) Fjern årsakene til tilstopping! 2) Termisk beskyttelse av motoren er i drift! 3) Ta kontakt med et serviceverksted! |
|---------------------|--|--|

Informasjon om emballasjematerialet: Det brukte emballasjematerialet må kastes i den aktuelle avfallsoppsamlingsenheten.

ERKLÆRING: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Ungarn erklærer produktets CE-samsvar (det vil si at produktet oppfyller de relevante europeiske direktivene) og at den nedsenkbare pumpen er i samsvar med de tekniske dataene som er inkludert på typeskiltet og instruksjonene for bruk.

Denne erklæringen er basert på sertifisering av TÜV Rheinland InterCert Kft.

BETJENINGSVEJLEDNING

BEMÆRK! Dette apparat kan betjenes af børn fra 8 år. Personer med nedsatte fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller utilstrækkelig erfaring bør kun benytte apparatet, hvis det sker under opsyn eller de er blevet instrueret i sikker brug og forstår de potentielle farer. Dette apparat er ikke legetøj, tillad derfor ikke at børn leger med det, eller forsøger at rengøre eller servicere apparatet.

BEMÆRK! Pumpemotoren afkøles af den transporterede væske. Gennemstrømning af kølevæske sikres ved at væsken løber gennem et ø2 mm hul og ned af kappen. Dette betyder ikke, at pumpen er defekt, men at motoren bliver kølet, som tiltænkt.

Advarsel! Af hensyn til personsikkerhed og for at undgå skader på ejendom skal du være særlig opmærksom på advarselstekster og mærkning nedenfor.



FARE! Fare for elektrisk stød. Advarer om, at der er risiko for elektrisk stød, hvis instruktionerne ikke følges.



FARE! Advarer om, at afvigelse fra denne instruktion kan resultere i alvorlig personskade eller skade på ejendom.



BEMÆRK! Advarer om, at unladelse af at følge instruktionerne kan medføre beskadigelse af pumpe eller udstyr.

BEMÆRK! Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du starter installationen. Skader som følger af manglende overholdelse er ikke dækket af garantien.

BEMÆRK! Ligesom de andre pumper i CT-serien, arbejder CT 3674 drænpumpen automatisk ud fra vandstanden ved hjælp af den indbyggede svømmerafbryder. For at suge væsken fuldstændigt ud, skal du placere svømmerafbryderen i plastikbeholderen på toppen. Når væsken skal suges fuldstændigt ud, skal pumpen være under opsyn.

Indholdsfortegnelse

- Afsnit 1:** Generelle anvisninger
- Afsnit 2:** Begrænsninger for anvendelse
- Afsnit 3:** Montering
- Afsnit 4:** Elektrisk tilslutning
- Afsnit 5:** Tekniske data
- Afsnit 6:** Vedligeholdelse, fejfinding

Afsnit 1: Generelle anvisninger

CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W og CT3674 dykpumper egner sig til pumpning af rent vand og regnvand fra brønde, skakte, gruber, kældre – også som fast installation. Pumperne er velegnede til at overrisle planter der skal stå i oversvømmelse. CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, og CT4274S modellerne er tillige egnede til transport af spildevand og forurenset vand.

Alle elektriske pumper underkastes lækagetest og el-inspektion under produktionen.

Ved levering skal det kontrolleres, at pumpen ikke har lidt skade under transporten. Hvis det er tilfældet, skal forhandleren straks underrettes. Dette bør ske inden for otte dage fra købet.

Afsnit 2: Begrænsninger for anvendelse



ADVARSEL: Pumpen er ikke egnet til at pumpe brændbare eller farlige væsker.



ADVARSEL: Tør drift af pumpen skal absolut undgås.

Pumpen må ikke benyttes i et havebassin eller en swimmingpool, hvis der er mennesker i.

- **Maksimal temperatur for den pumpede væske:** 35 °C under kontinuerlig drift med motoren fuldt nedsænket.
- **Maksimal operationsdybde:** 5 meter.
- **Kabellængde:** 10 meter.
- **Maksimalt antal starter i timen:** 20, jævnt fordelt.

Afsnit 3: Montering



FARE! Fare for elektrisk stød. Pumpen skal være afbrudt fra strømnettet og taget ud af stikkontakten under installation og håndtering.



FARE! For at undgå alvorlig personskade er det strengt forbudt at kontrollere sugeindtag med hånden, mens pumpen stadig er tilsluttet strømnettet.

Det dertil indrettede håndtag skal benyttes til at enhver løfte- eller transportoperation. Ved permanent installation med et rørsystem af hårdt materiale anbefales det at installere en kontraventil for at forhindre væsketilbageløb, når pumpen standses. Det anbefales at installere en lynkobling på et sted, der letter rengøring og vedligeholdelse.

Opsamlingskakten skal dimensioneres således, at den begrænser antallet af starter i timen mest muligt (se Begrænsninger for anvendelse). Til midlertidig brug anbefales det at benytte et fleksibelt rør, der er fastgjort til pumpen med en gummimuffe. Benyt et reb fastgjort til håndtaget for at flytte pumpen. De enfasede CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W og CT3674 pumper er udstyret med en forindstillet svømmerafbryder.



ADVARSEL! Sikre dig at svømmerafbryderen stopper pumpen ved det laveste væskeniveau.



Sørg for, at der ikke er mulighed for blokering af svømmerafbryderen.

Afsnit 4: Elektrisk tilslutning



ADVARSEL! Kontrollér at spændingen og frekvensen angivet på pumpens typeskilt stemmer overens med strømforsyningen.



FARE! Fare for elektrisk stød. Den/de ansvarlige for installationen, skal sørge for, at det elektriske netværk er udstyret med en effektiv jordforbindelse i henhold til gældende standarder.

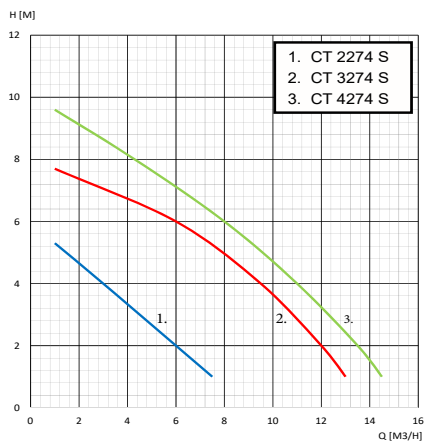
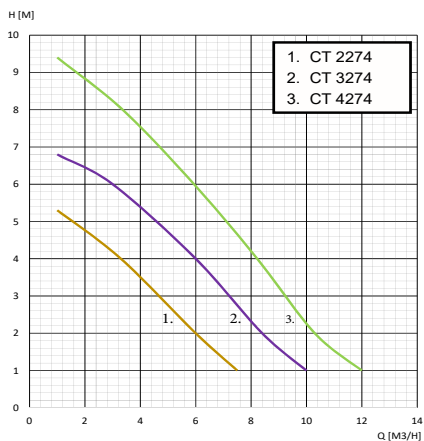


FARE! Fare for elektrisk stød. Sørg for, at strømforsyningssystemet er udstyret med en højfølsom fejlstrømsafbryder (HFI-relæ 30mA DIN VDE 01100T739).

Pumpen er enfaset og udstyret med et 2+jord-stik for enden af forsyningsledningen, hvilket betyder at jordforbindelse skabes ved at sætte stikket i en kontakt med jord.

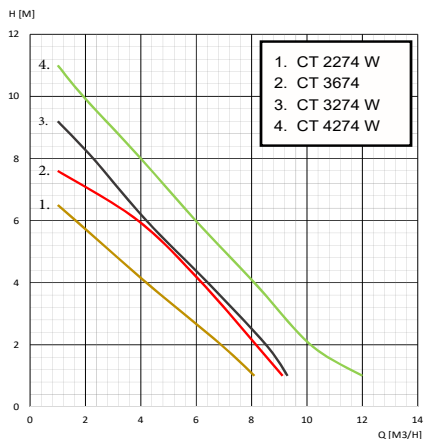
Afsnit 5: Tekniske data

| Type | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|----------------------------------|---------------------|---------|------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Frekvens | 50 Hz | | | | | |
| Spænding | 230 V ~ | | | | | |
| Omdrejningstal | 2800 1/min | | | | | |
| Effekt | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Elektrisk stødbeskyttelsesklasse | I. | | | | | |
| Kapslingsklasse | IPX8 | | | | | |
| Driftsform | kontinuerlig | | | | | |
| Driftsposition | lodret | | | | | |
| Vægt | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Maks. væsketransport | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Maks. løftehøjde | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Trykstuds tilslutning | 1 ¼" | | | | | |
| Akseltætning | Fjedertætningsring | | Fjedertætningsring + Axial tætning | | | |
| Støjniveau (1,5 m afstand) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Type | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|----------------------------------|--------------------|------------------------------------|-----------|
| Frekvens | 50 Hz | | |
| Spænding | 230 V ~ | | |
| Omdrejningstal | 2800 1/min | | |
| Effekt | 450 W | 600 W | 800 W |
| Elektrisk stødbeskyttelsesklasse | I. | | |
| Kapslingsklasse | IPX8 | | |
| Driftsform | kontinuerlig | | |
| Driftsposition | lodret | | |
| Vægt | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Maks. væsketransport | 9 m³/h | 10 m³/h | 15 m³/h |
| Maks. løftehøjde | 7 m | 10 m | 12 m |
| Trykstuds tilslutning | 1" | 1 ¼" | |
| Akseltætning | Fjedertætningsring | Fjedertætningsring + Axial tætning | |
| Støjniveau (1,5 m afstand) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Type | CT 3674 S |
|----------------------------------|------------------------------------|
| Frekvens | 50 Hz |
| Spænding | 230 V ~ |
| Omdrejningstal | 2800 1/min |
| Effekt | 600 W |
| Elektrisk stødbeskyttelsesklasse | I. |
| Kapslingsklasse | IPX8 |
| Driftsform | kontinuerlig |
| Driftsposition | lodret |
| Vægt | 5 kg |
| Maks. væsketransport | 10,8 m ³ /h |
| Maks. løftehøjde | 8 m |
| Trykstuds tilslutning | 1 ¼" |
| Akseltætning | Fjedertætningsring + Axial tætning |
| Støjniveau (1,5 m afstand) | 72 dB(A) |



Beskyttelse mod overbelastning

De enfasede CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W og CT3674 pumper er udstyret med termisk beskyttelse mod overophedning.

Afsnit 6: Vedligeholdelse, fejlfinding

FARE! Fare for elektrisk stød. Før der udføres vedligeholdelsesarbejde, skal pumpen afbrydes fra strømnettet ved at tage stikket ud af stikkontakten.

Under normale forhold kræver CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W og CT3674 pumperne ikke vedligeholdelse. Med mellemrum kan det være nødvendigt at rense den hydrauliske sektion eller udskifte svinghjulet. Hvis strømkabel eller stik er beskadiget, skal det straks udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer med et af samme kvalitet som originalen for at undgå fare. **Pumpen må kun åbnes af et autoriseret værksted. Efter reparation skal der udføres en gentagen tryktest, som skal bekræftes skriftligt.**

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (kan genanvendes i EU's og andre landes sorterede indsamlingssystemer)



Dette symbol på produkt og emballage angiver, at det ikke må bortskaffes som husholdningsaffald eller restaffald. Bortskaf det på et anvist indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre,

at dette produkt bortskaffes korrekt og at dets materialer genanvendes, værner du om miljøet og du forhindrer potentielle negative konsekvenser for menneskers sundhed, som kunne være forårsaget af uhensigtsmæssig affaldshåndtering. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale kommunkontor, dit husholdningsaffaldscenter eller butikken, hvor du købte enheden.

| FEJL | MULIG ÅRSAG | AFHJÆLPNING |
|--|---|--|
| Den elektriske pumpe leverer ikke vand, motoren kører ikke. | 1) Ingen strømspænding. 2) Stikket er ikke sat korrekt i. 3) Den termiske beskyttelse slår motoren fra. 4) Svinghjulet sidder fast. 5) Motoren eller kondensatoren er beskadiget. | 2) Kontrollér, at der er strøm, og at stikket er sat rigtigt i. 3) Afvent at pumpen er afkølet og motoren genstartes. 4) Frigør svinghjulet for eventuelle blokeringer. 5) Kontakt dit serviceværksted. |
| Pumpen leverer ikke vand, motoren kører. | 1) Udsugningsgitter er tilstoppet. 2) Kontraventilen sidder fast. | 1) Rengør gitteret. 2) Rengør eller udskift ventilen. |
| Pumpen giver kun en begrænset mængde vand. | 1) Udsugningsgitter er tilstoppet. 2) Rørledningen er tilstoppet. 3) Svinghjulet er slidt. | 1) Rengør gitteret. 2) Fjern årsagerne til blokeringen. 3) Udskift svinghjulet. |

| | | |
|---|---|--|
| Pumpen kører og stopper vilkårlig. | <ol style="list-style-type: none">1) Fremmedlegemer forhindrer svinghjulet i at rotere frit.2) Væsketemperaturen er for høj.3) Motoren har svigtet. | <ol style="list-style-type: none">1) Fjern årsagerne til blokeringen.2) Motorens termiske beskyttelse fungerer.3) Kontakt dit serviceværksted. |
|---|---|--|

Oplysninger om emballagematerialer: Bortskaf brugt emballage ved almindelig affaldssortering.

ERKLÆRING: ELPUMPS Kft. (4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 21, Ungarn) erklærer, at produktet lever op til alle krav i forhold til CE mærkningens standarder (dvs. at produktet overholder EU lovgivning og standarder), og at dykpumpen overholder angivelserne på typeskiltet og i betjeningsvejledningen.
Denne erklæring er baseret på certificering af TÜV Rheinland InterCert Kft.

KÄYTTÖOHJEET

HUOMIO! Lapset saavat käyttää tätä laitetta 8 vuoden iästä alkaen. Henkilöt, joiden fyysinen toimintakyky, havaintokyky tai psyykinen taso on tavanomaista heikompi tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvottuina, tai heille voidaan antaa laitteen turvallista käyttöä ja siitä mahdollisesti aiheutuvia vaaroja koskeva opastus. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat puhdistaa tai huoltaa laitetta vain valvottuina.

HUOMIO! Pumpattava neste jäädyttää samalla pumpun moottoria. Jäädyttävä neste pääsee pumpun runkoon 2 mm:n läpimittaisesta reiästä. Reikä ei tarkoita vikaa pumpussa, vaan se on moottorin jäädytystä varten.

Varoitus: kiinnitä huomiota seuraaviin merkintöihin ja sääntöihin henkilö- ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi.



VAARA! Sähköiskun vaara. Merkintä varoittaa, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskuvaaran.



VAARA! Merkintä varoittaa, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkojen tai aineellisten vahinkojen vaaran.



HUOMIO! Merkintä varoittaa, että ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita pumpulle tai laitteistolle.

HUOMIO! Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen asennusta. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka ovat seurausta ohjeiden ja sääntöjen noudattamatta jättämisestä.

HUOMIO! Muiden CT-tyyppien pumppujen tapaan CT 3674 -tyypin uppopumppu toimii automaattisesti pintakytkimen ohjaamana vedenkorkeuden vaihtelun mukaan. Jos pumppua käytetään täysin upoksissa, kiinnitä pintakytkin kahvan pidikkeeseen. Täysin upoksissa käytettävää pumppua on valvottava jatkuvasti.

Sisällys

Luku 1: Yleistä

Luku 2: Käyttökohteita koskevat rajoitukset

Luku 3: Asentaminen

Luku 4: Sähkökytkennät

Luku 5: Tekniset tiedot

Luku 6: Huolto, vianetsintä

Luku 1: Yleistä

Uppopumpputyypit CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W ja CT3674 on tarkoitettu puhtaan veden ja sadeveden pumppaamiseen kaivoista, kuopista, ojista tai kellareista myös kiinteästi asennettuna. Pumput sopivat myös kasvien tulvakasteluun. Pumpputyypit CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274 ja CT4274S on tarkoitettu myös jäteveden ja saastuneen veden pumppaamiseen.

Pumppujen vuototiiviyys ja sähköosat on testattu tehtaalla. Tarkista pumpun vastaanottamisen yhteydessä, että pumppu ei ole vahingoittunut kuljetuksen yhteydessä. Jos havaitset vahinkoja, ota heti yhteys jälleenmyyjään. Yhteys jälleenmyyjään on otettava kahdeksan päivän kuluessa myyntipäivästä.

Luku 2: Käyttökohteita koskevat rajoitukset



VAROITUS! Pumppu ei sovi syttyvien tai vaarallisten nesteiden pumppaamiseen.



VAROITUS! Pumpun käyttämistä tyhjänä on ehdottomasti vältettävä.

Älä pumpkaa vettä puutarha-altaasta tai uima-altaasta, jos niissä on ihmisiä.

- **Pumpattavan nesteen enimmäislämpötila:** 35 °C jatkuvatoimisesti moottori täysin upoksissa.
- **Suurin upotussyvyys:** 5 m
- **Virtakaapelin pituus:** 10 m
- **Käynnistysten enimmäismäärä tunnissa.** 20 kpl, tasaisin väliajoin.

Luku 3: ASENNUS



VAARA! Sähköiskun vaara. Älä tee mitään pumpun asennustoimenpiteitä, ennen kuin virtakaapeli on irrotettu pistorasiasta.



VAARA! Pumpun imu- tai poistoaukon tutkiminen käsin pumpun ollessa kytkettynä verkkovirtaan voi aiheuttaa vakavan vamman.

Nosta ja kanna pumppua vain kahvasta. Jos pumppu asennetaan pysyvästi kiinteään jakeluputkeen, asenna myös takaiskuventtiili estämään nesteen takaisinvirtaus, kun pumppu on pysähdyksissä. Pikaliittimen asentaminen sopivaan paikkaan helpottaa pumpun puhdistamista ja ylläpitoa.

Kerukaivon koon on oltava sellainen, että pumppu käynnistyy tunnin aikana mahdollisimman harvoin (katso luku Käyttökohteita koskevat rajoitukset). Väliaikaiskäytössä on suositeltavaa käyttää joustavaa paineputkea, joka on kiinnitetty pumppuun kumikiinnikkeellä. Käsittele pumppua kahvaan kiinnitetyn köyden avulla. Yksivaihevirralla toimivissa pumpputyypeissä CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W ja CT3674 on pintakytkin.



VAROITUS! Varmista, että pintakytkin pysäyttää pumpun, kun nestepinta saavuttaa alarajan.



Varmista, että pintakytkin pääsee liikkumaan vapaasti.

Luku 4: Sähkökytkennät



VAROITUS! Varmista ennen pumpun käynnistämistä että verkkojännite ja sen taajuus vastaavat tyyppikilvessä mainittuja.



VAARA! Sähköiskun vaara. Asennuksesta vastaavan henkilön on varmistettava, että sähköverkko on varustettu maadoitusjohtimella nykyisten standardien mukaisesti.

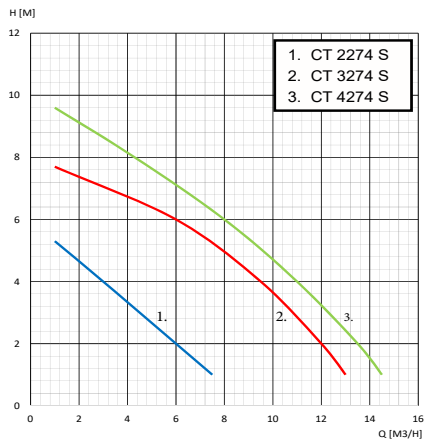
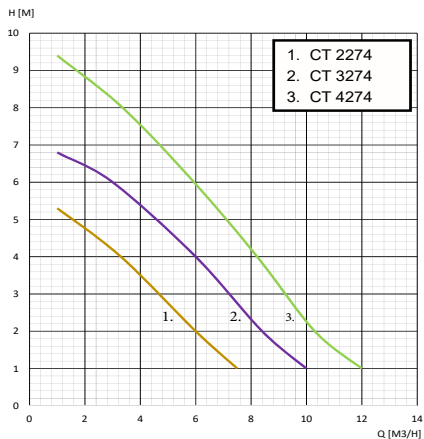


VAARA! Sähköiskun vaara. Varmista, että sähköjärjestelmään on asennettu erittäin herkkä vikavirtasuojaja (Fi-rele 30 mA DIN VDE 01100T739).

Pumput ovat yksivaihevirralla toimivia laitteita, joiden virtajohto on varustettu maadoitetulla kaksinapaisella pistokkeella. Tällöin maadoituskytkentä syntyy, kun pistoke kytketään pistorasiaan.

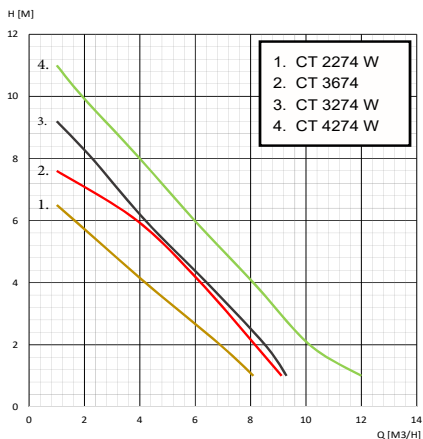
Luku 5: Tekniset tiedot

| Tyyppi | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|---------------------------|---|---------|--|----------|---------|---------|
| Taajuus | 50 Hz | | | | | |
| Jännite | 230 V ~ | | | | | |
| Pyörimisnopeus | 2800 1/min | | | | | |
| Ottoteho | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Sähköiskusuojausluokka | I. | | | | | |
| Kotelointi | IPX8 | | | | | |
| Toimintatila | jatkuvatoiminen | | | | | |
| Toiminta-asento | pysty | | | | | |
| Paino | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Suurin virtausnopeus | 9 m³/h | | 12 m³/h | 14 m³/h | 15 m³/h | 16 m³/h |
| Suurin nostokorkeus | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Paineputken liitäntä | 1 ¼" | | | | | |
| Akselin tiiviste | Akselin tiiviste Jousirengastiiviste | | Jousirengastiiviste + aksiaalinen tiiviste | | | |
| Melutaso (etäisyys 1,5 m) | 70 dB(A) | | | 72 dB(A) | | |



| Tyyppi | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|---------------------------|---|--|----------------------|
| Taajuus | 50 Hz | | |
| Jännite | 230 V ~ | | |
| Pyörimisnopeus | 2800 1/min | | |
| Ottoteho | 450 W | 600 W | 800 W |
| Sähköiskusuojausluokka | I. | | |
| Kotelointi | IPX8 | | |
| Toimintatila | jatkuva toiminen | | |
| Toiminta-asento | pysty | | |
| Paino | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Suurin virtausnopeus | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Suurin nostokorkeus | 7 m | 10 m | 12 m |
| Paineputken liitäntä | 1" | 1 ¼" | |
| Akselin tiiviste | Akselin tiiviste Jousirengastiiviste | Jousirengastiiviste + aksiaalinen tiiviste | |
| Melutaso (etäisyys 1,5 m) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Tyyppi | CT 3674 S |
|---------------------------|--|
| Taajuus | 50 Hz |
| Jännite | 230 V ~ |
| Pyörimisnopeus | 2800 1/min |
| Ottoteho | 600 W |
| Sähköiskusuojausluokka | I. |
| Kotelointi | IPX8 |
| Toimintatila | jatkuvatoiminen |
| Toiminta-asento | pysty |
| Paino | 5 kg |
| Suurin virtausnopeus | 10,8 m ³ /h |
| Suurin nostokorkeus | 8 m |
| Paineputken liitäntä | 1 ¼" |
| Akselin tiiviste | Jousirengastiiviste + aksiaalinen tiiviste |
| Melutaso (etäisyys 1,5 m) | 72 dB(A) |



Ylikuormitusuojaus

Yksivaihevirralla toimivissa pumpputyypeissä CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W ja CT3674 on lämpösuojarele, joka suojaa pumppuja ylikuumentumiselta.

Luku 6: Huolto, vianetsintä

VAARA! Sähköiskun vaara. Irrota pumpun pistoke pistorasiasta ennen pumpun huoltoa.

Tavanomaisissa käyttöolosuhteissa käytettynä pumpputyypit CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W ja CT3674 eivät tarvitse huoltoa. Joskus pumpun hydraulinen osa on puhdistettava tai juoksupyörä on vaihdettava. Jos pumpun virtakaapeli tai pistoke vahingoittuu, se on vaihdettava samanlaiseen kaapeliin tai pistokkeeseen. Vaihdamisen saa tehdä vain valmistaja, asiakaspalvelu tai pätevä sähköasentaja. **Pumpun saa purkaa vain valtuutettu huoltoliike. Korjauksen jälkeen painetesti on tehtävä uudelleen, ja sen tekemisestä on annettava kirjallinen todistus.**

KÄYTÖSTÄ POISTETTUIEN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEIDEN KÄSITTELY (Euroopan unionin ja muiden valtioiden jätteenlajittelujärjestelmissä)



Jos laitteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteen mukana. Toimita käytöstä poistettu laite asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Käsittelemällä käytöstä poistettuja laitteita oikein voit estää luonnolle ja ihmisten terveydelle syntyviä vahinkoja, joita voi syntyä, jos jätteitä ei käsitellä oikein. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja. Jos haluat lisätietoja tuotteen kierrättämisestä, ota yhteyttä asiasta vastaaviin viranomaisiin, paikalliseen jätehuoltopalveluun tai liikkeeseen, josta tuota on ostettu.

| ONGELMA | MAHDOLLINEN SYY | RATKAISU |
|---|--|---|
| Sähköpumppu ei pumppaa vettä, moottori ei pyöri. | 1) Sähköverkossa ei ole jännitettä. 2) Pistoketta ei ole työnnetty pistorasiaan. 3) Lämpösuojaus on katkaissut moottorin virran. 4) Juoksupyörä on juuttunut kiinni. 5) Moottori tai kondensaattori on vahingoittunut. | 2) Tarkista, onko pistorasiassa jännite ja työnnä pistoke pistorasiaan oikein. 3) Odota, että pumppu jäähtyy ja moottori käynnistyy uudelleen. 4) Poista juoksupyörän pyörimistä estävät tukokset, jos niitä on. 5) Ota yhteys huoltoon. |
| Sähköpumppu ei pumppaa vettä, mutta moottori pyörii. | 1) Poistoritilä on tukossa. 2) Takaiskuventtiili on juuttunut. | 1) Puhdista ritilä. 2) Puhdista tai vaihda venttiili. |
| Pumppu pumppaa vain vähän vettä. | 1) Juoksupyörä on kulunut. Poistoritilä on tukossa. 2) Putki on tukossa. 3) Juoksupyörä on kulunut. | 1) Puhdista ritilä. 2) Poista tukos. 3) Vaihda juoksupyörä. |

| | | |
|-----------------------------------|---|---|
| Pumppu käy epätasais esti. | 1) Kiintoaines estää juoksupyörän vapaan pyörimisen. 2) Nesteen lämpötila on liian korkea. 3) Moottori on vioittunut. | 1) Poista tukos. 2) Moottorin lämpösuojaus on lauennut. 3) Ota yhteys huoltoon. |
|-----------------------------------|---|---|

Tietoja pakkausmateriaaleista: Käytetyt pakkausmateriaalit on laitettava asianmukaiseen jäteastiaan.

ILMOITUS: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári utca, 21, Hungary, antaa tuotetta koskevan CE-vaatimustenmukaisuusilmoituksen (vakuuttaa, että tuote täyttää sitä koskevien EU-direktiivien vaatimukset) ja vakuuttaa, että pumppu on tyyppikilvessä ja käyttöohjeissa esitettyjen teknisten tietojen mukainen. Tämä ilmoitus perustuu todistukseen, jonka on myöntänyt TÜV Rheinland InterCert Kft.

INSTRUKCIJE ZA UPOTREBU

PAŽNJA! Deca smeju koristiti ovaj uređaj počev od 8 godina starosti. Osobama koje imaju oštećene fizičke ili čulne sposobnosti ili mentalna ograničenja i osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja - je dozvoljeno da koriste ovaj uređaj samo ukoliko su pod nadzorom ili primaju uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i shvataju moguće opasnosti koje mogu nastati njegovom upotrebom. Zabranjeno je da se deca igraju sa uređajem. Svako čišćenje ili korisničko održavanje uređaja – deca smeju obavljati samo kada su pod nadzorom.

PAŽNJA! Hladjenje motora se obavlja tečnošću koja se dostavlja pumpom. Protok tečnosti za hladjenje se obezbeđuje tečnošću koja protiče duž tela preko otvora Ø 2mm koji se nalazi na kućištu. To ne predstavlja neispravnost pumpe već propisno hladjenje motora.

Upozorenje: Da bi sačuvali fizičku i materijalnu bezbednost, naročitu pažnju obratite na sledeće znake i propise!



OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Upozorava da ukoliko se se ne pridržavate propisa - dolazi do rizika od električnog pražnjenja.



OPASNOST! Upozorava da ukoliko se ne budete pridržavali propisa - može doći do ozbiljne opasnosti za ljude i do materijalne štete.



PAŽNJA! Upozorava da ukoliko se ne budete pridržavali propisa - može doći do opasnosti za pumpu ili opremu.

PAŽNJA! Pre započinjanja montiranja i pokretanja instalacije, pažljivo pročitajte ove instrukcije za upotrebu! Garancija ne pokriva nikakva oštećenja - koja se dogode zbog nepoštovanja propisa.

PAŽNJA! Slično drugim CT pumpama, pumpom CT 3674 tip sa punom visinom depresije (potpuno usisavanje) se takodje upravlja automatski pomoću ugrađenog plutajućeg prekidača u skladu sa promenom nivoa vode. Za potpuno usisavanje (puna visina depresije), montirajte plovni (plutajući) prekidač u plastični deo koji se nalazi na ušici. U slučaju potpunog usisavanja (potpuna visina depresije) - mora se obezbediti stalni nadzor.

Sadržaj

- Poglavlje 1:** Opšte informacije
- Poglavlje 2:** Ograničenja primene
- Poglavlje 3:** Instalacija
- Poglavlje 4:** Električni priključak

Poglavlje 5: Tehničke karakteristike

Poglavlje 6: Održavanje, rešavanje problema

Poglavlje 1: Opšte informacije

Potapajuće pumpe tipova CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 se mogu koristiti za pumpanje čiste vode, kišnice iz bunara, jama, jaraka ili podruma - čak i kada su fiksno montirane. One su također podesne za plavno navodnjavanje različitih biljaka. Pumpe tipa CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S su pogodne za pumpanje kanalizacione vode kao i kontaminirane vode.

Test na curenje i električni test se obavljaju na svim električnim pumpama kada se sklapaju. Kada se pumpa dostavlja, pregledajte da li je oštećena tokom transportovanja. Ukoliko jeste, odmah obavestite prodavca.

Poglavlje 2: Ograničenja primene



UPOZORENJE! Pumpa nije podesna za pumpanje zapaljivih ili opasnih tečnosti!



UPOZORENJE! Strogo izbegnite rad pumpe na suvo!

Nemojte koristiti pumpu u baštneskim jezercima ili bazenima za plivanje - kada u njima borave ljudi!

- **Maksimalna temperatura pumpane tečnosti:** 35°C u neprekidnom radu, sa motorom potpuno potopljenim.
- **Maksimalna dubina potapanja:** 5 m
- **Dužina napojnog kabela:** 10 m
- **Maksimalni broj startovanja po satu:** 20, ravnomerno raspoređenih

Poglavlje 3: Montiranje (instalacija)



OPASNOST! Rizik od električnog udara! Izvodjenje bilo kakve operacije na montiranju pumpe je dozvoljeno samo kada je mrežni kabal isključen (utikač izvučen iz utičnice)!



OPASNOST! Da bi se izbeglo ozbiljno povredjivanje ljudi, strogo je zabranjeno pregledati usisini otvor i otvor za dostavljanje – rukom, dok je pumpa priključena na električnu mrežu!

Za izvodjenje bilo kakve operacije podizanja ili prenošenja uređaja, upotrebite ručicu koja služi za ovu svrhu. U slučaju stalne instalacije opremljene fiksnim cevovodom, montirajte nepovratni ventil - koji služi da se izbegne povratak tečnosti kada se pumpa zaustavi. Preporučuje se instaliranje brze-spojke na mestu koja će pomoći prilikom čišćenja i održavanja.

Sabirna osovina treba da ima veličinu koja čini najmanji mogući broj startovanja po satu (Videti: Ograničenja primene). U slučaju privremene primene, preporučuje se upotreba fleksibilne - cevi koja je na pumpu fiksirana gumenim držačem. Za rukovanje pumpom, upotrebite konopac fiksiran na rukohvatu pumpe! Monofazne pumpe CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 - su opremljene unapred podešenim plivajućim (plutajućim) prekidačem.



UPOZORENJE! Uverite se da plutajući prekidač zaustavlja pumpu kada se dostigne najniži nivo tečnosti!



Uverite se da ništa ne ometa pomeranje plutajućeg prekidača!

Poglavlje 4: Električni priključak



UPOZORENJE! Uverite se da su napon i frekvencija koji su prikazani na pločici sa karakteristikama na samoj pumpi – isti kao i oni u napojnoj mreži!



OPASNOST! Rizik od električnog udara! Osoba odgovorna za montiranje treba da utvrdi da li je električna mreža opremljena efikasnim kablom uzemljenja u skladu sa važećim normama.

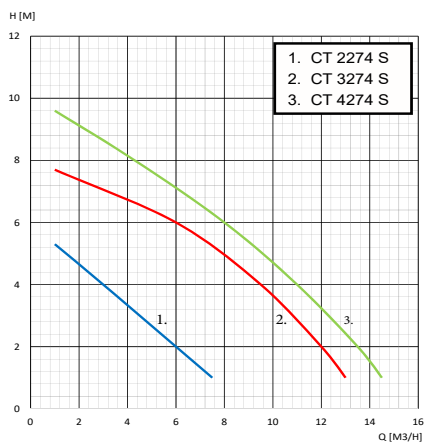
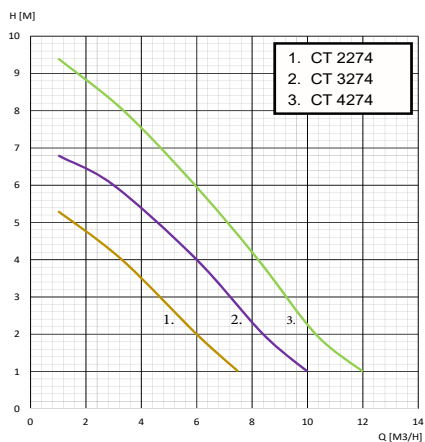


OPASNOST! Rizik od električnog udara! Uverite se da je sistem električnog napajanja opremljen jako osetljivim zaštitnim prekidačem curenja struje (Fi relej 30mA DIN VDE 01100T739)!

Pumpe su monofazni uređaji, opremljeni sa 2+uzemljenim zidnim utikačem na kraju mrežnih priključnih kablova. U ovom slučaju, uzemljenje se postiže kada je utikač priključen na utičnicu.

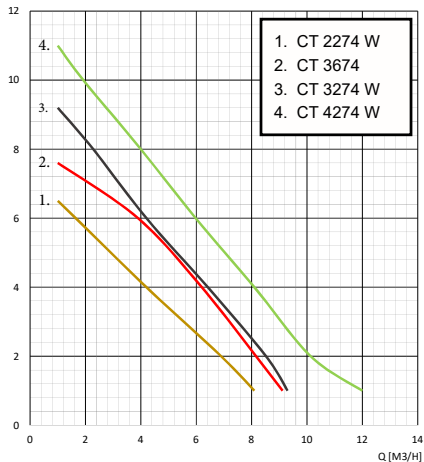
Poglavlje 5: Tehničke karakteristike

| Tip | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|---------------------------------|-------------------------|---------|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| Frekvencija | 50 Hz | | | | | |
| Napon | 230 V ~ | | | | | |
| Obrtna brzina | 2800 1/min | | | | | |
| Ulazna snaga | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Zaštitna klasa protiv udara | I. | | | | | |
| Zaštita | IPX8 | | | | | |
| Radni režim | stalni | | | | | |
| Radni položaj | vertikalni | | | | | |
| Težina | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Maksimalni protok | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Maksimalna visina dostave | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Priključak cevi za dostavu | 1 ¼" | | | | | |
| Zaptivka osovine | Opružni zaptivni prsten | | Opružni zaptivni prsten + aksijala zaptivka | | | |
| Nivo buke (na 1,5 m rastojanja) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Tip | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|---------------------------------|-------------------------|---|----------------------|
| Frekvencija | 50 Hz | | |
| Napon | 230 V ~ | | |
| Obrtna brzina | 2800 1/min | | |
| Ulazna snaga | 450 W | 600 W | 800 W |
| Zaštitna klasa protiv udara | I. | | |
| Zaštita | IPX8 | | |
| Radni režim | stalni | | |
| Radni položaj | vertikalni | | |
| Težina | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Maksimalni protok | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Maksimalna visina dostave | 7 m | 10 m | 12 m |
| Priključak cevi za dostavu | 1" | 1 ¼" | |
| Zaptivka osovine | Opružni zaptivni prsten | Opružni zaptivni prsten + aksijala zaptivka | |
| Nivo buke (na 1,5 m rastojanja) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Tip | CT 3674 S |
|---------------------------------|---|
| Frekvencija | 50 Hz |
| Napon | 230 V ~ |
| Obrtna brzina | 2800 1/min |
| Ulazna snaga | 600 W |
| Zaštitna klasa protiv udara | I. |
| Zaštita | IPX8 |
| Radni režim | stalni |
| Radni položaj | vertikalni |
| Težina | 5 kg |
| Maksimalni protok | 10,8 m ³ /h |
| Maksimalna visina dostave | 8 m |
| Priključak cevi za dostavu | 1 ¼" |
| Zaptivka osovine | Opružni zaptivni prsten + aksijala zaptivka |
| Nivo buke (na 1,5 m rastojanja) | 72 dB(A) |



Zaštita od preopterećenja

Monofazne pumpe CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W i CT3674 – su opremljene relejom toplotne zaštite koji će ih zaštititi od bilo kakvog mogućeg pregrevavanja.

Poglavlje 6: Održavanje , rešavanje problema

OPASNOST! Rizik od električnog udara! Pre izvodjenja bilo kakvog posla održavanja, isključite pumpu sa električne mreže – a to ćete obaviti izvlačenjem utikača iz utičnice.

U normalnim okolnostima, pumpe CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W i CT3674 ne zahtevaju nikakvo održavanje. Povremeno može biti neophodno očistiti hidraulični deo ili zameniti impeler (radno kolo). Ukoliko priključni kabal ili priključni utikač budu oštećeni – hitna zamena drugim kablom ili utikačem istog kvaliteta kao što je i originalni se može izvršiti od strane proizvođača, servisa za kupce ili kvalifikovanog tehničkog lica!
Rasklapanje pumpe se sme izvesti samo u ovlašćenom servisnom centru. Nakon popravke, mora se ponovo izvesti test pritiska - što mora biti overeno u pisanom obliku!

ODSTRANJIVANJE ODBAČENIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONSKIH SREDSTAVA KAO OTPADA (Za korišćenje u selektivnom sistemu sakupljanja otpada Evropske Unije i drugih zemalja).



Ovaj simbol na uredjaju ili na pakovanju (ambalaži) - označava da proizvod ne treba da se tretira kao otpad iz domaćinstva. Molimo Vas da ga odstranite na sakupljačkom mestu - koje je određeno za sakupljanje električnih i elektronskih uredjaja. Pravilnim upravljanjem odbačenih proizvoda, možete da pomognete u sprečavanju nanošenja štete životnoj sredini i ljudskom zdravlju, koja se može pojaviti ukoliko se ne pridržavate propisnog načina odstranjivanja otpada. Recikliranje materijala pomaže u očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije u vezi recikliranja proizvoda, kontaktirajte nadležne vlasti, lokalno preduzeće za sakupljanje otpada ili prodavnicu - gde je ovaj proizvod kupljen.

| NESIPRAVNOST | MOGUĆI UZROK | REŠENJE |
|--|--|---|
| Električna pumpa ne dostavlja vodu, Motor se ne okreće. | 1) Nema napona napajanja. 2) Utikač nije propisno ubačen. 3) Toplotna zaštita isključuje motor sa mreže. 4) Impeler (radno kolo) se zaglavio 5) Motor ili kondenzator su oštećeni. | 2) Proverite da li ima napona napajanja i ubacite pravilno utikač! 3) Sačekajte da se pumpa ohladi i da se motor startuje ponovo. 4) Uklonite sva moguća začepljenja sa impelera! 5) Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu! |
| Električna pumpa ne dostavlja vodu, motor se okreće. | 1) Ispusna rešetka začepljena 2) Nepovratni ventil se zaglavio | 1) Očistite rešetku! 2) Očistite ili zamenite ventil! |
| Pumpa dostavlja ograničenu količinu vode. | 1) Ispusna rešetka se začepila. 2) Cevovod je zapušten. 3) Impeler se pohabao. | 1) Očistite rešetku! 2) Uklonite razloge začepljenja! 3) Zamenite impeler (radno kolo)! |

| | | |
|--------------------------|---|--|
| Neravnomeran rad. | 1) Grubi kontaminati ometaju slobodno okretanje impelera. 2) Temperatura tečnosti je previsoka. 3) Motor je neispravan. | 1) Uklonite razloge začepljenja! 2) Radi toplotna zaštita motora! 3) Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu! |
|--------------------------|---|--|


Informacije koje se tiču materijala pakovanja: Upotrebljeni materijali ambalaže (pakovanja) se moraju baciti u odgovarajući sakupljač otpada.

DEKLARACIJA: ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári ulica, 21, Madjarska - izjavljuje CE usaglašenost proizvoda (tj. da proizvod ispunjava relevantne evropske direktive) i da je potapajuća pumpa u skladu sa tehničkim podacima navedenim na pločici sa podacima i uputstvima za upotrebu.

Ova deklaracija se zasniva na sertifikaciji TÜV Rheinland InterCert Kft.

| | | |
|---|---|---|
| EC deklaracija o usaglašenosti EU-konformitási nyilatkozat | |  |
| MI/MI: | | Elpumps Kft. H-4900, Fehérgyarmat, Szatmári utca 21. Magarska / Magyarország |
| ... ovim izjavljujem na svoju sopstvenu odgovornost da su sledeće opisane mašine u našoj isporuci u skladu sa sledećim EC direktivama na osnovu njihovog dizajna i tipa koji smo stavili na tržište. ...ezennel igazoljuk hogy az alábbi készülék az általunk forgalomba hozott kivitele alapján a tervezése és építési módja szerint megfelel az érvényes EU irányelveknek. | | |
| U slučaju izmene proizvoda, bez naše saglasnosti, ova deklaracija neće biti važeća. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti. | | |
| Artikl/Termék: | Merülő szivattyúk/Potapajuča pumpa | |
| Tip/Típus: | CT2274, CT3274W, CT3274S, CT4274W, CT4274S, CT3674, NEPTUN, NEPTUN INOX | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| EC direktiva(e): EU irányelvek: | 2014/35/EU o električnoj opremi koja je namenjena za upotrebu u okviru odredjenih granica napona 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti | |
| EC standard(i): EU szabványok: | EN 60335-2-41:2003; EN 60335-1:2012; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; | |
| Broj sertifikata usaglašenosti: CE engedély same: | MN 69262350 0001 | |
| Izdao: Engedélyező szerv: | TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Nürnberg | |

Fehérgyarmat, 20.01.2022.



ELPUMPS
Fehérgyarmat és kereskedelmi
Közvetítő és Szolgáltató Társaság
Fehérgyarmat, Szatmári út 21.
Adószám: 11248222-2-15
Cég: 15-09-062372

László Aranyosi
generalni direktor

Elpumps Ltd.
H-4900, Fehérgyarmat, Szatmári utca 21.
Tel/Fax: +36-44510530

EC deklaracija o usaglašenosti

NAVODILA ZA UPORABO

POZOR! Otroci lahko to napravo uporabljajo od starosti 8 let dalje. Osebe z okvarjenimi telesnimi in zaznavnimi sposobnostmi ali oslABLJENO duševno učinkovitostjo ter osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, smejo uporabljati aparat samo, če jih pri tem kdo nadzoruje ali pa prejmejo navodila za varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti, do katerih bi lahko prišlo zaradi njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci lahko čistijo ali izvajajo uporabniško vzdrževanje naprave le pod nadzorom.

POZOR! Motor črpalke se hladi z dobavljeno tekočino. Pretok hladilnega sredstva zagotavlja tekočina, ki teče skozi telo skozi izvrtino $\varnothing 2$ mm. To ne pomeni, da je v črpalke prišlo do okvare, pač pa, da se motor pravilno hladi.

Pozor: z namenom zagotavljanja osebne varnosti in varnostni materiala bodite še posebej pozorni na naslednje znake in predpise.



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Ta znak vas opozarja, da bi zaradi neupoštevanja predpisov lahko prišlo do tveganja za elektrošok.



NEVARNOST! Ta znak vas opozarja, da bi, lahko neupoštevanje predpisov povzročilo resno tveganje za osebno varnost in varnost materiala.



POZOR! Ta znak vas opozarja, da bi lahko neupoštevanje predpisov povzročilo nevarnost za črpalko ali opremo.

POZOR! Pred začetkom namestitve natančno preberite ta navodila za uporabo! Garancija ne krije škode, ki bi nastala zaradi neupoštevanja predpisov.

POZOR! Podobno kot pri drugih črpalakah CT tudi črpalka tipa CT 3674 z možnostjo popolne potopitve glave deluje samodejno z vgrajenim plavajočim stikalom v skladu s spremembo nivoja vode. Za popolno potopitev glave namestite plavajoče stikalo v plastični kos, ki ga najdete na ročaju. V primeru popolne potopitve glave je treba zagotoviti neprestano spremljanje.

Vsebina

Poglavje 1: Splošne informacije

Poglavje 2: Omejitve uporabe

Poglavje 3: Namestitev

Poglavje 4: Električni priključek

Poglavje 5: Tehnični podatki

Poglavje 6: Vzdrževanje, odpravljanje težav

Poglavje 1: Splošne informacije

Potopne črpalke tipa CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 se lahko uporabljajo za črpanje čiste vode in deževnice iz vodnjakov, jam, jarkov ali kleti, tudi če gre za fiksno namestitvev. Primerne so tudi za poplavno namakanje različnih rastlin. Črpalke tipa CT2274, CT2274S, CT3274, CT3274S, CT4274, CT4274S so primerne za črpanje odplak, tudi onesažene vode.

Preskus puščanja in električni preskus je treba opraviti v vseh električnih črpalkah, ko se jih sestavi. Ko bo črpalka dostavljena, preverite, če se ni morda poškodovala med transportom. Če je črpalka poškodovana, o tem nemudoma obvestite prodajalca. To morate storiti najpozneje v osmih dneh od dneva prodaje.

Poglavje 2: Omejitve uporabe



OPOZORILO! Črpalka ni primerna za črpanje vnetljivih ali nevarnih tekočin!



OPOZORILO! Nujno se izogibajte suhemu delovanju črpalke!

Črpalke ne uporabljajte v jezerih na vrtu ali plavalnih bazenih, ko se v njih zadržujejo ljudje!

- **Najvišja temperatura črpane tekočine:** 35 °C v neprekinjenem delovanju, s popolnoma potopljenim motorjem.
- **Največja globina potopitve:** 5 m.
- **Dolžina napajalnega kabla:** 10 m.
- **Največje število zagonov na uro:** 20 enakomerno porazdeljenih.

Poglavje 3: Namestitev



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Vsako operacijo namestitve črpalke izvajajte šele po odklopu omrežnega kabla!



NEVARNOST! Da bi se izognili resnim telesnim poškodbam, je strogo prepovedano ročno pregledovati sesalno in dovodno odprtino, ko je črpalka priključena na električno omrežje!

Za dviganje ali prenašanje črpalke uporabite temu namenjeni ročaj. V primeru trajne vgraditve, opremljene s fiksним cevovodom, namestite protipovratni ventil, da se tako prepreči vračanje tekočine, ko je črpalka ustavljena. Priporočljivo je, da elemente za hitro spajanje namestite na mesto, ki bo pomagalo pri čiščenju in vzdrževanju.

Zbiralni jašek mora biti ustrezne velikosti, da se lahko omogoči najmanjše možno število zagonov na uro. (Glejte poglavje Omejitve uporabe) V primeru začasne uporabe priporočamo uporabo gibke dovodne cevi, ki je na črpalko pritrjena z gumijastim držalom. Črpalko uporabljajte s pomočjo vrvi, ki je pritrjena na ročaj črpalke. Enofazne črpalke CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W, CT3674 so opremljene s prednastavljenim plavajočim stikalom.



OPOZORILO! Poskrbite, da bo plavajoče stikalo zaustavilo črpalko, ko bo ta dosegla najnižji nivo tekočine!



Prepričajte se, da premikanja plavajočega stikala nič ne ovira!

Poglavje 4: Električni priključek



OPOZORILO! Prepričajte sta, da bosta napetost in frekvenca, navedeni na tipski ploščici črpalke, enaki tistim v napajalnem omrežju!



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Odgovorna oseba za namestitev mora preveriti, ali je električno omrežje opremljeno z učinkovitim ozemljitvenim kablom v skladu z veljavnimi standardi.

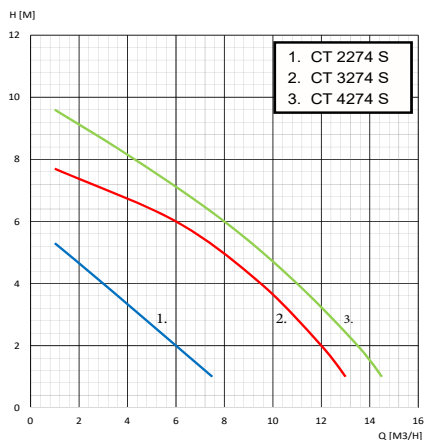
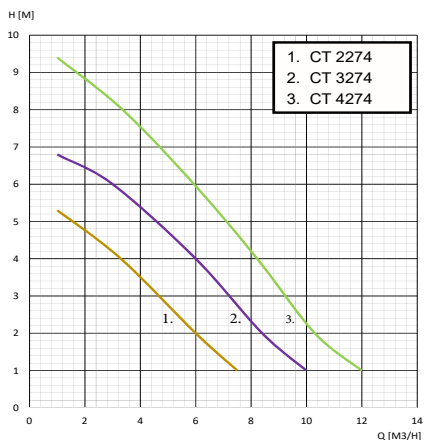


NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Prepričajte se, da je električni sistem opremljen z zelo občutljivim zaščitnim stikalom za uhajavi tok (Fi rele 30mA DIN VDE 01100T739)!

Črpalke so enofazne naprave, opremljene z 2+ ozemljenim stenskim vtičem na koncu omrežnih priključnih kablov; v tem primeru je ozemljitev dosežena, ko je vtič priključen v vtičnico.

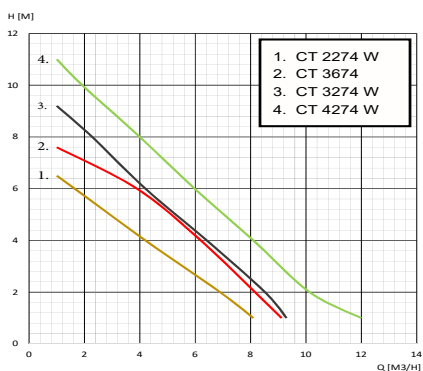
Poglavje 5: Tehnični podatki

| Tip | CT2274 | CT2274S | CT3274 | CT3274S | CT4274 | CT4274S |
|--|------------------------|---------|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| Frekvenca | 50 Hz | | | | | |
| Napetost | 230 V ~ | | | | | |
| Hitrost vrtenja | 2800 1/min | | | | | |
| Vhodna moč | 450 W | | 600 W | 650 W | 800 W | 850 W |
| Razred zaščite pred električnim udarom | I. | | | | | |
| Zaščita | IPX8 | | | | | |
| Način delovanja | stalen | | | | | |
| Delovni položaj | navpično | | | | | |
| Teža | 4,5 kg | | 5 kg | | 5,5 kg | |
| Najvišja stopnja | 9 m ³ /h | | 12 m ³ /h | 14 m ³ /h | 15 m ³ /h | 16 m ³ /h |
| Največja glava za izpust | 6 m | | 7 m | 8 m | 10 m | |
| Priključek dovodne cevi | 1 ¼" | | | | | |
| Tesnilni obroč za gred | Vzmetni tesnilni obroč | | Vzmetni tesnilni obroč + aksialno tesnilo | | | |
| Raven hrupa (na razdalji 1,5 m) | 70 dB(A) | | 72 dB(A) | | | |



| Tip | CT 2274 W | CT 3274 W | CT 4274 W |
|--|------------------------|---|----------------------|
| Frekvenca | 50 Hz | | |
| Napetost | 230 V ~ | | |
| Hitrost vrtenja | 2800 1/min | | |
| Vhodna moč | 450 W | 600 W | 800 W |
| Razred zaščite pred električnim udarom | I. | | |
| Zaščita | IPX8 | | |
| Način delovanja | stalen | | |
| Delovni položaj | navpično | | |
| Teža | 4,5 kg | 5 kg | 5,5 kg |
| Najvišja stopnja | 9 m ³ /h | 10 m ³ /h | 15 m ³ /h |
| Največja glava za izpust | 7 m | 10 m | 12 m |
| Priključek dovodne cevi | 1" | 1 ¼" | |
| Tesnilni obroč za gred | Vzmetni tesnilni obroč | Vzmetni tesnilni obroč + aksialno tesnilo | |
| Raven hrupa (na razdalji 1,5 m) | 70 dB(A) | 70 dB(A) | 72 dB(A) |

| Tip | CT 3674 S |
|--|---|
| Frekvenca | 50 Hz |
| Napetost | 230 V ~ |
| Hitrost vrtenja | 2800 1/min |
| Vhodna moč | 600 W |
| Razred zaščite pred električnim udarom | I. |
| Zaščita | IPX8 |
| Način delovanja | stalen |
| Delovni položaj | navpično |
| Teža | 5 kg |
| Najvišja stopnja | 10,8 m ³ /h |
| Največja glava za izpust | 8 m |
| Priključek dovodne cevi | 1 ¼" |
| Tesnilni obroč za gred | Vzmetni tesnilni obroč + aksialno tesnilo |
| Raven hrupa (na razdalji 1,5 m) | 72 dB(A) |



Zaščita pred preobremenitvijo

Enofazne črpalke CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W in CT3674 so opremljene s toplotno zaščitnim relejem, ki jih ščiti pred morebitnim pregrevanjem.

Poglavje 6: Vzdrževanje, odpravljanje težav

NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Pred izvajanjem vzdrževalnih del črpalke odklopite iz električnega omrežja; to lahko storite tako, da izvlčete vtič iz vtičnice.

V normalnih okoliščinah črpalke CT2274, CT2274S, CT2274W, CT3274, CT3274S, CT3274W, CT4274, CT4274S, CT4274W in CT3674 ne potrebujejo nobenega vzdrževanja. Občasno bo morda treba očistiti hidravlični del ali zamenjati rotor. Če se priključni kabel ali priključni vtič poškoduje, ga lahko proizvajalec, servisna služba ali usposobljen tehnik takoj zamenja z drugim kablom ali vtičem enake kakovosti kot izvimi kabel/vtič. **Črpalke lahko razstavi le specializirani servis za popravila. Po popravilu je treba ponovno opraviti tlačni preizkus, ki ga je treba pisno potrditi!**

ODSTRANJEVANJE STARIH ELEKTRIČNIH IN ELEKTRONSKIH NAPRAV KOT ODPADKI (Namenjeno uporabi v sistemu selektivnega zbiranja odpadkov v Evropski uniji in drugih državah)



Ta simbol na napravi ali embalaži označuje, da z izdelkom ne smete ravnati enako kot z gospodinjstskimi odpadki. Prosimo, da ga odvržete na zbirno mesto, ki je namenjeno zbiranju električnih in elektronskih naprav. S pravilnim ravnanjem s starimi izdelki lahko preprečite škodo za okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastala, če ne upoštevate pravnega načina odlaganja odpadkov. Recikliranje materialov pomaga pri ohranjanju naravnih virov. Za dodatne informacije o recikliranju izdelka se obrnite na pristojne organe, lokalnega ponudnika storitev zbiranja odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

| NAPAKA | MOŽEN VZROK | REŠITEV |
|---|--|---|
| Električna črpalka ne dovaja vode, motor se ne vrti. | 1) Ni napajalne napetosti. 2) Stenski vtič ni pravilno vstavljen. 3) Toplotna zaščita je odklopila motor iz električnega omrežja. 4) Rotor se je zataknil. 5) Poškodovan je motor ali kondenzator. | 2) Preverite, ali lahko dovajate napajalno napetost, in pravilno vklopite stenski vtič! 3) Počakajte, da se črpalka ohladi in se motor znova zažene. 4) Odstranite snovi, ki bi lahko zamašile rotor! 5) Obrnite se na servisno delavnico! |
| Električna črpalka ne dovaja vode, motor se vrti. | 1) Izpušna rešetka je zamašena. 2) Protipovratni ventil se je zataknil. | 1) Očistite rešetko! 2) Očistite ali zamenjajte ventil! |
| Črpalka dovaja omejeno količino vode. | 1) Izpušna rešetka je zamašena. 2) Cevovod je zamašen. 3) Rotor je obrabljen. | 1) Očistite rešetko! 2) Odstranite vzroke zamašitve. 3) Zamenjajte rotor. |

| | | |
|---|---|--|
| Črpalka ne deluje gladko (se med delovanjem zatika). | 1) Groba onesnaževala preprečujejo prosto vrtenje rotorja. 2) Temperatura tekočine je previsoka. 3) Motor je odpovedal. | 1) Odstranite vzroke zamašitve. 2) Toplotna zaščita motorja deluje! 3) Obrnite se na servisno delavnico! |
|---|---|--|

Informacije o embalažnih materialih: Uporabljeno embalažo je treba odvreči v ustrezni zbiralnik odpadkov.

IZJAVA: Podjetje ELPUMPS KFT, 4900 Fehérgyarmat, Szatmári Street, 21, Madžarska potrjuje CE-skladnost izdelka (to pomeni, da izdelek ustreza zadevnim evropskim direktivam) in izjavlja, da je potopna črpalka v skladu s tehničnimi podatki, navedenimi na ploščici s podatki in v navodilih za uporabo.
Ta izjava temelji na certifikatu TÜV Rheinland InterCert Kft.